

## 2 Chronicles

*Ya meippanggep eyan libluh ni 2 Chronicles*

Huyyan libluh ni meikkadwan Chronicles ey peamta tu e hi Apu Dios ey eleg tu iwalleng ida tuu tun helag Israel. Humman ida etan hahhakkey ni hi-gadan nambangngad di Israel ni nalpud Babilon e neihbutan da. Yan nunman ni nambebleyan da mewan di Israel ey nedismayah ida tep dakel hu buhul da. Anin ida etan eleg mengullug nan Apu Dios ni nekibebley ni hi-gada et ida kamekibbuhul ni hi-gada.

Nem impenemnem etan ni nengitudek eyan libluh ni hi-gada e peyaggud ida mewan Apu Dios heni lan nunman. Et yan ebuh hu kayyaggud ni pehding da ey medinnel idan hi-gatun memad-dang niya mengippaptek ni hi-gadan nunya et yallin edum ni aggew.

*Ya neitudek eyad libluh:*

1. Impeyaggud Apu Dios hu ammed idan helag Israel ni nengidwatan tun hi-gada etan ni Tempol ni daka penaydayawin hi-gatu niya ya nemutukan tun Solomon ni patul da et idwat tu hu laing tun man-ap-apun hi-gada. (chapters 1-9)
2. Iddawat Apu Dios idan hu gun-uden etan nanengtun kamengu-unnud ni hi-gatu, nem kastiguen tudda etan eleg mengu-unnud ni hi-gatu. Ya pengi-ang-angan e makulug huyya ey ya etan di impahding tuddan patul

di Judah niyadda tutu-udda lan nunman.  
(chapters 10–36)

*Ya laing hu imbagan Solomon e patul di dasal  
tu*  
*(1 Kings 3:1-15)*

<sup>1</sup> Hi Solomon e u-ungngan David e patul ey neihammad law hu nan-ap-apuan tud Israel tep binendisyonan APU DIOS e Dios tu niya indawtan tun et-eteng ni kabaelan tu.

<sup>2</sup> Ineyagan tun emin hu tutu-ud Israel, yadda eta-gey ni ap-apun sindalu, yadda huwet, yaddan emin hu opisyal ni gubilnu, niyaddan emin hu ap-apun pamilyah da

<sup>3</sup> et ipengulu tuddad kapenaydayawid Gibeon, tep yadman kad-an ni Tabernacle APU DIOS ni kinapyan eman lan bega-en tu e hi Moses di eleg mebebleyi.

<sup>4</sup> Ya etan Kaban APU DIOS ey inha-ad David e patul di neatepan ni tuldah ni ingkapyia tud Jerusalem eman ni tu nengal-an nunman di Kiriath Jearim.

<sup>5</sup> Nem ya etan di giniling ni altar ni kinapyan Besalel e u-ungngan Uri ey inap-apun Hur ey nanengtudman Gibeon di hinanggan etan ni Tabernacle nan APU DIOS. Et mukun limmaw diman di Solomon niyaddan emin hu tutu-u malat ida mandayaw nan APU DIOS.

<sup>6</sup> Et man-appit idan hanlibun animal ni kagih-heba etan di giniling ni altar diman di hinanggan Tabernacle ni penaydayaw dan APU DIOS.

<sup>7</sup> Yan nunman ni hileng ey nampeang-ang hi Apu Dios nan Solomon et kantuy “Hipa pinhed mun iddawwat kun hi-gam?”

<sup>8</sup> Himmumang hi Solomon ey kantuy “Impeenang-ang mu et-eteng ni neminhed mun ama e hi David, ey yan nunya ey impambalin muwak ni neihullul ni hi-gatun mampatul.

<sup>9</sup> Hi-gam e AP-APU e Dios, peamnum anhan ni ippahding hu insapatah mun ama. Impambalin muwak ni patul eyaddan dakel ni peteg ni tutu-un eleg mebillang,

<sup>10</sup> et humman hu, idwasi muwak anhan ni laing ma-lat amtak pehding kun man-ap-apun hi-gada. Tep kaw hipa tuun kabaelan tun man-ap-apu eyan dakel ni peteg ni tutu-um?”

<sup>11</sup> Hinumang Apu Dios hi Solomon ey kantuy “Beken ni ya kinedangyan winu ya keid-deyyawan winu ya ketteyyan idan buhul mu winu ya andukkey ni biyag hu kindew mun hi-gak, nem ya laing mun man-ap-apu eyaddan tutu-uk,

<sup>12</sup> et humman hu, iddawwat kun hi-gam huttan ni muka kekdewa. Niya iddawtan daka pay ni kinedangyan niya dayaw ni eggak idwat idan edum ni patul lan nunman, niyaddalli meih-hayned ni hi-gam.”

*Ya et-eteng ni kabaelan niya kinedangyan nan patul e hi Solomon*

*(1 Kings 10:26-29)*

<sup>13</sup> Entanni et hi-yanen Solomon hu Gibeon e kad-an ni Tabernacle et mambangngad di

Jerusalem. Et yadman nanha-adan tun nampatulan tud Israel.

<sup>14</sup> Inemung Solomon hu hanlibu et epat ni gatut ni kalesah ni kameussal di gubat niya hampulut dewwan libun kebayyu et ilaw tuddad kinapya tun bebley ni keihha-adan da, ey inhad tu edum di Jerusalem.

<sup>15</sup> Yan nunman ni nampatulan tu ey dakel ni peteg hu silber niya balituk di Jerusalem henin kadinakkel ni batu, niya dakel ni peteg hu keyew ni sedar henin kadinakkel ni keyew ni sycamore di hengeg idan duntug di Judah.

<sup>16</sup> Yadda kebayyun Solomon ey gintang idan ahenteh tud Egypt niyad Silisia e nebayadan meippuun di kemeunnud ni kapemeyyad.

<sup>17</sup> Yan nunman ni tsimpuh ey enem ni gatut ni silber hu bayad ni hakey ni kalesah ni meussal di gubat e neidteng di Jerusalem ni nalpud Egypt. Ey ya hakey ni kebayyu ey hanggatut et neliman silber hu bayad tu. Kagettangaddan ahenteh Solomon ida humman di Egypt ni han da ingatang damaddan patul idan Hittite niyadda patul di Syria.

## 2

### *Ya nandaddanan dan nebehwatan ni Tempol (1 Kings 5:1-18)*

<sup>1</sup> In-olden Solomon e patul e behwatan da hu Tempol ni penaydayawan nan APU DIOS niya palasyoh ni panha-adan tu.

<sup>2</sup> Impangngunu tudda nepitun libun tutu-un manbunnag idaddan mahapul ni meikkapya,

yadda newalun libun tutu-un mampehhek ni batu niya tellun libu et enem ni gatut ni porman ni menang-ang idan nunyan mampanggunnu.

<sup>3</sup> Entanni ey nantudek hi Solomon nan Hiram e patul di Tyre e kantuy “Pei-lii muwak anhan idan talutih ni sedar henin impahding mun nengapyaan ama hi David ni palasyoh tu.

<sup>4</sup> Nakka pambehwata Tempol ni penay-dayawan nan AP-APU e Dios kun mei-eng-eng ni hi-gatun pengihheban ni insensoh niya pengiha-adan idan sinapay ni kamei-appit ni hi-gatu, ya pengi-appitan ni kagihheba niya kamei-appit ni kakkabbuhhan niyan kamangkehilleng, yan Sabaduh, yan Piyestah ni Kaketellakin Bulan niyaddan edum ni aggew ni mika penaydayawin AP-APU e Dios mi. In-olden ni Dios min hi-gamin helag Israel e pehding middan emin huyyan ingganah.

<sup>5</sup> Implanuh kun memehwat ni kayyagguud niya et-eteng ni Tempol tep ya Dios mi ey e-etteng ni peteg kabaelan tu nem yadda edum ni dios.

<sup>6</sup> Nem ya kakulugan tu ey endi hakey ni tuun kabaelan tun memehwat ni baley ni panha-adan Apu Dios, tep anin ni ya etan mahkang ni peteg ni kabunyan et kulang ni panha-adan tu. Et humman hu, hipa-ak kuman tu kabaelan ni memehwat ni Tempol ni panha-adan tu? Ya dammutun kopyaen kun ebuh ey ya pengiggih-heban idan kamei-appit ni hi-gatu.

<sup>7</sup> Itu-dak kallin hakey ni tuun nelaing ni ngunu meippanggep ni balituk, ya silber, ya giniling niya gumek, niya nelaing ni mangku-lit idan nunman. Ey nelaing pay ni mengapyan blue,

purple, niya madlang ni luput. Mei-dum ni mekingngunnudan nelaing ni mangngunnun tutu-ud Judah niyad Jerusalem ni pinilin ama hi David.

<sup>8</sup> Ey pei-lii muwak idan talutuh ni sedar, yadda cypress niyadda juniper ni melpud Lebanon tep inamtak e nelaing ida tuum ni manlelnegeh ni keyew. Um-itu-dakkak idan tuuk ni memaddang idan tuum

<sup>9</sup> ni mengiddaddan ni dakel ni talutuh, tep huyyan Tempol ni planuh kun behwatan ey et-eteng ni peteg niya kayyaggud.

<sup>10</sup> Peellik hu kennen idan tuum ni manlelnegeh. Iddawat ku hu hanggatut ni libun langgusih ni wheat, hanggatut ni libun langgusih ni barley, hanggatut et hampulun libun galon ni meinum niya hanggatut et hampulun libun galon ni mansikan olibah.”

<sup>11</sup> Intudek nan Hiram hu humang tun nan Solomon et palaw tu. Kantud tudek tuy “Nakap-pinhed APU DIOS ida tuu tu, et humman hu, impambalin dakan patul da.

<sup>12</sup> Medaydayaw hi AP-APU e Dios idan helag Israel ni nengapyan kabunyan niya puyek e nengidwat nan David ni nekallaing ni u-ungnga tun dakel amta tu. Et yan nunya ey pinhed tun memehwat ni Tempol ni AP-APU niya palasyo ni pambelleyan tu.

<sup>13</sup> Ittu-dak kud kad-an mu hi Hiram e nekallaing niya kayyaggud ni peteg tuka pangngunnu.

<sup>14</sup> Helag nan Dan hi inetu niya iTyre hi ametu. Inamta tun mengingngunnun balituk, ya silber,

ya giniling, ya gumeke, ya batu niya keyew. Nelaing mewan ni menginggunun luput e ussalen tu blue, purple niya madlang niya naka-amta tun menginggunun kayyaggud ni luput. Kabaelan tun pehding hu kumpulmih ni pangkulit niya han-u-unnud tu hu kumpulmih ni pan-alkus ni hipan pengunun hi-gatu. Dammutun baddangan tudda tuum niyadda kapanggunun amam e hi David.

<sup>15</sup> Pei-lim ida wheat, ya barley, ya meinum niya mansikan olibah ni kammun iddawat mu.

<sup>16</sup> Et lengehen min emin hu sedar ni mahapul mud duntug di Lebanon et lakehen middat anuden mid baybay ingganah di Joppa et yu alen diman et ienamut yud Jerusalem.”

*Ya neilepuan ni nekapyaan ni Tempol  
(1 Kings 6:1-38)*

<sup>17</sup> Impabilang Solomon emin ida nalpud edum ni bebley ni nekibebley di Israel, henin impahding ametu hi David ey hanggatut et nelimat tellun libut enem ni gatut hu bilang da.

<sup>18</sup> Impanggunu tu nepitun libun hi-gadan mambunnag ni meussal di Tempol niya newalun libun mampehhek ni batud duntug. Ey pinili tu tellun libu et enem ni gatut ni porman ni menang-ang ni hi-gada niya mengittuddun ngunuen da.

### 3

<sup>1</sup> Indaddan dedan lan David e patul e aman Solomon hu pengibbehwatan dan Tempol di

Jerusalem di Duntug e Moriah e nampeangan lan etan ni AP-APU nan hi David. Yadman la ni kad-an ni kapan-illikin Araunah e Jebusite.

<sup>2</sup> Inlapun Solomon ni memehwat ni Tempol APU DIOS eman ni meikkadwan bulan ni meikka-pat ni toon ni nampatulan tu.

<sup>3</sup> Humman ni Tempol ni behwaten tu ey nahyam ni piyeh hu kadinukkey tu niya telumpulun piyeh hu kalinakkeb tu.

<sup>4</sup> Wada balkon ni meihhu-up di Tempol. Ya kalinakkeb tu ey telumpulun piyeh e neiinggeh di Tempol. Ya kasina-gey tu ey telumpulun piyeh. Ey metekpapan ni nemahmah ni balituk hu bawang tu huyyan balkon.

<sup>5</sup> Ya etan keet-eteng an ni kuwaltuh ey ned-inding ni sedar niya netakapan ni nemahmah ni balituk e wada al-alkus tun kei-inggeh ni keyew ni palmah niya kei-inggeh ni kadenah.

<sup>6</sup> Inal-alkusan etan ni patul etan Tempol ni kayyaggud ni peteg ni nenginan batu niya balituk ni nalpud Parbaim.

<sup>7</sup> Sinekapan tun balituk ida dingding ni Tempol, yadda nangged ni atep, yadda heggepan niyadda lekbi. Ey yadda dingding ey neipaot ida hu heni anghel ni nangkepayakan.

<sup>8</sup> Ya etan neihudek ni kuwaltuh e humman hu Nekassantuh ni Kuwaltuh APU DIOS ey telumpulun piyeh kadinukkey tu, ya kalinakkeb tu niya kasina-gey tu, e humman dama kalinakkeb ni Tempol. Dewampulut liman libu hu kiloh ni balituk ni neusal ni neitekap idad dingding nunman ni Nekassantuh ni Kuwaltuh APU DIOS.



<sup>9</sup> Nengapyaddan patak ni balituk e ya bel-at ni hakey ey nehuluk ni kagedwah ni kiloh. Yadda dingding idan nengin-ahpat ni kuwaltuh ey netakapan daman balituk.

<sup>10</sup> Nampekapyya mewan hi Solomon e patul ni dewwan u-ukkul ni anghel ni nepayakan e na-meh idan balituk et iha-ad tudda etan di Nekassantuh ni Kuwaltuh APU DIOS.

<sup>11-13</sup> Nandagsiddan immehneng e inhangga dad heggeppan. Handedwa payak da e pitu et kagedwah ni piyeh kadinukkey ni hakey e nebekyag ida et mantumuk hu utduk dad gawetu niya dimmateng di nanbina-hil ni dingding hu utduk ni hakey ni payak da. Ya kalinakkeb ni epat ni payak dan nebekyag ey telumpulun piyeh.

<sup>14</sup> Ya kultinah di Nekassantuh ni Kuwaltuh ni kad-an APU DIOS ey nekapyan kayyaggud ni luput niya edum ni luput et mabetekan ni blue, purple niya madlang, ey neal-alkusan ni henin anghel ni nepayakan.

*Yadda etan dewwan giniling ni tukud  
(1 Kings 7:15-22)*

<sup>15</sup> Nampekapyya pay hi Solomon e patul ni dewwan tukud ni meikkapyad hinanggan habyen ni Tempol. Ya kasina-gey ni hakey ey dewampulut pitun piyeh. Ey nampekapyan dewwan meihhu-up di ta-pew idan nunman ni tukud ni hampipitu et kagedwah kasina-gey da.

<sup>16</sup> Yad ta-pew idan nunyan tukud ey wada al-alkus ni kadenah ni nelagga niya hanggatut ni giniling ni henin lameh ni pomegranate.

17 Impeehneng tudda humman ni dewwan tukud di hinanggan habyen ni Tempol. Ya etan neikapyad appit ni south ey nengadanan ni Jakhin ey ya etan neikapyad appit ni north ey nengadanan ni Boaz.

## 4

### *Yadda meussal di Tempol (1 Kings 7:23-51)*

<sup>1</sup> Nampekapyaya hi Solomon e patul ni giniling ni altar e telumpulun piyeh ni kuwadladuh niya hampulu et liman piyeh kasina-gey tu.

<sup>2</sup> Nampekapyaya pay ni netullikeng ni et-eteng ni tangkih ni giniling. Pitu et kagedwah ni piyeh hu kasina-gey tu, hampulut liman piyeh hu kalinakkeb tu niya na-pat et liman piyeh hu nanlinikweh ni bibil tu.

<sup>3</sup> Neal-alkusan hu nanlinikweh di daul ni bibil nunman ni tangkih ni dewwan linyah ni nantutu-nud ni giniling ni heni kalibahha \* e neina-ud ni neikapyad tangkih.

<sup>4</sup> Neituun huyyan et-eteng ni tangkih di beneg idan hampulut dewwan giniling ni bulug ni baka e hantetlu ey hin-appil nengihanggaana da e indekug dan emin di gawetu.

<sup>5</sup> Ya hedel ni tangkih ey tellun pulgadah. Ya bibil tu ey henin bibil ni basuh e nanyeku e henin habung ni lily. Ya kameihhuddun danum diman ni tangkih ey nehuluk ni hampulut liman libun galon.

---

\* **4:3 4:3** Ya hakey ni keibbellinan nunyad Hebrew ey bulug ni baka.

<sup>6</sup> Nengapyadda pay ni hampulun besen e lima kameihha-ad di appit ni south ey limad appit ni north ni Tempol. Ya kei-ussalan idan nunya ey pengi-ullahan idan parteh ni animal ni kamei-appit ni kagihheba. Ya etan danum di et-eteng ni tangkih ey pan-ullahan idan padi.

<sup>7-8</sup> Nengapyaddan hampulun balituk ni pengippettukan ni kengkeh e neiunnud di daka pengapya niya hampulun tebol et iha-ad dad Tempol e hanlilman pengippettukan ey hanlilman tebol di nambina-hil. Ey nengapyaddan hanggatut ni balituk ni mahukung ni duyuu.

<sup>9</sup> Nengapyaddan dallin ni padi niya hakey ni mahkang ni dallin. Yadda lekbin habyen idan eheb e nambattanan idan nunyan dallin ey namah idan giniling.

<sup>10</sup> Ya etan tangkih ey neiha-ad di neihnup di dugun Tempol di appit ni southeast.

<sup>11</sup> Nengapyaddan banga, yadda pala niyadda besen. Et humman negibbuan idan emin nunyan meussal di Tempol APU DIOS ni impekapan Solomon e patul ni hi-gada. Yaddahhuy hu kinapya da:

<sup>12</sup> Ya dewwan tukud, ya dewwan heni mahukung ni duyuu neikapyad ta-pew idan nunman ni tukud,

<sup>13</sup> yadda etan al-alkus e epat ni gatut ni heni ni lameh ni pomegranate e nekapyad giniling ni neihabley idadman ni kadenah di ta-pew ni dewwan tukud e handedwan netu-tu-nud ni pomegranates di hakey ni kadenah,

<sup>14</sup> yadda kaliton ni pengippettukan idan besen,

15 ya etan et-eteng ni tangkih niyadda etan hampulut dewwan heni bulug ni bakan neipetukan tu,

16 yadda banga, yadda pala, yadda tebeng ni detag niyaddan emin hu edum ni meussal diman.

Emin ida huyyan meussal di Tempol APU DIOS ni impekapyan Solomon nan Huram ey nekapyad giniling.

17 Impekapy tu emin ida huyya etan di kapan-e-dihid nambattanan ni Sukkot niya Sarethan di Nedeklan e Jordan.

18 Dakel ni peteg hu giniling ni neusal et endi nengamtan bel-at tu.

19 Yadda etan kameussal di Tempol ni nekapyad balituk ni impekapyan Solomon ey: ya altar, yadda tebol ni pengihha-adan ni sinapay ni kamei-appit nan Apu Dios,

20 yadda pengippettukan ni kengkeh niyadda nemahmah ni balituk ni kengkeh e mantettebbel di hinanggan Nekassantuh ni Kuwaltuh Apu Dios e neunud hu planuh,

21 yadda habung ni al-alkus, yadda kengkeh niyadda ipit ni ngalab,

22 yadda pan-e-dep ni kengkeh, yadda besen, yadda pengiggihheban ni insensoh, niyadda penellukduk ni ngalab. Emin ida huyya ey nekapyad balituk. Ey yadda lekbi † di Nekassantuh ni Kuwaltuh APU DIOS niyadda lekbin Tempol ey netakapan idan balituk.

---

† 4:22 4:22 Yad 1 Kings 7:50, ya keibbellinan nunya ey bitaglah, beken ni lekbi.

## 5

<sup>1</sup> Negibbuh ni emin hu impangunun Solomon di Tempol et iha-ad tun emin ida balituk, yadda silber niyadda edum ni in-appit ametu e hi David nan APU DIOS di bodegah ni Tempol.

*Ya nei-lian ni Kaban APU DIOS di Tempol  
(1 Kings 8:1-9)*

<sup>2</sup> Entanni et ayagan Solomon emin ida kamengipappanggulun helag Israel niyadda pamilyah da et maemung idad Jerusalem et da alen di Zion \* e Bebley David etan Kaban ni neiha-adan ni nekitbalan APU DIOS et ilaw dad Tempol.

<sup>3</sup> Yan nunman ni neamungan idan emin ni helag Israel di hinanggan Solomon ey nedatngan hu Piyestah ni Kampu.

<sup>4</sup> Dimmateng ida emin kamengipappanggulun helag Israel et iattang idan helag Levi etan Kaban APU DIOS

<sup>5</sup> et ilaw dad Tempol. Anin etan Tabernacle niyadda ngunut ni meussal diman et inlaw idan padi niyadda helag Levi diman.

<sup>6</sup> Neamung di Solomon niyadda helag Israel di hinangga etan ni Kaban et man-appit idan dakel ni kalneroh niyadda bakan eleg mebillang.

<sup>7</sup> Entanni ey inhegep idan padi humman ni Kaban di Tempol et ilaw da etan di Nekassantuh ni Kuwaltuh APU DIOS et iha-ad dad daul idan nepaot ni nepayakan ni anghel.

---

\* **5:2 5:2** Hin-addum ey Zion hu daka panggeddan ni Jerusalem ey hin-addum ni kanday Bebley David. Ey hin-addum ey Zion hu daka panggeddan ni pangil ni Jerusalem.

<sup>8</sup> Yadda etan nebekyag ni payak idan nunman ni anghel ey hinephepan da etan Kaban niyadda keyew ni pengattang da.

<sup>9</sup> Kameang-ang ni ebuh utduk idan nunman ni keyew hedin wada itad hinanggan Nekassantuh ni Kuwaltuh APU DIOS. Ingganah nunya ey immen ida etan keyew ni impan-attang da.

<sup>10</sup> Ya neiha-ad etan di Kaban APU DIOS ey ebuh etan dewwan nedampillag ni batun inha-ad Moses eman ni wadaddad Duntug e Sinai. Yadman nekitbalan APU DIOS idan helag Israel eman ni nalpuan dad Egypt.

### *Ya dayaw ni AP-APU*

<sup>11-14</sup> Negibbuh ni inha-ad da humman ni Kaban APU DIOS diman et maukat ida. Emin hu padi ey impahding da hu elaw ni panlinnih ni annel da, anin ida etan ni eleg mangngunnun nunman ni aggew. Yadda helag Levi e hi Asap, hi Heman et hi Jeduthun niyadda familyah dan kaman-a-appeh niya kamengipatnul ni kameussal di kapenaydayawi ey nambalwasiddan nekapyan kayyaggud ni luput. Immehneng idad appit ni kasimmilin aggew ni altar e singnged da cymbal, ya gitalah niya ayyuding e hi-gadaddan hang-gatut et dewampulun padin kamengipatnul ni tangguyup. Yadda kaman-a-appeh niyadda kamantangguyup ey kayyaggud hu daka pan-uunnudi e ida kaman-a-appeh edum ey pam-petnul daman edum hu tangguyup, ya cymbal niyadda etan edum ni daka petnul ni penay-dayaw dan APU DIOS. Daka pan-ia-appeh hu:

“Kamedeyyaw hi Apu Dios e AP-APU tep kayyaggud niya kamannananeng impeminhed tu.”

Ey endi maptek ey napnun kaumhilin kulput etan Tempol tep wada hi APU DIOS diman et endi inna-nu dan mengittulluy ni mandaydayaw.

## 6

*Ya inhel Solomon idan tutu-u  
(1 Kings 8:12-21)*

<sup>1</sup> Entanni et mandasal hi Solomon e patul. Kantun dasal tuy:

“APU DIOS, kammuy manha-ad kad mahdel ni kulput,

<sup>2</sup> nem yan nunya ey nengapya-ak ni kayyaggud ni Tempol ni panha-adan mun ingganah.”

<sup>3</sup> Nanligguh hi Solomon et ihangga tuddan nunman ni neamung ni tuu et bendisyonan tudda.

<sup>4</sup> Kantuy “Kamedeyyaw hi AP-APU e Dios tayun helag Israel. Tep impeamnu tu hu insapatah tu lan ama e hi David e kantuy

<sup>5</sup> ‘Neipalpu eman ni impa-kal kudda tuuk di Egypt ingganah nunya ey endi nak pinilin bebley eyad Israel ni pemehwatan ni Tempol ni penaydayawan dan hi-gak. Niya endi nak pinutuk ni man-ap-apu eyaddan tuuk e helag Israel.

<sup>6</sup> Nem yan nunya ey pinilik hu Jerusalem ni penaydayawan dan hi-gak ey hi-gam e David hu pinutuk kun man-ap-apu eyaddan tuuk.’ ”

<sup>7</sup> Intuluy Solomon et kantuy “Implanuh nan ama e hi David ni memehwat ni Tempol ni

penaydayawan nan AP-APU e Dios tayun helag Israel,

<sup>8</sup> nem kan Apu Dios ni hi-gatuy 'Kayyaggud huttan ni ninemnem mun pinhed mun memehwat ni Tempol ni penaydayawan yun hi-gak,

<sup>9</sup> nem beken ni hi-gam hu memehwat. Ya hakey idallin u-ungngam hu memehwat ni Tempol ku.'

<sup>10</sup> Et yan nunya ey impeamnun APU DIOS human ni insapatah tu tep adyah e neihullullak nan aman mampatul eyad Israel et ay binehwat kun eya Tempol ni penaydayawan ni hi-gatu e Dios tayun helag Israel.

<sup>11</sup> Inha-ad kud Tempol etan Kaban ni neiha-adan etan ni dewwan batun nedampillag ni neitudekan ni nekitbalan APU DIOS ni hi-gatsun helag Israel."

*Ya dasal Solomon  
(1 Kings 8:22-53)*

<sup>12-13</sup> Entanni ey an immehneng hi Solomon di hinangga etan ni altar et ita-gey tu ngamay tu et mandasal. Wada impekapyan Solomon ni giniling ni pampettukan ni neiha-ad di gawwan etan ni dallin. Kuwadladuh e walun piyeh dinukkey tu niya linakkeb tu niya liman piyeh kasina-gey tu. Immehneng diman et han mandukkun e hangang-ang emin ni tuu.

<sup>14</sup> Kantud dasal tuy "AP-APU e Dios min helag Israel, endi edum ni Dios di kabunyan niyad puyek ni henin hi-gam. Impannananeng mu hu eleg melumman ni impeminhed muddan tuum ni kamekangngu-unnud ni hi-gam niya



kamengippehebballin mengippahding ni pinhed mu, niya muka peamnu hu nekitbalam ni hi-gada.

<sup>15</sup> Impahding mu tu-wangu hu inhel mu lan ama e hi David e bega-en mu, et deh e impeamnum nunyan emin.

<sup>16</sup> AP-APU e Dios min helag Israel, pannanang mu anhan etan hakey mewan ni insapatah mun ama e kammuy wadallin ingganah hu hakey ni helag tun mampatul di deya Israel, hedin paka-u-unnuden da tugun mun henin impahding tu.

<sup>17</sup> Em, APU DIOS e Dios min helag Israel, peamnum anhan ni emin hu insapatah mun ama e hi David e bega-en mu.

<sup>18</sup> Nem kaw makulug, Apu Dios, e manhad ka eyad puyek et mekibebley kan tutu-um? Mahkang ni peteg hu kabunyan, nem nahkit ni panha-adam, et nema-ma ngun ek-eket ni peteg eya Tempol ni binehwat ku.

<sup>19</sup> AP-APU e Dios ku, dengel mu anhan eya dasal kun bega-en mun kamampehemhemmek ni hi-gam. Em, dengel mu anhan eya dasal kun nunya.

<sup>20</sup> Ipaptek mu anhan ni kawwalwal niyan hileng eyad Tempol mun pinilim ni penaydayawan ni hi-gam. Ey dengel mu anhan hu dasal ku hedin inhanggak di appit tudya.

<sup>21</sup> Em, dengel mu anhan hu dasal middan eyan tuum di kad-an mud kabunyan hedin kami kamandasal e inhangga mid appit tudya e Tempol et liwwanem hu liwat mi.

<sup>22</sup> Hedin wada hakey ni tuun nambahul di

edum tu et nei-li eyad hinanggan altar eyad Tempol et mansapatah e eleg mambahul,

<sup>23</sup> ey dengel mu anhan e APU DIOS di kad-an mud kabunyan et ngenamung kan man-huwet, niya kastigum hu nambahul tep humman lebbeng tu, ey peamtam hedin hipa endi bahu tu.

<sup>24</sup> Hedin inapput idan buhul da hu tutu-um ni helag Israel tep ya liwat da, nem entanni ey nantuttuyyudda et umlidda eyad Tempol ni mandasal et mambeggaddan baddang mu,

<sup>25</sup> ey dengel mu anhan dasal dad kad-an mud kabunyan et pesinsahan mu hu liwat da et ibangngad muddad bebley dan indawat mudda lan aammed da.

<sup>26</sup> Hedin mewan nanliwat idan hi-gam et kinas-tigum ida et eleg mu paeli udan, nem entanni ey nantuttuyyudda et isiked dan manliwwat et mandasal idan hi-gam e ihhangga dad appit eyan Tempol,

<sup>27</sup> ey dengel mu anhan dasal dad kad-an mud kabunyan. Ey liwwan mu anhan hu liwat idan bega-en mun helag Israel et tuttudduan muddan neiptek ni pehding ni keittu-uan da ey paelim hu udan eyad bebley ni indawat mun pambebleyan dan ingganah.

<sup>28</sup> Hedin wada bisil eyad bebley, winu pistin tuu, winu degeh ni intanem, winu dudun, winu buhul idan tuum ni mengubbat ni hi-gada, winu hipa humman ni degeh ni um-alin hi-gada, winu hipan umbahbah,

<sup>29</sup> ey dengel mu anhan dasal da. Hedin mewan wadaddan eyan tuum ni helag Israel hu nemah-

hig ni kamanhelheltap niya kaumlelemyung et mandasal e itta-gey tu ngamay tu et idengdeng tud appit nunyan Tempol,

<sup>30</sup> ey dengel mu anhan dasal tud kad-an mud kabunyan et pesinsahan mu liwat tu et baddangam. Hi-gam ni ebuh nengamtan nemnem ni tuu. Et humman hu, hi-gam hu ngenamung ni lebbeng tun pehding mun hanhakkey idan tutu-um,

<sup>31</sup> ma-lat hi-gam daydayawen da ey mengu-unnud idan ingganah ni hi-gam eyad bebley ni pambebleyan dan indawat mudda lan aammed da.

<sup>32</sup> Hedin wadadda hin-appil ni tuun nalpud edum ni bebley ni um-alin menaydayaw ni hi-gam, tep nanna-ud ni dedngelen da meip-panggep ni nandingngel ni ngadan mu niyadda dakel ni kamengippetngan impahding mu et mandasal idan ihhangga da eyad Tempol,

<sup>33</sup> ey dengel mu anhan dasal dad kad-an mud kabunyan et idwat mu ibbagedan hi-gam ma-lat amtaen daka et u-unnuden dakaddan tutu-ud kebebbebley eyad puyek, henin kapehding idan tuum ni helag Israel, ey ma-lat amtaen da e huyyan Tempol ni binehwat ku hu penay-dayawan dan hi-gam.

<sup>34</sup> Hedin minandal mudda tuum ni an mekig-gubbat ni buhul da, et mandasal idan hi-gam, anin di attu, et ihhangga dad appit eyan bebley ni pinilim niya eyad Tempol ni binehwat ku,

<sup>35</sup> ey dengel mu anhan di kad-an mud kabun-yan hu dasal da et pengapput mudda.

<sup>36</sup> Hedin nanliwat ida tuum ni hi-gam, tep emin

hu tuu ey ida kamanliwwat, et peapput muddan buhul da tep ya bunget mu, et alen daddan balud et ilaw daddad edum ni bebley ni neidawwi winu neihnup,

<sup>37</sup> nem entanni ey mantuttuyyudda et mam-pehemmehemmek idan hi-gam di bebley ni neilawwan da, et mandasal idan hi-gam et ehlen da niya ebbuluten da e impahding da lawah ey dengel mu anhan dasal da, e APU DIOS.

<sup>38</sup> Ey hedin yan nunman ni wadaddad bebley ni buhul da ey ida mewan law kamengunnud ni hi-gam et mandasal ida e ihhanggad appit eyan bebley ni indawat mu eman ida lan aammed da, ni ya eyad et-eteng ni bebley e Jerusalem ni pinilim ni ya eyad Tempol ni binehwa ku,

<sup>39</sup> ey dengel mu anhan di kad-an mud kabunyan hu dasal da et baddangam ida. Ey pesinsahim anhan hu liwat idan tuum ni hi-gam.

<sup>40</sup> Apu e Dios ku, ang-ang dakemi niya dengel mu anhan emin hu iddasal midya.

<sup>41</sup> APU DIOS, ali ka et humgep ka eyad baley mun pan-iyatuam ni neiha-adan ni Kaban mun kei-ang-angan ni et-eteng ni kabaelan mu. Hegep ka eyad Tempol et manha-ad kadyan ingganah. Bendisyonim ida padim di emin ni pehding da. Ey nakka iddasal e man-am-amleng idan emin tuum tep ya kakinayyaggud mun hi-gada.

<sup>42</sup> Apu Dios e AP-APU, entan tu anhan iwalleng hu patul ni pinilim. Pannananeng mu hu eleg melumman ni impeminhed mun bega-en mu e hi David.”

# 7

## *Ya neieng-engan ni Tempol (1 Kings 8:62-66)*

<sup>1</sup> Ginibbuh Solomon ni nandasal ey wada immalin apuy ni nalpud kabunyan et giheben tudda neiappit. Ey napnu etan Tempol ni kaumhilin dayaw APU DIOS tep immalidman,

<sup>2</sup> et eleg pakahgep ida padi tep ya humman ni kaumhilin dayaw tu.

<sup>3</sup> Inang-ang idan helag Israel humman ni apuy ni nalpud kabunyan niya etan kaumhilin dayaw tud Tempol ey nandukkun ida et iyuung da et dayawen da hi APU DIOS. Kanday “Kayyaggud hi APU DIOS niya kamannananeng impeminhed tu!”

<sup>4</sup> Et man-appit hi Solomon e patul niyaddan emin hu tuu nan APU DIOS.

<sup>5</sup> Nan-appit hi Solomon ni dewampulut dewwan libun baka niya hanggatut et dewampulun libun kalneroh niya gelding. Huyya impahding Solomon niyadda edum tun helag Israel ni nengieng-eng ni Tempol Apu Dios.

<sup>6</sup> Immehneng ida padid neitudun keihha-adan da e nanhihinnangaddaddan edum dan helag Levi. Daka daydayawa hi APU DIOS e daka pan-ia-appih hu “Mannananeng impeminhed tu.” Ey daka pampetnul ida etan daka petnul ni impekapyia lan David e patul. Yadda dama padi ey daka pampetnul tangguyup da ey ida kaman-eh-ehneng ni emin hu helag Israel.

<sup>7</sup> In-eng-eng Solomon nan Apu Dios etan gawwan dallin ni hinanggan Tempol et man-appit diman ni kagihheban tabaddan animal ni

kamei-appit ni pekiddagyuman. Yadman nan-appitan tu tep dakel mei-appit et eleg um-ustuh etan di giniling ni altar ni kinapya tu.

<sup>8</sup> Nan-am-amleng hi Solomon niyaddan emin hu helag Israel ni nunman ni tsimpuh tep impahding da Piyestah ni Kampun pitun aggew. Dakel idan peteg hu tuun nangkalpud edawwin bebley meippalpud Lebo Hamat di north inganah di kulukul di Egypt di appit ni south.

<sup>9</sup> Intu-nud dan in-eng-eng etan altar et mampiyestah ida mewan ni pitun aggew. Ey pitun aggew dama nampiyestahan dan nengipahdingan dan Piyestah ni Kampu.

<sup>10</sup> Et paenamut Solomon emin ida tuun newa-waan ni meikkadwampulut tellun aggew ni nunman ni meikkeppulun bulan. Ida kaman-am-amleng tep kayyaggud hu impahding APU DIOS nan David, hi Solomon niyadda tuu tun helag Israel.

*Ya nampeang-angan mewan Apu Dios nan Solomon  
(1 Kings 9:1-9)*

<sup>11</sup> Ginibbuh Solomon hu Tempol niya palasyoh tu niya impahding tun emin ida planuh tuddan nunya

<sup>12</sup> ey nampeang-ang hi APU DIOS ni hi-gatun hileng et kantuy "Dingngel ku dasal mu ey nakka ebbuluta e huyyan Tempol hu pengi-appitan yuddan kamei-appit ni hi-gak.

<sup>13</sup> Hedin wada tsimpuh ni eggak peelli udan, winu mandalek ida dudun ni mengngan idan neitnem, winu peellik idan tuuk hu degeh,

14 nem mandasal idan hi-gak ey mantutuyyudda et iwwalleng da lawah ni daka pehpehding, ey dedngelek di kabunyan hu dasal da et pesinsahan ku hu liwat da et peyaggud ku mewan hu puyek da ma-lat dakel ennien da.

15 Eddugak huyyan Tempol ey nandaddannak ni mengngel ni dasal da,

16 tep pinilik niya binendisyonak huyyan penaydayawan dan hi-gak ni ingganah. Et humman hu, eddugak niya ippaptek kun ingganah.

17-18 Ey hedin hi-gam, man ihhammad ku nanap-apuam hedin kayyaggud niya limpiyuh hu pengu-unnud mun hi-gak henin impahding lan amam e hi David, niya hedin u-unnudun mun emin hu inhel kun pehding mu, anin idan tugun ku niya olden ku, ey peamnuk hu insapatah kun nunman nan amam e kangkuy wadallin ingganah hu helag tun man-ap-apudya Israel.

19 Nem hedin ngenghayen yudda tugun ku niya olden kun indawat kun hi-gayu et daydayawen yu edum ni dios,

20 ey pea-allaw dakeyun tuuk e helag Israel eyad bebley ni indawat kun hi-gayu. Ey iwwalleng ku eya Tempol ni in-eng-eng kun penaydayawan yun hi-gak, et emin ali tutu-ud kebebbebley ey pippihulen da tep mekabbahbah alin peteg.

21 Ma-nut kayyaggud ni peteg hu ang-ang eyan Tempol ni nunya, nem emin idalli melebbah ey metngadda et kandalliy 'Kele na-mu hanneya impahding APU DIOS eyan bebley et ya eya Tempol?'

22 Yalli ihhumang idan tuu ey kanday 'Neipahding huyya tep dineyaw da hu edum ni dios et iwalleng da hi APU DIOS e Dios dan nengihwang ida lan aammed dad Egypt. Et humman hu, impaelin APU DIOS ni hi-gada himmallan ligat da.' "

## 8

### *Yadda panyaggudan ni impahding Solomon (1 Kings 9:10-28)*

<sup>1</sup> Dewampulun toon hu nelabah et han gib-buhan Solomon hu palasyoh tu niya Tempol APU DIOS.

<sup>2</sup> Inyayyaggud tu mewan ida bebley ni indawat Hiram e patul ni hi-gatu et palaw tudda edum ni helag Israel ni mambebley diman.

<sup>3</sup> Ey yan nunman ey tu ginubat hu Hamat Sobah et sakupen tu.

<sup>4</sup> Inyayyaggud tu Tadmor di desert niyadda emin hu bebley di Hamat et pambalin tuddan bodegah.

<sup>5</sup> Inyayyaggud tu pay hu ahpat niya ehpen ni Bet Horon anin idan luhud da et ha-adan tun lekbi hu eheb tu.

<sup>6</sup> Ey inyayyaggud tu Baalat niyaddan emin hu bebley ni pambodegahan. Ey binehwat tudda bebley ni pengihha-adan tuddan kebayyu tu niyadda kalesah ni meussal di gubat. Kinapya tun emin hu hipan pinhed tun kapyaen di Jerusalem, yad Lebanon niyad emin di bebley ni nan-ap-apuan tu.



<sup>7</sup> Wadadda tutu-un nannaneng di nambebleyan idan helag Israel e humman ida hu Amorite, Hittite, Perissite, Hibite niyadda Jebusite.

<sup>8</sup> Huyyadda helag ni tuudman ni eleg pateyen idan helag Israel eman ni nalpuan dad Egypt. Pinilit idan Solomon ni impangngunu et inganah nunya ey himbut ida.

<sup>9</sup> Yadda helag Israel ey endi pinilit Solomon ni impangngunu tu tep impambalin tuddan sindalu, opisyal ni gubilnu, ap-apuddan sindalun mampangkalesah niya mangkebayyun sindalun mekiggubbat.

<sup>10</sup> Pinilin Solomon hu dewanggatut et neliman opisyal ni menang-ang idan nepilit ni manggunnu.

<sup>11</sup> Inlaw Solomon etan ahwa tun u-unggan patul di Egypt di kinapya tun baley tu e tu inewit di Bebley David tep kantuy “Mahapul ni eleg manha-ad di palasyoh nan ama hi David humman ni ahwak tep pi-yew, tep neiha-ad ladman etan Kaban APU DIOS et maibilang ni neieng-eng.”

<sup>12</sup> Nan-appit hi Solomon ni kagihheba etan di altar APU DIOS e ingkapyatud hinanggan Tempol.

<sup>13</sup> Ya bilang ni tuka i-appit ni kewa-wa-wa ey meippuun di inhel ni Tugun Moses. Hinappil ngu dedan ida kamei-appit ni Sabaduh, yan Piyestah ni Kaketellakin Bulan niyadda etan tellun piyestah ni kameippahding ni katootoon e Piyestah ni Nelabahan ni Anghel, Piyestah ni Ahiani, niya Piyestah ni Kampu.

<sup>14</sup> Inu-unnud tu olden nan ametu hi David e pinili tudda padin mansilbin kewa-wa-wa, anin

idan edum ni helag Levi ni memaddang idan padin man-a-appéh ni daka penaydayawi. Pinili tu pay ida mangguwalyan Tempol e inenappil tudda meippuun di ngunun pehding dan kewa-wa-wa etan di eheb, tep humman in-olden nan ametu hi David ni intugun Apu Dios.

<sup>15</sup> Neunud ni emin hu intugun David ni pehding idan padi niyadda edum dan helag Levi meippanggep idan bodegah niyadda edum ni meippahding.

<sup>16</sup> Yan nunyan tsimpuh ey negibbuh ni emin hu impangunun Solomon meippalpu eman ni nengikapyaan dan keibbehwatan ni Tempol APU DIOS ingganah nekaggibbuhan tu.

<sup>17</sup> Entanni et lumaw hi Solomon di Esion Geber niyad Elat di gilig ni baybay di Edom.

<sup>18</sup> Impelawwan Hiram e patul di Tyre ni bapor hi Solomon e yadda tuu tu hu kapitan idan nunman ey impan-edum dadda imminghan manggunnud bapor. Nekilaw ida opisyal Solomon di Ophir et yan nambangngadan da ey in-anemut dan Solomon hu balituk ni umlaw di hampulut enem ni libun kilo.

## 9

*Ya inlian ni biin ap-apud Seba  
(1 Kings 10:1-13)*

<sup>1</sup> Dingngel etan ni biin ap-apud Seba hu meippanggep nan Solomon e nandingngel ni patul ey immalid Jerusalem ni mematnan hi-gatu hedin inna-nu penummang tuddan neligat ni pinhed tun mahmahan. Dakel hu ingkuyug tun bega-en tu, yadda kamel tun nangkalgan kaikkamdug

di kennen, yadda nebalol ni batu niya dakel ni balituk.

Yan nanhummanganan dan Solomon ey minahmahan tun emin hu hipan immalid nemnem tu,

<sup>2</sup> ey hinumang Solomon ni emin. Endi neligat ni hi-gatu.

<sup>3</sup> Natngan peteg humman ni biin ap-apud Seba ni laing Solomon niyan nenang-angan tun palasyoh ni kinapya tu.

<sup>4-5</sup> Ey natnga mewan ni nenang-ang tuddan dakel ni peteg ni kennen ni kameiddaddan di baley tu, yadda kapanha-adiddan opisyal tu, ya kayyaggud ni kapehding idan kamangngunnud palasyoh tu, yadda kamengippaptek ni hamul, anin idan kayyaggud ni balwasi da, niyadda kagihheban tuka i-appit di Tempol APU DIOS, et kantud nemnem tuy 'Nakkayyang, endi numan kei-ingngehan idan nunyan inang-ang ku!' Ey kantun Solomon ey "Makulug hu dingngel ku meippanggep ni laing mu niyadda impahding mu!

<sup>6</sup> Nem enggak ni kulugen ida humman ni dingngel ku ingganah immali-ak et ang-angen kun emin. Ya kakulugan tu ey kagedwah ni ebuh hu dingngel ku, tep nelalla-ing ka niya kekkeddangyan ka nem ya inhel da.

<sup>7</sup> Negahat ida tuum, anin idan opisyal mun wadan ingganah di kad-an mu, tep daka deddenggela hu ehel ni nelaing ni tuu!

<sup>8</sup> Medaydayaw hu AP-APU e Dios mu! Impeang-ang tu amleng tun hi-gam eman ni nemutukan tun hi-gam ni pampatul idan tuu tun helag Israel.

Kamannananeng hu impeminhed tuddan helag Israel, et mukun impambalin dakan patul da malat kayyaggud niya limpiyuh hu pan-ap-apum ni hi-gada.”

<sup>9</sup> Indawat tun Solomon hu nehuluk ni epat ni libun kiloh ni balituk, ya dakel ni kaikkamdug di kennen niyadda nangkebalol ni batu. Endi edum ni an immidwat nan Solomon ni henin nunman ni kakinyaggud ni kaikkamdug di kennen, ebuh humman ni ap-apud Seba.

<sup>10</sup> (Yan eman ni nengi-lian idan tuun Solomon niyadda tuun Hiram ni balituk ni nalpud Ophir ey neki-la da dakel ni keyew ni algum \* niyadda nangkebalol ni batu.

<sup>11</sup> Ingkapyan Solomon ida humman ni keyew ni palekad di Tempol niyad Palasyoh tu niya kinapya tu edum ni ayyuding niya gitalah ni us-salen dan man-a-appéh. Endi edum ni hanniman ni kakinyaggud ang-ang tun nekapyad Judah.)

<sup>12</sup> Indawat daman Solomon hu hipan kindew nunman ni biin ap-apud Seba. Ey daddakel hu indawat tun hi-gatu nem yadda in-ali tun indawat tu. Et han mambangngad humman ni ap-apu niyadda bega-en tud bebley da.

*Ya kinedangyan Solomon e patul  
(1 Kings 10:14-25)*

<sup>13</sup> Katootoon ey kadewwatan Solomon hu um-law di dewampulut liman libun kiloh ni balituk

<sup>14</sup> Hin-appil ngu dedan hu buwis ni kabeyyadiddan kamampanggettang niya hin-appil hu

---

\* **9:10 9:10** Ya hakey ni ngadan nunyan keyew ey almug.

kamelpuddan patul di Arabia niyadda governor idan bebley di Israel.

<sup>15</sup> Nengapya hi Solomon ni dewanggatut ni etta-teng ni happiyaw e umlaw di pitun kiloh ni balituk hu neusal di hakey.

<sup>16</sup> Ey nengapyan telunggatut ni ekka-ket ni happiyaw ni umlaw ni tellu et kagedwah ni kiloh ni balituk hu neusal di hakey. Intalu tudda humman ni happiyaw di palasyoh tun Muyung e Lebanon ngadan tu.

<sup>17</sup> Nampekapy pay ni et-eteng ni yuddungngan ni patul e neal-alkusan ni bakgit ni elephant e netakapan ni nemahmah ni balituk.

<sup>18</sup> Humman ni yuddungngan ni patul ey wada enem ni palekad ni mampeahpat diman ey wada neihuup ni balituk ni pengiddahyayan ni heli niya wada pengihhaklayan ni ngamay di nambina-hil. Ey wada dewwan heni layon ni im-mehneng di dagsin pengihhaklayan ni ngamay di nambina-hil.

<sup>19</sup> Wada mewan hu hampulut dewwan heni layon ni im-mehneng di utduk idan enem ni palekad di nambina-hil. Ebu humman ni yuddungngan ni patul ni henin nunman e endi tu kei-ingnehan.

<sup>20</sup> Emin ida basuh Solomon niyadda hipan kameussal diman ni Muyung e Lebanon ey nemahmah ni balituk hu kinapya da. Ya silber ni nunman ni tsimpuh Solomon ey endi balol tu.

<sup>21</sup> Wadadda bapor tun kamekikkilaw idan bapor Hiram. Hedin nelabah tellun toon, ey ida kamambanggad huyyan bapor ni wada in-anemut dan balituk, ya silber, yadda bakgit ni

elephant, niyadda tadaw.

<sup>22</sup> Hi Solomon e patul hu kekekkekdangyanan niya kelalla-ingan di emin idan nampatul di kebebbley eyad puyek.

<sup>23</sup> Et ida kaumlaw hu patul di kebebbley ni mandedngel ni laing tun indawat Apu Dios ni hi-gatu.

<sup>24</sup> Emin ida ey wada daka iddawat ni hi-gatun nekapyad silber niya balituk, yadda balwasi, yadda almas, yadda kaikkamdug di kennen, yadda kebayyu niyadda mule. Henin nunya kameippenahding ni katootoon.

<sup>25</sup> Impekapyan Solomon hu epat ni libun kubkub ni pengihha-adan tuddan kebayyu niyadda kalesah. Ya bilang idan kebayyu tun kameussal di gubat ey hampulut dewwan libu. Inha-ad tudda etan edum ni kalesah niyadda kebayyud bebley ni kinapya tun keihha-adan da ey inha-ad tudda edum di Jerusalem.

<sup>26</sup> Hi-gatu ap-apuddan edum ni patul idan bebley meippalpud Wangwang e Euphrates inganah di Pilistia niyad pappeg ni Egypt.

<sup>27</sup> Yan nampatul tu ey henin kedakkel idan batud Jerusalem hu kedakkel ni silber. Dakel mewan hu keyew ni sedar e henin kedakkel ni keyew ni sycamore idad duntug di Judah.

<sup>28</sup> Yadda kebayyun Solomon ey kagettangad-dan ahenteh tud Egypt niyaddad edum ni bebley.

*Ya neteyyan Solomon  
(1 Kings 11:41-43)*

<sup>29</sup> Yadda edum ni impahding Solomon meipalpun laputu ingganah ni neteyyan tu ey neitudek di Libluh ni Prophet e hi Nathan, yad Libluh ni Ab-abig Ahijah di Siloh, niyad Libluh ni I-innep Iddo e Prophet e nei-dum daman neitudek diman hu meippanggep ni nan-apapuan nan Jeroboam e patul di Israel.

<sup>30</sup> Nampatul hi Solomon di Jerusalem niyad emin di bebley di Israel ni na-pat ni toon.

<sup>31</sup> Netey et maikulung di Bebley David e ametu et maihullul ni nampatul hi Rehoboam e unungga tu.

## 10

*Ya nanggehayan ni edum ni helag Israel nan Rehoboam  
(1 Kings 12:1-20)*

<sup>1</sup> Limmaw hi Rehoboam di Sekem tep neamung idan emin diman hu helag Israel ni nambebley di appit ni north ma-lat tuduen dan patul.

<sup>2</sup> Yan nunman ey wada hi Jeroboam e ununggan Nebat di Egypt tep bimmesik diman eman ni nampatulan Solomon. Dingngel tu e hi Rehoboam law nampatul et mambanggad di Israel.

<sup>3</sup> Entanni ey impeayag idan helag Israel ni nambebley di appit ni north hi Jeroboam et lumaw idad kad-an Rehoboam et kandan hi-gatuy

<sup>4</sup> “Mabunget la hi amam e hi Solomon ni hi-gami ey impanligligat dakemi. Hedin eleg dakemi panligligat ni peteg ey hedin e-ekalan

mu hu beyyadan min buwis, ey nanengtun mansilbi kamin hi-gam.”

<sup>5</sup> Hinumang Rehoboam e patul et kantuy “Id-wasi yuwak ni tellun aggew et pakannemnemen ku ihhumang ku et han kayulli mambangngad.” Et lumaw ida.

<sup>6</sup> Nekihummangan hi Rehoboam idan nea-amma konsihal ni nansilbin ametu e hi Solomon meippanggep nunya e kantuy “Hipa ittugun yun hi-gak ni ihhumang kuddan nunman ni tuu?”

<sup>7</sup> Kanday “Ipahding mu kayyaggud ey peang-ang mu binabbal mun hi-gada et tebalem humman ni daka ibbaga ma-lat mansilbiddan hi-gam ni ingganah.”

<sup>8</sup> Nem eleg tu u-unnuden humman ni intugun idan nunman ni nea-amma et makihummangan etan idan katoonan tun konsihal tu et ibega tun hi-gada hedin hipa ittugun da.

<sup>9</sup> Kantun hi-gaday “Hipa ittugun yun penum-mang kuddan tuun kanday e-ekkalak ligat da?”

<sup>10</sup> Kandan hi-gatuy “Heninnuy penummang mun hi-gada: ‘Ya eya ik-ikingngan ku ey e-etteng nem ya gitang ama!’

<sup>11</sup> Hedin impanligligat dakeyu lan peteg nan ama, nema-ma hu pehding kun mengipeligligat ni hi-gayu. Hedin hineplit dakeyu lan ama, ebligen dakeyun nahbitan ni eblig ni nunya.’ ”

<sup>12</sup> Nelabah tellun aggew ey nambangngad hi Jeroboam niyaddan emin etan tuud kad-an Rehoboam tep humman inhel tun hi-gada.



13 Nem impambinungnet Rehoboam ni nenu-mang ni hi-gada tep eleg tu u-unnuden hu intugun idan nea-amman konsihal tu.

14 Et ya kumedek hu intugun idan u-ungngan konsihal hu inu-unnud tu et kantuy “Impanligligat dakeyu lan ama nem nema-man panligligat dakeyun hi-gak nunya. Hineplit dakeyu lan nunman nem ebligen dakeyun nunyan nahbitan!”

15 Eleg tu u-unnuden hu pinhed idan tuu tep humman dedan pinhed APU DIOS ni meippahding e humman inamnuan ni inhel lan Ahijah e prophet di Siloh ni impeamtan APU DIOS meippanggep nan Jeroboam e u-ungngan Nebat.

16 Yan nengamtaan idan nunman ni tuu e eleg hengngudan Rehoboam hu daka ibbaga ey ida kamantetekuk e kanday “Mepappeg hu pampatulan ni helag David! Endi bilang tayud nan-ap-apan nan u-ungngan Jesse! Hipa ni-man impahding dan panyaggudan tayu? Hi-gatsun helag Israel, anemut itsu kuma! Ngenamung numan hi Rehoboam e helag David!”

Et umenamut ida e eleg da ibbilang hi Rehoboam ni patul da.

17 Nem yadda helag Israel ni nambebley di Judah ey hi Rehoboam hu nanengtun patul da.

18 Entanni ey intu-dak Rehoboam hi Adoniram e ap-apuddan nepilit ni mangngunnu et tu angangen ida edum dan helag Israel ni nambebley di north, nem nantengba da et matey. Neamtaan Rehoboam huyyan neipahding et pepuppuut tun an nantakkay di kalesah et bumsik di Jerusalem.

19 Neipalpun nunman ingganah nunya ey kangenghayaddan nunman ni helag Israel ni

nambebley di north hu pampatulán helag David ni hi-gada.

## 11

*Ya impeamtan Semaiah e prophet  
(1 Kings 12:21-24)*

<sup>1</sup> Dimmateng hi Rehoboam di Jerusalem et amungen tu hanggatut et newalun libun kelallangan ni sindalu tun helag Judah niya helag Benjamin, tep pinhed tun gubbaten hu helag Israel ni nambebley di north ma-lat bangngaden tu hu pan-ap-puan tudman.

<sup>2</sup> Nem immehel hi APU DIOS nan Semaiah e prophet et kantuy

<sup>3</sup> “Mu ehel nan Rehoboam e u-ungngan Solomon e patul di Judah, yadda helag Benjamin niyadda edum dan helag Israel ni nekibebley ni hi-gada e kammuy

<sup>4</sup> Huyya inhel APU DIOS: ‘Entan tu gubat ida aaggi yun helag Israel. Anemut kayu kumad baballey yu tep hi-gak hu nengipanghel eyan neipahding!’ ”

Inu-unnud da humman ni in-olden APU DIOS et eleg ida lumaw ni mengubbat nan Jeroboam.

<sup>5</sup> Nannaneng hi Rehoboam di Jerusalem et ihammad tun ingkapyaan ida huyyan etta-teng ni bebley di Judah niyad Benjamin ni pandipensah dan buhul da:

<sup>6</sup> ya Bethlehem, ya Etham, ya Tekoa,

<sup>7</sup> ya Bet Sur, ya Soko, ya Adullam,

<sup>8</sup> ya Gath, ya Mareshah, ya Sip,

<sup>9</sup> ya Adoraim, ya Lakis, ya Asekah,

<sup>10</sup> ya Sorah, ya Aijalon, ni ya Hebron.

<sup>11</sup> Naka-ihhammad tuddan inalmasan ey inepeng tuddadman hu ap-apun sindalu niya imidwat ni mahapul da henin kenen, mansikan olibah, ya meinum,

<sup>12</sup> yadda happiyaw niyadda pahul. Huyya impahding tun nengihhammad ni nan-ap-apuan tud Judah niyad Benjamin.

*Ya inlian idan padi niyadda edum dan helag Levi di Judah*

<sup>13</sup> Entanni ey nampengalidda hu padi niyadda edum dan helag Levi di Judah e nalpuddad kebbebley di Israel.

<sup>14</sup> Inwalleng da hu pattullan da et lumaw idad Judah niyad Jerusalem tep kaikka-leg di Jeroboam e patul niyadda u-ungnga tu hu pansilbian dan APU DIOS.

<sup>15</sup> Pinilin Jeroboam hu papaddi tun mansilbid daka penaydayawiddan beken ni makulug ni dios niyadda dimonyoh, yadda dios ni impekapyo tun heni gelding niya heni baka.

<sup>16</sup> Et humman hu, emin ida helag Israel ni neminhed ni menaydayaw nan APU DIOS e Dios da ey neiunnud idaddan helag Levi di Jerusalem ma-lat wada inna-nu dan man-appit nan AP-APU e Dios ida lan aammed da.

<sup>17</sup> Hi-gada nengipehammad ni kabaelan ni Judah et yan tellun toon ey binaddangan da hi Rehoboam e u-ungngan Solomon niya inu-unnud da hi APU DIOS henin impahding da eman ni nan-ap-apuan di David nan Solomon.

*Ya familyah Rehoboam*

<sup>18</sup> Inahwan Rehoboam hi Mahalat e u-ungngan Jerimot e u-ungngad David nan Abihail e u-ungngan Eliab e u-ungngan Jesse.

<sup>19</sup> Wada tellun u-ungnga dan laki e hi Jeus, hi Semariah et hi Saham.

<sup>20</sup> Entanni et ahwaen tu hi Maakah e u-ungngan Absalom et wada epat ni u-ungnga dan laki e hi Abijah, hi Attay, hi Sisa et hi Selomit.

<sup>21</sup> Hampulut walu ahwan Rehoboam niya nanem ida imbilang tun ahwa tu. Ya bilang ni lalakkin u-ungnga tu ey dewampulut walu niya nanem hu bibi-in u-ungnga tu. Hi Maakah hu nakappinshed tuddad emin ni ahwa tu

<sup>22</sup> et pambalin tu hi Abijah e u-ungnga dan meihhayned ni hi-gatun mampatul.

<sup>23</sup> Nelaing hi Rehoboam tep in-epeng tudda u-ungnga tun lalakkid bebley di Judah niyad Benjamin e nehammad idan neluhud. Ey indawtan tuddan dakel ni kennen da niya hipan mahapul da, ey impeahwa tun hi-gada dakel ni bii.

## 12

### *Ginubat ni Egypt hu Judah*

<sup>1</sup> Nem yan neihammadan ni nan-ap-apuan Rehoboam ey inwalleng tu hu Tugun APU DIOS et iu-unnud idan emin ni tutu-un hi-gatu.

<sup>2</sup> Et yan meikkelliman toon ni nan-ap-apuan tu ey kinastigun APU DIOS ida tep ya nengiwallengan dan hi-gatu et gubaten ni patul di Egypt e hi Sishak hu Jerusalem

<sup>3</sup> e inusal tu hanlibu et dewanggatut ni kale-sah, nanem ni libun sindalun nampangkebayyu ey nei-dum ida pay hu iLibya, yadda iSukkot

niyadda iSudan et dakel idan peteg e eleg ida mebillang.

<sup>4</sup> Sinekup Sishak ida bebley ni nehammad luhud tud Judah et mampalaw di Jerusalem.

<sup>5</sup> Entanni et lumaw hi Semaiah e prophet di kad-an di Rehoboam e patul niyadda kamengipappanggulun iJudah ni neamung di Jerusalem tep imbesikan da hi Sishak. Et kantun hi-gaday “Kan APU DIOS ey ‘Inwalleng yuwak, et humman hu, iwwalleng dakeyu daman hi-gak et ngenamung hu pehding Sishak ni hi-gayu.’”

<sup>6</sup> Inebulut nan Rehoboam niyadda etan kamengipappanggulu e nanliwat ida et kanday “Neiptek numan hi APU DIOS ni hipan pehding tun hi-gatsu.”

<sup>7</sup> Inang-ang APU DIOS e inebulut dan nanliwat ida ey immehel mewan nan Semaiah et kantun hi-gatuy “Kaebbulutaddan nuntan ni tuu e nanliwat ida, et humman hu, eggak ida ew pakabbabhahan pengubbatan Sishak ni hi-gada. Nem meka-apput ida et ngannganid idan mettey emin. Anin ni hanniman meippahding e eleg mekabbabhah hu Jerusalem gapuh ni bunget ku.

<sup>8</sup> Sekkupen Sishak hu bebley da et mambalin idan bega-en tu, et yan nunman ali pengamtaan da e kedukdul hu mansilbin hi-gak nem ya mansilbin tuun ap-apu.”

<sup>9</sup> Et umli hi Sishak di Jerusalem et alen tun emin hu nangkebalol ni wadad Tempol niyad palasyoh, anin idan balituk ni happiyaw ni kinapya lan Solomon.

<sup>10</sup> Entanni et hullulan nan Rehoboam ida human ni balituk ni happiyaw ni giniling et idinel tuddan ap-apun guwalyad eheb ni palasyoh tu.

<sup>11</sup> Hedin umlaw di Tempol hi Rehoboam e patul ey ussalen idan guwalya huyyaddan happiyaw ey han da mewan imbanggad di kuwal-tuh ni guwalya.

<sup>12</sup> Na-kal hu bunset APU DIOS et eleg tu patyen hi Rehoboam, tep nantuttuyyun nanliwatan tu et mampekumbabah. Ey kayyaggud law hu neipahpahding di Judah.

### *Ya meippanggep ni nan-ap-apuan Rehoboam*

<sup>13</sup> Neihammad hu nan-ap-apuan Rehoboam di Jerusalem ey intultuluy tun nan-ap-apu. Na-pat et hakey hu toon tun nampatulan tu et man-ap-apun hampulut pitun toon di Jerusalem e bebley ni pinilin APU DIOS di emin ni nambebleyan idan helag Israel ni penaydayawan dan hi-gatu. Hi Naamah hu inetu e iAmmon.

<sup>14</sup> Lawah impahding tu tep eleg tu hengngudan amtaen hu pinhed APU DIOS ni meippahding.

<sup>15</sup> Yadda impahding Rehoboam ni laputu ing-ganah ni neteyyan tu ey neitudek di Libluh Semaiah e prophet niyad Libluh Iddo, e hakey mewan ni prophet, e neitudekan ni tenten ni aammed idan helag Israel.

Di Rehoboam nan Jeroboam ey nanggubagub-at ida.

<sup>16</sup> Entanni ey netey hi Rehoboam et maikulung di gungat idan patul di Bebley David et maihullul hi Abijah e u-ungngatun nampatul.

# 13

## *Ya nanggubatan di Abijah nan Jeroboam (1 Kings 15:1-8)*

<sup>1</sup> Yan meikkahampulut walun toon ni nampatul Jeroboam di Israel ey nampatul hi Abijah di Judah.

<sup>2</sup> Et mampatul ni tellun toon e nanha-ad di Jerusalem. Hi Maakah hu inetu e u-ungngan Uriel di Gibeah.

Entanni ey nanggubat di Abijah nan Jeroboam.

<sup>3</sup> Epat ni gatut ni libu hu sindalun Abijah ey walun gatut ni libu hu sindalun Jeroboam.

<sup>4</sup> Et mandadamudda sindalu dad duntuduntug ni bebley di Epraim. Immehneng hi Abijah di Duntug di Semaraim et itkuk tun Jeroboam niyadda iIsrael e kantuy "Hi-gam e Jeroboam e patul niya hi-gayuddan iIsrael, dengel yu eya ehelen ku:

<sup>5</sup> Kaw eleg yu amta e hi APU DIOS e Dios tayun emin ni helag Israel ey nehammad hu nekitbalan tun David e hi-gatu niyadda helag tu hu pinili tun mampatul ni ingganah di deya Israel?

<sup>6</sup> Nem hi Jeroboam e u-ungngan Nebat ey porman eman ni nampatulan Solomon e u-ungngan David ey nginhay tu ngu ap-apu tu.

<sup>7</sup> Inemung tudda lawah ni tutu-un endi silbitu et piliten da hi Rehoboam e u-ungngan Solomon ni mengu-unnud ni pinhed da gapu tep u-ungnga ni e endi dakel ni pinatnaan tu et eleg tudda kabaelan ni kehgingen.

<sup>8</sup> Et yan nunya ey planuh yun gubbaten hu nan-ap-apuan APU DIOS ni kaipappangnguludan helag David. Ma-nu tep dakel sindalu yu

nem ya dios yu ey balituk ni impah ni bakan kinapyan Jeroboam.

<sup>9</sup> Dinegyun yudda helag Aaron e padin APU DIOS niyadda helag Levi et putuken yudda padi yu, henin kapehding idan tutu-ud edum ni bebley ni eleg mengamtan APU DIOS. Yuka i-eng-eng ni mampeddi hu kumpulmih ni tuun wada intabin tun lakkitun baka winu pitun kalneroh ma-lat mansilbin padin dios yu.”

<sup>10</sup> “Nem hedin ngun hi-gami ey ya AP-APU e Dios hu nanengtun pansilbian mi, tep eleg mi iwalleng. Yadda helag Aaron hu mansilbin padi mi, ey yadda edum dan helag Levi hu memaddang ni hi-gada.

<sup>11</sup> Man-appit idan insensoh niyadda animal ni kagihheba, ey ihha-ad dadda sinapay di nengilinan ni tebol ni kewa-wa-wan kakkabbuhan niyan kamangkehilleng ey integang dadda kengkeh di balituk ni pengipettukan. Mika unnudda huyyan in-olden AP-APU e Dios mi. Nem hedin ngun hi-gayu, man inwalleng yu.

<sup>12</sup> Hi Apu Dios mismuh hu mengippenggulun hi-gami, ey yadda padi tu mengippetnul ni tangguyup et ikuyug dakemin mekiggubbat ni hi-gayu. Hi-gayun iIsrael, entan kuma pakigubat yun AP-APU e Dios ida lan aammed tayu tep meapput kayu mannuman!”

<sup>13</sup> Ya impahding Jeroboam ey indalunuh tun impalaw ida edum ni sindalu tun mengubbat idan sindalun Judah di dingkuggan da ey kinadwaan tudda edum ni sindalu tun mengubbat ni hi-gadad hinangga.



<sup>14</sup> Nem entannit neamtaan idan iJudah e hinekum idan buhul da ey nampehemmehem-mek idan APU DIOS ma-lat baddangan tudda. Entanniy impatnul idan padi hu tangguyup da

<sup>15</sup> ey ida kamantetekuk hu sindalun iJudah et da gubaten hi Jeroboam niyadda sindalu tun iIsrael et apputen dadda tep binaddangan idan Apu Dios.

<sup>16</sup> Et bumsik ida humman ni iIsrael tep impeap-put Apu Dios idaddan iJudah.

<sup>17</sup> Pintey di Abijah niyadda sindalu tu hu limanggatut ni libun kelalla-ingan idan sindalun iIsrael.

<sup>18</sup> Nengapput ida iJudah tep nandinel idan AP-APU e Dios ida lan aammed da.

<sup>19</sup> Pindug di Abijah ida humman ni sindalun Jeroboam et sakupen da edum ni bebley dad Bethel, ya Jeshanah, ya Epron, niyadda bebley di nanlinikweh diman.

<sup>20</sup> Et eleg law kabaelan Jeroboam ni bangn-gaden ida humman ni bebley ni nan-ap-apuan Abijah, niya beken law ni nehammad hu nan-ap-apuan tu. Entanni et pappegen APU DIOS hu biyag tu.

<sup>21</sup> Nem hi Abijah ey kamangkeihhammad hu tuka pan-ap-apui. Hampulut epat ni bii ahwa tu niya dewampulut dewwa hu u-ungnga tun laki, niya hampulut enem hu bii.

<sup>22</sup> Yadda edum ni neipahding ni nampatulan Abijah, yadda inhel tu niyadda impahding tu ey neitudek di Libluh nan Iddo e Prophet.

*Ya nengapputan ni patul e hi Asa idan buhul da*

<sup>1</sup> Netey hi Abijah et maikulung di Bebley David et maihullul hi Asa e u-ungngatun nampatul. Yan nunman ni nampatulan tu ey melinggep hu bebley dad Judah ni hampulun toon.

<sup>2</sup> Impahding Asa hu kayyaggud e kamengippeamleng ni AP-APU e Dios tu.

<sup>3</sup> Ingkal tudda pan-appitan niya kapenaydayawin beken ni makulug ni dios niya binahbah tudda daka deyyawan batun dios niya etan tukud ni biin dios e hi Asherah.

<sup>4</sup> Ey in-olden tuddan iJudah e hi APU DIOS e Dios ida lan aammed da hu daydayawen da, niya u-unnuden da tuttuudu tu niya tugun tu.

<sup>5</sup> Ingkal tudda kapenaydayawin beken ni makulug ni dios niyadda kapan-appisin insensoh di emin ni bebley di Judah, et humman hu, melinggep hu bebley dan nunman ni nampatulan tu.

<sup>6</sup> Endi nengubat ni hi-gatu tep indawtan APU DIOS ni linggep niya inhammad tu luhud idan etta-teng ni bebley di Judah.

<sup>7</sup> Kantuddan tutu-ud Judah ey “Mengapya it-sun etta-teng ni bebley et luhuden tayuddan nehammad ni batu niya ikkapyaan tayuddan etatagey ni baballey ni pangguwwalyaan niya eheb ni melekbian niya meiphiw. Nannaneng ni hi-gatsu huyyan bebley tayu tep inu-unnud tayu pinhed ni AP-APU e Dios tayu et pelinggep daitsu.” Et ipahding dadda humman ni implanuh da et megibbuh.

<sup>8</sup> Ya bilang ni sindalun Asa e patul ey telunggatut ni libun iJudah e nanhappiyaw ida niya

nampahul ida, ey nei-dum hu dewanggatut et newalun libun sindalun helag Benjamin ni nannappiyaw niya nampana. Netuled idan emin niya nelaing idan mekiggubbat.

<sup>9</sup> Wada hu hakey ni tuun iEthiopia e hi Serah ngadan tu e ginubat tu Judah. Ingkuyug tudda hakey ni milyon ni sindalu tu niya telunggatut ni nangkalesah et dumteng idad Mareshah.

<sup>10</sup> Limmaw hi Asa niyadda sindalu tun nekigubat ni hi-gada e nampustuh idad Nedeklan e Sephathah e neihnup di Mareshah.

<sup>11</sup> Nandasal hi Asa ni AP-APU e Dios tu e kantuy “AP-APU e Dios mi, hi-gam ni ebuh hu dammutun umbaddang idan sindaluk ni mekiggubbat idad-dan et-eteng ni kabaelan dan sindalu. Baddangi dakemi anhan tep hi-gam hu mika pandinneli ey gapun ngadan mu ey immali kamin mekiggubbat ida eyan dakel ni peteg ni sindalu. AP-APU, hi-gam hu Dios mi, entan anhan tu iebulut ni daka apputen ni tuu.”

<sup>12</sup> Et manggugubat ida ey binaddangan APU Dios hi Asa niyadda sindalu tu et apputen dad-da humman ni sindalun iEthiopia et mamsik ida.

<sup>13</sup> Nampedug di Asa ida ingganah di Gerar ey dakel hu netey idan nunman ni iEthiopia et endi law kabaelan idan sindalu dan natdaan ni mekiggubbat mewan tep inapput APU DIOS ida. Et dakel inladdan sindalun iJudah ni limmu da.

<sup>14</sup> Binahbah dad-da ekka-ket ni bebley di nannlinikweh di Gerar tep eleg ida lumeban tep nemahhig hu takut idan bimmebley diman nan APU DIOS. Ey dakel ni peteg hu nannaladdan sindalun iJudah ni hipan wadadman idan bebley.

<sup>15</sup> Hinggep da mewan hu kampuddan kamampatek ni animal et alen da dakel ni kalneroh niya kamel et han ida mambanggad di Jerusalem.

## 15

### *Yadda kayyaggud ni impahding Asa*

<sup>1</sup> Entanni ey newada Ispirituh Apu Dios nan Asariah e u-ungngan Oded,

<sup>2</sup> et lumaw ni an menammun Asa e patul di Judah et kantun hi-gatuy “Dengel mu huyya e apu patul niya hi-gayuddan emin ni bimmebley di Judah niyad Benjamin! Makulug ni ippatek dakeyun APU DIOS hedin hi-gatu pandinnelan yu. Hedin hi-gatu kahwaen yun pampebaddangan yu, ey baddangan dakeyun hi-gatu, nem hedin iwwalleng yu ey iwwaleng dakeyu dama.

<sup>3</sup> Nebayag ni eleg hanguden idan helag Israel hu makulug ni Dios. Endi padin kamantuttudun hi-gada niya endi olden ni daka u-unnuda.

<sup>4</sup> Nem hedin immali ligat da ey ida kamambanggad ni mengu-unnud ni AP-APU e Dios dan helag Israel. Tudda kabaddangi hedin nampehemhemmek idan hi-gatu.

<sup>5</sup> Yaddan nunman ni tsimpuh ey endi kaumlaw di edum ni bebley tep endi linggep e ebuh guluh niya ligat ni wadad kebebbley.

<sup>6</sup> Ida kamampanggugubat hu kebebbley tep impaelin Apu Dios hu dakel ni ligat da.

<sup>7</sup> Nem hedin hi-gayu, man mahapul ni pekedhel yu nemnem yu et eleg kayu medismayah, tep wadalli kayyaggud ni gun-uden yud ngunu yu.”

<sup>8</sup> Dingngel nan Asa hu impeamtan Asariah e u-ungngan Oded, ey timmuled et tudda pan-ekalen emin hu kinapyaddan tuun dios di kebebbley di Judah niyad Benjamin, anin idad bebley ni sinekup dad duntuduntug ni bebley di Epraim. Et iyayyaggud tu etan pan-appitan nan APU DIOS di mahkang ni dallin ni Tempol.

<sup>9</sup> Entanni et ayagan Asa ida helag Judah niyadda helag Benjamin anin idan helag Epraim, yadda helag di Manasseh nan Simeon, tep dakel ni hi-gada immalin nekibebbley eman ni nenangan da e kapekabbaddangin APU DIOS hi Asa,

<sup>10</sup> et maemung idad Jerusalem eman ni meikkatlun bulan ni meikkahampulut liman toon ni nampatulana Asa.

<sup>11</sup> Yan nunman ni aggew ey in-appit dan APU DIOS hu edum ni imbesik dad gubat e pitun gatut ni baka, pitun libun kalneroh niya gelding.

<sup>12</sup> Inhammad dan inhuhummangan e ya hu AP-APU e Dios ida lan aammed dan ebuh hu daydayawen da.

<sup>13</sup> Simbal dan emin e meippepettey hu hakey ni tuu, u-ungnga winu nea-amma, laki winu biin eleg menaydayaw ni hi-gatu.

<sup>14</sup> Intekuk dan nansapatah di ngadan APU DIOS niya nan-ipatnul da tangguyup.

<sup>15</sup> Nan-am-amleng idan emin tep nalpud puhu da huyyan insapatah da e eleg ida mandewadewa. Nemahhig amleng dan nampebaddang nan APU DIOS tep dingngel tu dasal da et pelinggep tudda e eleg tu iebulut ni gubbaten idan buhul daddad nanlinikweh ni bebley da.

<sup>16</sup> Entanni ey ingkal Asa hi apu tu hi Maakah

di ngunu tun inan patul tep nengapyan biin dios tu e hi Asherah. Lingngeh Asa humman ni kinapyan apu tu et dikhalen tu et giheben tud Nedeklan e Kidron.

<sup>17</sup> Anin ni eleg bahbahen Asa idan emin hu penaydayawan ni beken ni makulug ni dios di bebley da et ingkakhakey tun APU DIOS hu tuka penaydayaw ni ketaggu tu.

<sup>18</sup> Inlaw tud Tempol emin ida balituk niya silber niyadda ngunut ni in-eng-eng da lan dewwan ametu e hi Abijah nan Apu Dios.

<sup>19</sup> Endi an nengubat ni bebley da ingganah eman ni telumpulut liman toon ni nan-ap-apuan tu.

## 16

### *Yadda guluh di Israel (1 Kings 15:17-22)*

<sup>1</sup> Yan eman ni meikkatelumpulu et enem ni toon ni nan-ap-apuan Asa di Judah ey ginubat Baasha e patul di Israel et ilepu tun hammaden hu luhud ni Ramah ma-lat endi umhegep niya endi meukkat di Judah.

<sup>2</sup> Et ya impahding Asa ey immalan silber niya balituk di daka pengittelluin nangebalol di Tempol niyad palasyoh et palaw tud Damascus di Syria nan hi Benhadad e patul et ipead tu e kantuy

<sup>3</sup> "Attu anhan et ibanggad tan nunya hu kayyaggud ni kapandagyumidda lan a-ammed ta et mambaddang ita? Huyyan silber niya balituk ey iddawat kun hi-gam ma-lat isiked mun memaddang nan Baasha e patul di Israel et

mapilit ni mengkal idan sindalu tu eyad bebley ku.”

<sup>4</sup> Inebulut Benhadad humman ni inhel Asa et itu-dak tudda ap-apun sindalu tu niyadda sindalu da et da gubaten ida bebley di Israel. Hinggep da et sakupen dadda bebley di Ijon, ya Dan, ya Abel Bet Maakah niyaddan hu emin hu etta-teng ni bebley di Naptali ni daka pambodegahi.

<sup>5</sup> Dingngel Baasha humman ni neipahding et isiked tun manluhud ni Ramah.

<sup>6</sup> Entanni ey in-olden nan Asa idan iJudah et da pahanen ida batu niyadda keyew ni nanluhud Baasha ni Ramah et usalen dan panluhud ni Geba niya Mispah.

### *Hi Hanani e prophet*

<sup>7</sup> Yan nunman ni tsimpuh ey limmaw hi Hanani e prophet di kad-an patul e hi Asa et kantuy “Ya patul di Syria nandinelan mu e beken ni ya AP-APU e Dios mu, et humman hu, endi law kabaelan mun mengapput idan sindalud Syria.

<sup>8</sup> Yan nunman ey nandinel kan APU DIOS, et mukun impengapput daka, anin ni dakel ni peteg sindalun Ethiopia niya Libya, niya anin ni dakel hu kalesah dan inusal da niya dakel sindalu dan nampantakay ni kebayyu.

<sup>9</sup> Tep hi APU DIOS ey tuka peka-ang-angan emin hu kameipahpahding di kebebbebley eyad puyek niya tuka petuled hu nemnem idan tuu malat hi-gatun ebuh hu pandinnelan da. Eleg mu nemnemen et ipahding mu hu impahding mu, et humman hu, meippalpun nunya ey mekiggubbagubbat kan ingganah.”

<sup>10</sup> Bimmubbunget hi Asa nunyan inhel Hanani et pakelabut tu. Ey yan nunya daman tsimpuh hu nengilepuan Asa ni makabbunget idan edum ni tuu.

*Ya nepappegan ni nan-ap-apuan Asa  
(1 Kings 15:23-24)*

<sup>11</sup> Emin ida neipahding ni nan-ap-apuan Asa meippalpun laputu ingganah ni neteyyan tu ey neitudek di Libluh idan Patul di Judah niyad Israel.

<sup>12</sup> Yan eman ni meikkatelumpulut heyam ni toon ni nampatulan Asa ey nepi-day tep ya nemahhig ni degeh tud heli tu. Nem anin ni nemahhig degeh tu et eleg mampebaddang nan APU DIOS tep yadda doktor hu nandinelan tun nampaegahan tu.

<sup>13</sup> Nelabah dewwan toon ey netey

<sup>14</sup> et ikulung dad kulung ni kinapya tud Bebley David. Inha-ad da annel tud uggippan ni nehadan ni mebangelun lana et handa ikulung. Ey nan-apuy idan matbel ni apuy ni pengippeang-ang dan lispituh dan hi-gatu.

## 17

*Ya nampatulan Jehoshaphat*

<sup>1</sup> Neihullul hi Jehoshaphat nan ametu e hi Asa ni nampatul et ihammad tu nan-ap-apuan tud Judah ma-lat beken ni nelakah ni gubbaten idan iIsrael.



<sup>2</sup> Impustuh tudda sindalud kebebbley di Judah e nehammad ni neluhud ni batu, yadda bebley di nedunduntug niyadda bebley ni sinekup ametu e hi Asa di Epraim.

<sup>3</sup> Binendisyonan APU DIOS hi Jehoshaphat tep inu-unnud tu hu impahding ametu e eleg tu dayawen hi Baal.

<sup>4</sup> Inu-unnud tu tugun Apu Dios e Dios ametu niya nansilbin hi-gatu et eleg tu iu-unnud ni impahding idan patul di Israel.

<sup>5</sup> Et humman hu, inhammad APU DIOS hu nan-ap-apuan Jehoshaphat di Judah. Emin ida tuu tu ey in-alian dan iddawat dan hi-gatu et kumedangyan, ey et-eteng ni lispituh dan hi-gatu.

<sup>6</sup> Ingkahaakey tu nemnem tun nansilbin APU DIOS ey binahbah tuddan emin hu kapenay-dayawin beken ni makulug ni dios niyadda tukud ni biin dios e hi Asherah di Judah.

<sup>7</sup> Yan meikkatlun toon ni nan-ap-apuan tu ey intu-dak tudda huyyan opisyal tun mantut-tuddud kebebbley di Judah: hi Benhail, hi Obadiah, hi Sekariah, hi Nethanel et hi Mikaiah.

<sup>8</sup> Neikuyug ida heyam ni helag Levi niya dewwan padi. Ya ngadan idan nunyan helag Levi ey hi Semaiah, hi Nethaniah, hi Sebadiah, hi Asahel, hi Semiramot, hi Jehonathan, hi Adonijah, hi Tobijah et hi Tobadonijah. Ey yadda padin nekilaw ey di Elishama nan Jehoram.

<sup>9</sup> Intabin da hu libluh ni Tugun APU DIOS et lumaw idad kebebbley di Judah ni mantut-tuddu.

<sup>10</sup> Impambalin APU DIOS ni kaumtakut ida hu

nampambebley di nanlinikweh di Judah et eleg da gubaten hi Jehoshaphat.

<sup>11</sup> Yadda edum ni iPilistia ey immidwat idan nan Jehoshaphat ni dakel ni silver niya edum ni indawat da. Ey immidwat ida dama Arab ni pitun libu et pitun gatut ni lakkitun kalneroh niya pitun libu et pitun gatut ni gelding.

<sup>12</sup> Kamangke-dumi kabaelan Jehoshaphat et memehwat di emin ni bebley di Judah ni nehammad ni luhud ni batu niya nemehwat ni etta-teng ni bebley

<sup>13</sup> ni nengiha-adan tuddan mahapul da.

Inha-ad tud Jerusalem ida nangkelaing ni sindalu

<sup>14</sup> meippuun di nahlagan da. Hi Adnah hu ap-  
apuddan sindalun helag nan Judah e telunggatut ni libu hu bilang da.

<sup>15</sup> Ya meihhayned ey hi Jehohanan e dewang-  
gatut et newalun libu sindalu tu.

<sup>16</sup> Ya meikkatlu ey hi Amasiah e u-unggan  
Sikri e dewanggatut ni libu sindalu tu. (Hi  
Amasiah ey kaman-am-amleng ni nengabulut ni  
mansilbin APU DIOS.)

<sup>17</sup> Ya ap-apuddan sindalun nahlag nan Ben-  
jamin ey hi Eliada e hakey ni nelaing ni sindalun  
dewanggatut hu sindalu tun nan-almas idan  
happiyaw niya pana.

<sup>18</sup> Ya meihhayned ni hi-gatu ey hi Jehosabad  
e hanggatut et newalun libu sindalu tun neka-  
alman idan mekiggubbat.

<sup>19</sup> Huyyadda sindalun kamansilbin patul di  
Jerusalem ey hin-appil ida dama neipustuh di  
edum ni bebley di Judah e neluhud ni batu.

# 18

*Ya beken ni kayyaggud ni impeamtan Mikaiah  
e prophet nan Ahab  
(1 Kings 22:1-28)*

<sup>1</sup> Kimmedangyan ni peteg hi Jehoshaphat niya kameiddeyyaw. Nekiepun Ahab e patul ni Israel tep inahwan u-ungnga tun laki hu u-ungngan Ahab ni bii.

<sup>2</sup> Nelabah pigan toon ey limmaw hi Jehoshaphat ni an mengiddu-ngaw nan Ahab di Samaria. Et mampahemul hi Ahab e kinleng tu dakel ni kalneroh niya baka et pengapnga tun hi-gatu niyadda opisyal ni ingkuyug tu. Entanni ey imbagetun Jehoshaphat hedin dammutun manda-daddan mengubbat ni Ramot Gilead.

<sup>3</sup> Kantuy “Kaw dammutu anhan ni da-daan muwak ni mengubbat ni Ramot Gilead?”

Himmumang hi Jehoshaphat ey kantuy “Dammutu, kele tep eleg daka da-dai ey han-agi ita. Ikuyug mudda sindaluk et mandalem ida.

<sup>4</sup> Nem ya memengngulun pehding tayu ey mahmahan tayu nin APU DIOS hedin hipa e-helen tu.”

<sup>5</sup> Et ayagan idan Ahab emin hu prophet tu e umlaw di epat ni gatut hu bilang da, et mahmahan tun hi-gada e kantuy “Hipa kanyu, kaw tayu gubbaten hu Ramot Gilead winu eleg?”

Himmumang ida ey kanday “Em, tayudda gubbaten, et nanna-ud ni pengapput daitsun Apu Dios.”

<sup>6</sup> Nem kan Jehoshaphat ey “Kaw endi prophet nan APU DIOS di deyan panmahmahan tayu?”

<sup>7</sup> Kan Ahab ey “Wada hu hakey e hi Mikaiiah e u-ungngan Imlah nem anggebe-hel ku tep endi kayyaggud ni tuka e-helan hi-gak, lawah ni ingganah.”

Kan Jehoshaphat ey “Entan tu ihannitan hu ehel mu! Ya kayyaggud ni pehding ta ey dedngelen ta dama hedini hipa e-helen tu.”

<sup>8</sup> Et itu-dak nan Ahab hu hakey ni opisyal tun mengeyyag nan Mikaiiah ma-lat mengin-aali.

<sup>9</sup> Nambalwasid Ahab nan Jehoshaphat ni balwasin patul et yumudung idad yuddungngan dad kapan-illikin neihnup di eheb di Samaria et manabig ida prophet Ahab di hinangga da.

<sup>10</sup> Wadadman hi Sedekiah e u-ungngan Keanaanah e nengapyan ha-duk ni gumek et peangang tu et kantun Ahab ey “Kan APU DIOS ey ‘Heni kayulli newang ni mampena-duk idan iSyria ingganah paka-apputen yudda.’ ”

<sup>11</sup> Emin ida etan edum ni prophet ey nan-iinggeh inhel da. Kanday “Mu gubat hu Ramot Gilead et nanna-ud ni mengapput ka tep pengapput dakan APU DIOS.”

<sup>12</sup> Ya etan opisyal ni an nengawit nan Mikaiiah ey kantun hi-gatuy “Ang-ang mu kuma tep emin ida edum ni prophet ey kanday mengapput hu patul tayu e hi Ahab, et humman hu, mahapul ni i-unnud mud inhel da!”

<sup>13</sup> Nem kan Mikaiiah ey “Hedin hi-gak, man issapatah kud ngadan ni AP-APU e Dios ku e wadan ingganah e ya e-helen tun ebuh hu e-helek.”

<sup>14</sup> Dimmateng hi Mikaiiah ey kan Ahab ni hi-gatuy “Mikaiiah, kaw umlaw kamin Jehoshaphat

ni mengubbat ni Ramot Gilead winu eleg?" Himmumang hi Mikaiiah ey kantuy "Lakkayuy et nanna-ud ni mengapput kayu tep pengapput dakeyun APU DIOS."

<sup>15</sup> Nem kan Ahab ey "Kaw eggak eheehelen ni hi-gam e ya makulug ni ebuh ni kae-helan APU DIOS hu e-helen mu?"

<sup>16</sup> Et kan Mikaiiah ey "Inang-ang kudda sindalun helag Israel e newahit idan emin di dudun-tug, e henidda kalneroh ni endi mampattul ni hi-gada. Ey immehel hi APU DIOS e kantuy 'Endi mengippengguluddan nunyan sindalu. Paenamut yudda ma-lat luminggep ida.' "

<sup>17</sup> Et kan Ahab nan Jehoshaphat ey "Inang-ang mu? Kangku nisi dedan ni hi-gam ey endi kayyaggud ni kapeamtan Mikaiiah! Lawah ni ingganah."

<sup>18</sup> Intuluy Mikaiiah ni immehel e kantuy "Dengel yu! Inang-ang ku hi APU DIOS e yimmudung di yuddunggan tu ey immehneng idan emin hu anghel tud kad-an tu.

<sup>19</sup> Entanni ey kan APU DIOS ni hi-gaday 'Hipa umlaw ni an mene-ul nan Ahab e patul di Israel et tu gubaten hu Ramot Gilead et matey diman?'

Ey wada hakkey ni hi-gada ey hin-appil tuka pan-e-hela et endi petekkan tu.

<sup>20</sup> Lektattuy limmaw di hinanggan APU DIOS hu hakey ni ispirituh et kantuy 'Hi-gak hu umlaw ni an mene-ul ni hi-gatu.'

Kan APU DIOS ey 'Hipa pehding mu?'

<sup>21</sup> Kan etan ni ispirituh ey 'Umlawwak et nak pan-itek idan emin hu prophet Ahab.'

Kan APU DIOS ey 'Lakkay, et nanna-ud ni mehel.'

<sup>22</sup> Et mukun hanneya neipahding e impan-itek nan APU DIOS ida eya prophet mu, niya hi-gatu nengiolden e mettey ka!"

<sup>23</sup> Entanni ey limmaw hi Sedekiah e u-ungngan Kenaanah di kad-an Makaiah et ampigen tu et kantuy "Kaw pigantu ni-ngangu neni-yanan ni Ispirituh APU DIOS ni hi-gak et umhel ni hi-gam?"

<sup>24</sup> Kan Mikaiah ey "Amtaem alin mu panteluan di neihudek ni kuwaltuh."

<sup>25</sup> Entanni ey in-olden Ahab e kantuy "Depap yu hi Mikaiah et ilaw yun Amon e governor niyad kad-an Joas e u-ungngak.

<sup>26</sup> Ehel yun hi-gada e ikkalebut da et ebuh hu danum niya sinapay ni iddawat dan hi-gatun kennen tu ingganah mambangngaddak e endi neipahding ni lawah ni hi-gak."

<sup>27</sup> Kan Mikaiah ey "Hedin mategu kan mambangngad, humman keangangan tu e beken hi APU DIOS ni immehel ni hi-gak!" Kantu pay ey "Emin kayun neamung, nemnemnem yudda huyyan inhel ku!"

<sup>28</sup> Et lumaw di Ahab e patul di Israel nan Jehoshaphat e patul di Judah ni an nengubat ni Ramot Gilead.

<sup>29</sup> Yan inggahan da ey kan Ahab nan Jehoshaphat ey "Ya hin-appil ibbalwasik et endi mengimmatun ni hi-gak, nem hedin hi-gam man pambalwasi kan balwasi dedan ni patul." Et humman hu impahding nan Ahab e patul di Israel e hinullulan tu ang-ang tu et ida makigubat.

<sup>30</sup> Ya etan patul di Syria ey in-olden tuddan aap-apun sindalun nampangkalesah e kantuy “Ebuh hu patul di Israel ni petek yun petteyen.”

<sup>31</sup> Et mukun yan nenang-angan idan sindalun Syria nan Jehoshaphat ey nampedug da tep kanda nem hi-gatu etan patul di Israel, nem kamantetekuk ni mampebaddang et baddangan APU Dios et pasiked tudda kamampemdug ni hi-gatu.

<sup>32</sup> Tep yan nengamtaan idan nunman ni sindalu e beken ni hi-gatu patul di Israel ey insiked dan memdug ni hi-gatu.

<sup>33</sup> Nem hedin hi Ahab e patul di Israel, man wada hu sindalun iSyria ni neipaddih ni neka-iptek hu impanetud nambattanan ni nanhuupan ni gumek ni inhuklub tu. Et itkuk tu etan ni kamampellinun kalesah tu e kantuy “Nepanak! Pambanggad ita kuma et hi-yanen ta eya kapanggugubati.”

<sup>34</sup> Ida kamanggugubat nunman ni aggew ey immen hi Ahab e kamandangdangkig di kalesah tun inhangga tuddan iSyria ingganah ni hambatanan. Entanni et kamangkelinnug hu aggew ey netey.

## 19

<sup>1</sup> Hi Jehoshaphat e patul di Judah ey melinggep ni immanemut di Jerusalem.

<sup>2</sup> Dimmateng ey an dinammun Jehu e prophet ni u-ungngan Hanani et kantun hi-gatuy “Kele mu binaddangan ida lawah ni tuu? Ey kele nakappinhed mudda hu anggebe-hel da hi APU

DIOS? Nemahhig hu bunget APU DIOS ni hi-gam tep ya huttan ni impahding mu.

<sup>3</sup> Nem wada kuma kayyaggud ni hi-gam, tep impa-kal mudda emin tukud ni dios e hi Asherah niya impahding mu pinhed Apu Dios ni meipahding.”

<sup>4</sup> Nambeblesy hi Jehoshaphat di Jerusalem nem kaum-umlaw di kebebiblesy meippalpud Beer-sheba ingganah idad duntuduntug ni beblesy di Epraim e tuka an e-e-heladdan tutu-un mengunnud ida mewan ni AP-APU e Dios ida lan aammed da.

<sup>5</sup> Pinutuk tudda manhuwet di emin ni etta-teng ni beblesy ni neluhud di Judah.

<sup>6</sup> Kantun hi-gaday “Mahapul ni pekannemnemmen yu ey han yu inhel hu pengippennuh yun panhahallaan idan tuu, tep beken ni ya tuu, nem hi APU DIOS hu peamleng yun pengippahdingan yun ngunu yu. Baddangan dakeyun hi-gatu ma-lat limpiyuh pengippennuh yun emin ni panhahallaan ni tutu-u.

<sup>7</sup> Takusi yu hi APU DIOS et eleg yu legemen ni mengippahding ni ngunu yu tep hi-gatu e AP-APU e Dios tayu ey eleg tu i-abulut hu beken ni limpiyuh ni pehding, niya eleg tu i-abulut ni mampebeyyad ma-lat ipahding hu beken ni limpiyuh.”

<sup>8</sup> Pinutuk Jehoshaphat ida edum ni helag Levi ni beken ni padi, yadda edum ni padi niyadda aap-apun edum ni helag Israel ni manhuwet di Jerusalem et ipenuh dadada kasuh ni meipanggep ni nambahulan ni hakey ni tuun Tugun APU DIOS niyadda kapanhahallain tutu-u.



<sup>9</sup> Huyyadda edum ni intugun tun pehding da: “Mahapul ni tekkutan yu hi APU DIOS ni pengippahdingan yun ngunu yu, ey mahapul ni endi hu mee-ehhel ni lawah ni pehding yu, ey mahapul ni ikkahhakey yu nemnem yu niya puhu yun pengippahdingan yun ngunu yu.

<sup>10</sup> Hedin wada nengi-lin hi-gayun diklamuh meipanggep ni pimmatey, niya eleg da pengu-unnudan ni Tugun APU DIOS winu hipan intugun tu, ey mahapul ni e-helan yudda ma-lat isiked dan manliwwat nan APU DIOS et eleg bumunget ni hi-gayu. Ipahding yudda huyya et eleg kayu manliwat.

<sup>11</sup> Hi Amariah e eta-gey ni padi hu mengip-panghel hedin nanliwat nan APU DIOS hu hakey ni tuu et lebbeng tun mekastigu. Ey hi Sebadiah e u-unggan Ismael e kamengipappanggulun helag Judah hu menghel hedin nambahul hu hakey ni tuud edum tun tuu. Yadda helag Levi hu umbaddang ni hi-gayun menang-ang ma-lat limpiyuh hu meippahding ni pengippen-nuhan yun kasuh. Pekedhel yu nemnem yun pengippahdingan yun ngunu yu. Hi APU DIOS hu memaddang ni hi-gayun mengippahding ni kayyaggud.”

## 20

*Ya nengubatan idan helag Israel idan iMoab, iAmmon niyadda iEdom*

<sup>1</sup> Entanni ey nekigubat ida sindalud Moab, yadda iAmmon niyadda edum ni Meunites nan Jehoshaphat.

<sup>2</sup> Wada immalin nanghel nan Jehoshaphat e kantuy “Immen idalli dakel ni sindalun iEdom ni mengubbat ni hi-gam. Nalpudda etan di kamelebbahi hu Netey ni Baybay. Wadadda law di Hasason Tamar.” (En Gedi hakey ni ngadan tu.)

<sup>3</sup> Simmakut hi Jehoshaphat tep ya huyyan dingngel tun anggetakkut ni meippahding et mandasal nan APU DIOS et ibega tu hedin hipa pehding tu. Ey in-olden tun emin idan tutu-ud Judah niyad Jerusalem e mantetpel ida e eleg ida mengngan.

<sup>4</sup> Et umlidda tutu-ud Jerusalem ni nalpud kebbebley di Judah ma-lat mampebaddang idan APU DIOS di dasal da.

<sup>5</sup> Immehneng hi Jehoshaphat di hinanggaddan nunman ni neamung ni iJudah yadda iJerusalem di pakekapyan dallin ni Tempol Apu Dios,

<sup>6</sup> et mandasal e kantuy “APU DIOS e Dios ida lan aammed mi, hi-gam ni ebuh hu Dios ni wadad kabunyan. Ey hi-gam hu ap-apun emin di kapan-ap-apui eyad puyek. Eta-gey ka niya eteteng ni kabaelan mu, et humman hu, endi tuun kabaelan tun mekihhanggan hi-gam.

<sup>7</sup> Dinegyun mudda hu sigud ni nambebley di deya eman ni dintengan ida lan aammed min imbilang mun tutu-um, et idwat mun hi-gadan helag Abraham e gayyum mu eyadda bebley ni beltanen dan ingganah.

<sup>8</sup> Nambebley ida law di deya et behwatan da eya Tempol mu.

<sup>9</sup> Et kanday ‘Hedin wada ligat ni immalin hi-gami, henin gubat, ya degeh niya bisil, um-ali

kami et umehneng kamid hinangga eyan Tempol mun mika penaydayawin hi-gam, et mampehem-mehemmek kamin hi-gam et dengelem dasal mi et ihwang dakemid ligat mi.'

<sup>10</sup> Ang-ang mu huyyan pehding eyaddan sindalud Ammon, yadda iMoab niyadda sindalun nambebley di Duntug e Seir di Edom. Eleg mu iebulut ida la aammed min mengubbat ni hi-gada eman ni nalpuan dad Egypt, et panlikweh mudda et eleg dadba bahbahaen.

<sup>11</sup> Ey hipa huyyan daka pehpehding kumedek ni hi-gamin nunya e pinhed dan degyunen dakemi eyad bebley ni impebeltan mun hi-gami.

<sup>12</sup> Apu e Dios mi, pasiked mudda anhan. Eleg mi amta pehding mi, nem kami kamedinnel e baddangan dakemin hi-gam, tep endi kabaelan min mekihhanggan dakel ni peteg ni sindalun mengubbat ni hi-gami."

<sup>13</sup> Emin ida lalakkin iJudah, anin idan ahwa da, yadda u-ungnga da ey immen ida e immehneng idad hinanggan APU DIOS.

<sup>14</sup> Entanni ey newada Ispirituh APU DIOS nan Jahasiel e u-ungngan Sekariah e u-ungngan Benaiah e u-ungngan Jeiel e u-ungngan Mattaniah e helag Asap e helag Levi,

<sup>15</sup> et kantun Jehoshaphat ey "Dengel mu e apu patul huyya, anin ni hi-gayun iJudah niyadda iJerusalem! Kan APU DIOS ey 'Entan takut yu niya entan kakkaguh yuddan nunman ni nakalet niya dakel ni peteg ni sindalu, tep hi APU DIOS hu mekiggubbat ni hi-gada e beken kayu.

<sup>16</sup> Egah kayu kuman mekiggubbat ni kabbuhan. Ang-angen yuddallin umteyed di matyed

di Sis di utduk ni nandeklan di eleg mebebleyid Jewel.

<sup>17</sup> Nem eleg pay mahapul ni kayu mekiggubbat. Nealay neipustuh kayu ey immi-ineng kayu et ang-angen yu pengapputan APU DIOS ni hi-gada. Baddangan dakeyun hi-gatu, hi-gayuddan iJudah niyadda iJerusalem. Entan nisi takut yu niya entan kakkaguh yu. Elaw kayun kabbuahhan tep baddangan dakeyun APU DIOS.' "

<sup>18</sup> Dingngel da huyya ey nanyuung hi Jehoshaphat e patul niya nanyuung damadda emin hu helag Israel et dayawen da hi APU DIOS.

<sup>19</sup> Entanni ey immehneng ida helag Levi ni helag Kohat nan Korah et dayawen da hi APU DIOS e Dios dan helag Israel et daka pan-itkuk hu daka pandaydayaw.

<sup>20</sup> Newa-wa et humelaman ida sindalun iJudah di eleg mebebleyid Tekoa. Yan wadaddad dalan ey immehneng hi Jehoshaphat et kantuddan tuu tuy "Dengel yuwak, hi-gayuddan iJudah niyadda iJerusalem! Kulug yu hu AP-APU e Dios yu et mannananeng kayun na-let, niya kulug yudda prophet ma-lat kayyaggud ni emin pambalanan ni pehding yu."

<sup>21</sup> Negibbuh humman ni inhel tu et ehelen tuddan kaman-a-appéh e memappangnguludda et ia-appéhan da hi APU DIOS niya daydayawen da kasina-gey tu. Heninnuy in-a-appéh da: "Mampesalamat itsun APU DIOS, tep tuka pan-nananeng hu et-eteng ni impeminhed tun hi-gatsu."

<sup>22</sup> Yan nunman ni inlapu dan man-a-appéh ni mandaydayaw ey impanggugubat APU DIOS ida

sindalun iAmmon, yadda iMoab niyadda iEdom et meapput ida.

<sup>23</sup> Nambaddang ida iAmmon niyadda iMoab et pateyen dan emin ida sindalun iEdom. Entannit pintey daddan emin ey hi-gada mewan nampap-atey.

<sup>24</sup> Et mukun dimmateng ida sindalun iJudah di kapan-uhdungid eleg mebebleyi ey inang-ang da hu dakel ni peteg ni nangkeiwehit ni annel idan nangketey ni tuu e endi hakey ni hi-gadan an bimmesik.

<sup>25</sup> Limmaw hi Jehoshaphat e patul ni yadda tuu tu et da pan-amungen hu ngunut idan nunman ni nangketey ni sindalun buhul da. Nemahhig e dakel ni peteg inla dan babakka, yadda kennen, yadda balwasi niyadda nebalol ni usal da, et eleg ida kumamman pakatnged. Limmaw di tellun aggew hu nengamungan daddan emin nunman.

<sup>26</sup> Neamung idan meikka-pat ni aggew et dayawen da hi APU DIOS di Nedeklan e Berakah e ya keibbellinan tu ey 'Bendisyon' et ingganah nunya ey humman ngadan tu.

<sup>27</sup> Impangulun Jehoshaphat ida sindalun iJudah niyadda iJerusalem et ida kaman-am-amleng ni nambanggad di Jerusalem tep inapput APU DIOS hu buhul da.

<sup>28</sup> Dimmateng idad Jerusalem et lumaw idad Tempol APU DIOS et manggitalah ida, ey nan-ayyuding ida niya nantangguyup ida ey menglaw ida.

<sup>29</sup> Dingngel dad kebebbley hu impahding APU DIOS ni nekigubat idan buhul ni helag Israel ey nemahhig takut dan hi-gatu.

<sup>30</sup> Et melinggep kaya mewan law hu nan-ap-  
apuan Jehoshaphat tep endiddad nambebley di  
nanlinikweh hu immidwat ni ligat da.

<sup>31</sup> Nampatul hi Jehoshaphat di Judah eman  
ni telumpulut lima toon tu et man-ap-apun  
dewampulut lima toon di Jerusalem. Hi Asubah  
e u-ungngan Silhi hu inetu.

<sup>32</sup> Kayyaggud impahding Jehoshaphat ni nam-  
patul. Inu-unnud tu hu elaw ametu hi Asa e  
impahding tu pinhed APU DIOS.

<sup>33</sup> Nem eleg tu bahbahren ida penaydayawan  
ni beken ni makulug ni dios niya eleg ikahhakey  
idan tuu tun nandayaw nan Apu Dios.

<sup>34</sup> Ya edum ni impahding Jehoshaphat ni nam-  
patulan tu e neitudek di Libluh Jehu e u-ungngan  
Hanani e nei-dum di Libluh idan Patul di Israel.

<sup>35</sup> Yan kamangkepappeg hu nan-ap-apuan tu  
ey nekibaddang nan Ahasiah e patul di Israel.  
Hi Ahasiah ey lawah ni tuu.

<sup>36</sup> Nambaddang idan nampengapyan bapor di  
Esion Geber.

<sup>37</sup> Entanni ey impeamtan Elieser e u-ungngan  
Dodabahu e iMareshah hu beken ni kayyag-  
gud ni meippahding nan Jehoshaphat. Kantuy  
“Nekibaddang kan Ahasiah, et humman hu,  
bahbahren APU DIOS hu nginunu yu.” Immamnu  
humman e nebahbah ida etan bapor et eleg ida  
maibiyahéh di baybay.

## 21

### *Ya nampatulan Jehoram di Judah*

<sup>1</sup> Netey hi Jehoshaphat et ikulung dad kulung  
dad Bebley David etan di gungat idan aammed,

et maihullul hi Jehoram e u-ungnga tun nampatul.

<sup>2</sup> Yadda agin Jehoram ni laki ey hi Asariah, hi Jehiel, hi Sekariah, hi Asariahu, hi Michael et hi Sephatiah.

<sup>3</sup> Indawtan amedaddan silber, ya balituk niyadda edum ni nebalol ni tenged. In-epeng tu mewan ni hi-gada hu edum ni etta-teng ni bebley di Judah e nehammad ni neluhud. Nem hi Jehoram hu nambalin ni patul tep hi-gatu pengulwan.

<sup>4</sup> Entannit inhammad tu nan-ap-apuan tu ey pintey tuddan emin hu aaggi tun laki, anin idan edum ni kamengipappanggulun bebley.

<sup>5</sup> Telumpulut dewwa toon Jehoram eman ni nampatulan tud Judah et man-ap-apun walun toon, e yad Jerusalem nanha-adan tu.

<sup>6</sup> Inu-unnud tu lawah ni impahding idan patul di Israel henin Ahab, tep inahwa tu hu u-ungngan Ahab. Humman idan lawah ni impahding tu ey kapakabballawan APU DIOS.

<sup>7</sup> Nem gapun nekitbalan APU DIOS nan David ni nunman ey eleg tu iebulut ni mebahbah hu nan-ap-apuan tu tep impakulug tu lan David e yadda helag tu man-ap-apun ingganah.

<sup>8</sup> Yan nampatulan Jehoram ey ngimmehay ida iEdom et pilien da hakey ni mampatul ngun hi-gada.

<sup>9</sup> Et an gubaten Jehoram hu Edom e inlaw tun emin sindalu tun nanlugan idad kalesah. Wadad Jehoram diman ey hinekum idan iEdom, nem bimmesik ni hileng.

<sup>10</sup> Et neipalpun nunman ingganah nunya ey beken law ni sakup ni Judah hu bebley da. Ey yadda dama iLibnah ey ngimmehay ida eman ni neiwallengan Jehoram ni AP-APU e Dios ida lan aammed da.

<sup>11</sup> Nambehwat tu penaydayawan ni beken ni makulug ni dios idad duntug di Judah niya impappangngulu tudda tutu-ud Judah niyad Jerusalem ni menaydayaw idan nunman ni dios.

<sup>12</sup> Entanni ey nantudek hi Elijah e prophet nan Jehoram e kantud tudek tuy “Heninnuy hu kan ni AP-APU e Dios ida lan ammed mu e hi David, kantuy ‘Eleg mu u-unnuden ida kayyaggud ni impahding nan amam e hi Jehoshaphat niya hi apum hi Asa.

<sup>13</sup> Tep heni ka kumedek idan patul di Israel e lawah impenahding da. Impappangulum ida tutu-ud Jerusalem niyad Judah ni menaydayaw ni dios ni kinapyan tuu, henin impenahding Ahab di Israel. Ey pintey mudda hu lalakkin aaggim ni kekkeddukdul nem hi-gam.

<sup>14</sup> Et humman hu, yan nunya ey kamangkedet-tengi law hu pengippahdingan APU DIOS ni nemahhig ni pengastigu tun hi-gam, yadda tutu-um, yadda u-unggam, yadda ahwam ey emin ni wadan hi-gam.

<sup>15</sup> Ya kastigum ey iddawtan dakan degeh ni egeh ni nemahhig degeh tu et meukkat utduk ni egeh mu.’ ”

<sup>16</sup> Entanni ey impenemnem APU DIOS idan iPilistia niyadda Arab ni nambebley di neihnup di Ethiopia e da gubbaten hi Jehoram.

<sup>17</sup> Et lumaw idad Judah et bahbahen dadda



nehammad ni luhud nunman ni bebley et alen dan emin hu hipan nebalol di baley ni patul, anin idan u-ungnga tu niyadda ahwatu. Ebuh etan udidyan ni u-ungnga tu e lakin hi Ahasiah ni eleg da ibsik.

<sup>18</sup> Negibbuh ni neipahding huyya et pandegeh nan APU DIOS ni degeh ni egeh ni eleg meeggahi.

<sup>19</sup> Nangnanglaw hu tsimpuh et yan ngannganih ni dewwan toon hu nandegehan tu ey neukat hu utduk ni egeh tu et nemahhig nanelheltapan tu et lektattuy netey. Eleg ida manapuy hu tuu tun pengiddeyyawan dan hi-gatun neteyyan tu, beken ni henin neipahding ida lan aammed tu.

<sup>20</sup> Telumpulut dewwan toon tun nampatulan tud Judah et man-ap-apun walun toon di Jerusalem. Ey yan neteyyan tu ey eleg ida lumemyung hu tuu tu. Ingkulung dad bebley David, nem eleg da ikulung di kulung idan patul.

## 22

### *Ya nampatulan Ahasiah di Judah*

<sup>1</sup> Entanni ey piniliddan tutu-ud Jerusalem hi Ahasiah e udidyan ni lakin u-ungngan Jehoram ni meihhullul ni patul. Yadda peppengulwan ni aaggi tun laki ey pintey idan Arab ni nengubatan dan hi-gada, et hi-gatu law nampatul di Judah.

<sup>2</sup> Dewampulut dewwa toon Ahasiah ni nampatulan tud Judah et man-ap-apun hantoon. \* Hi

---

\* **22:2 22:2** Emin ida patul di Judah ey yad Jerusalem hu nambebleyan dan nampatulan da.

Athaliah hu inetu e inap-apun Omri e patul di Israel.

<sup>3</sup> Lawah ida dama impenahding Ahasiah henin impenahding idan patul di Israel tep sinuttud-duan inetu.

<sup>4</sup> Impenahding tudda lawah ni anggebe-hel APU DIOS henin impenahding ni pamilyah Ahab. Yan neteyyan ametu ey nambalin ida pamilyah Ahab ni konsihal tu et hi-gada himmulun ni nebahbahan tu.

<sup>5</sup> Inu-unnud Ahasiah hu intugun da et mak-ibaddang nan Joram e patul ni Israel e u-ungngan Ahab. Da ginubat hi Hasael e patul ni Syria di Ramot Gilead ey neliputan hi Joram.

<sup>6</sup> Et mambangngad di Jesreel ma-lat mapwahan liput tu.

Ey hi Ahasiah e patul di Judah ey limmaw ni an nenang-ang ni hi-gatu.

<sup>7</sup> Nem beken ni kayyaggud kumedek nambalanan nunman ni impahding tu. Tep ninemnem dedan law Apu Dios e yan nunman ni lawwan Ahasiah diman hu pengastiguan tun hi-gatu. Yan nunman ni wadadman hi Ahasiah ey immali hi Jehu e u-ungngan Nimsi e pinilin APU DIOS ni memappeg ni nan-ap-apuan ni pamilyah Ahab.

<sup>8</sup> Yan kapampemetteyin Jehu idan pamilyah Ahab ey neipaddih ni inang-ang tudda etan edum ni opisyal ni Judah niyadda aaggin Ahasiah ni neikuyug ni hi-gatu et patyen Jehu idan emin.

<sup>9</sup> Entanniy limmaw ida tutu-un Jehu ni an menemmak nan Ahasiah ey hina-kupan dad Samaria e nantaludman. Binelud da et ilaw

dan Jehu et patyen tu. Inyayyaggud idan tutu-un ingkulung hi Ahasiah tep kanday “Hi-gatu ey inap-apun Jehoshaphat e kamekangngu-unnud lan APU DIOS.” Entanni ey endid pamilyah Ahasiah hu kabaelan tun mampatul.

*Ya nampatulan Athaliah di Judah*

<sup>10</sup> Yan nengamtaan nan Athaliah e netey etan u-ungnga tun patul e hi Ahasiah ey in-olden tun petteyen dan emin hu aaggi niya pamilyah Ahasiah di Judah.

<sup>11</sup> Nem indalunuh Jehosheba ni inewit hi Joas e gelang ni lakin u-ungngan Ahasiah niya etan biin kamengippaptek ni hi-gatu et tudda itlud hakey ni kuwaltuh ni Tempol ma-lat eleg mailegat ni pemetteyan Athalia idan aaggi tu. Hi Jehosheba e ahwan Jehoiada e padi ey agin Ahasiah e u-ungngan Jehoram e patul nunman.

<sup>12</sup> Impaptek tu hi Joas e intattalu tud Tempol Apu Dios ni enem ni toon ni nan-ap-apuan Athaliah.

## 23

<sup>1</sup> Yan meikkeppitun toon ni nan-ap-apuan Athaliah ey timmuled hi Jehoiada e padi et mek-itbal idan liman aap-apun sindalu e hi Asariah e u-ungngan Jeroham, hi Ismael e u-ungngan Jehohanan, hi Asariah e u-ungngan Obed, hi Maaseiah e u-ungngan Adaiah et hi Elishaphat e u-ungngan Sikri.

<sup>2</sup> Nandalunuh idan limmaw di Judah et aya-gan dadda aap-apun helag Levi et umliddad Jerusalem.

<sup>3</sup> Neamong idan emin di Tempol Apu Dios et mekitebbalan ida etan ni patul ni u-ungnga. Kan Jehoiada ni hi-gaday “Nedateng law tsimpuh ni pan-ap-apuan eyan u-ungngan patul tep humman inhel APU DIOS e ya helag David hu mampatul ni hi-gatsu.

<sup>4</sup> Mahapul ni heninnuy pehding yu: Yadda padi niyadda edum dan helag Levi ni umalin mangngunnun Sabaduh ey mantetludda e megennedwadda et mangguwalyadda edum etan idad eheb.

<sup>5</sup> Umlaw ida edum di baley ni patul niya mangguwalya edum di Eheb e Yinudungan. Yadda edum ey manha-ad idad dallin ni Tempol.

<sup>6</sup> Entan tu liwwan e ebuh ida nisi padi niyadda edum dan helag Levi ni mangngunnun nunman ni tsimpuh ni dammutun umhegep di Tempol tep neieng-eng idan Apu Dios. Yadda etan edum ni tutu-u ey mahapul ni u-unnuden da huyyan intugun APU DIOS et manha-ad idad dallin.

<sup>7</sup> Hi-gayun helag Levi ey mahapul ni nakad-daddan kayun mangguwalya etan ni patul e liktuben yu niya neuknut hu ispadah yu. Keiun-nuunnud kayun hi-gatud lawwan tu, ey hedin wada mengippatnan umhegep di Tempol, ey patey yu.”

<sup>8</sup> Inu-unnud idan helag Levi niyadda tutu-u humman ni inhel Jehoiada ni pehding da. Inemung idan kamengipappanggulun nunman ni tellun grupuh hu tuu da, yadda mangngunnun nunman ni Sabaduh niyadda negibbuh ni nangngunu. Eleg dedan iebulut Jehoiada ni umanemut ida etan negibbuh ngunu dan nunman

ni Sabaduh.

<sup>9</sup> Ey ingka-peng Jehoiada e padi idan nunman ni kamengipappangngulu ida pahul niyadda happiyaw lan David e patul ni neitlud Tempol.

<sup>10</sup> Humman idan guwalyan nangkeuknut hu ispadah da ey meippustuh idad hinanggan Tempol niya liktuben da etan patul niya etan altar ma-lat guwalyaan da humman ni patul.

<sup>11</sup> Entanni ey impabudal nan Jehoiada hi Joas e u-ungnga lan eman ni patul e hi Ahasiah et papnget tun hi-gatu hu penget ni patul et idwat tun hi-gatu hu libluh ni neitudekan ni tugun ni pehding ni man-ap-apu et peamta da e hi-gatu law hu patul. Dinuyagan da ulu tun lana et itkuk da e kanday “Mannenneng kan mampatul!”

<sup>12</sup> Dingngel nan Athaliah ida tutu-un kamem-sik niya dingngel tu tekuk ni tutu-u tep ya amleng da etan ni patul ey impapuut tun limmaw di Tempol APU DIOS et tu ang-angen hedin hipa kameipahpahding.

<sup>13</sup> Ey inang-ang tu etan patul e immehneng di dagsin tukud ni heggeppan di Tempol e yadman hu kaehnengin patul. Ey yadda etan opisyal niyadda kamantangguyup ey immehneng idad dagsi etan ni patul. Ida kamampantetekuk hu tuun amleng da ey pampetnul da tangguyup da. Yadda kaman-a-appéh ni nangged ni daka petnul hu kamengipappangngulun daka pan-am-amlengi. Yan nenang-angan Athaliah idan nunya ey bini-ki tu balwasi tu et mantetekuk e kantuy “Sinelam yuwak! Sinelam yuwak!”

<sup>14</sup> Ey hi Jehoiada e padi, ey in-olden tud-dan kamengipappangngulu e kantuy “I-hep yud

Tempol hi Athaliah ey patey yu hu hipan tuun menggipatnan mengihwang ni hi-gatu. Entan tu patey eyad bawang ni Tempol APU DIOS.”

<sup>15</sup> Pinden da et ilaw dad baley ni patul et pateyen dad Eheh e Kebayyu.

<sup>16</sup> Hi Jehoiada e padi ey impekitbal tu nan APU DIOS etan patul niyadda tuu ma-lat hi APU DIOS ni ebuh hu u-unnuden da.

<sup>17</sup> Limmaw ida tuud tempol Baal et bahbahen da. Binukli da etan kapan-appisin kinapya dan dios e hi Baal ey pintey da hi Mattan e padin Baal di hinanggan nunman ni pan-appitan.

<sup>18</sup> Pinilin Jehoiada ida padin helag Levi e hi-gada ngenamung ni mampaptek di Tempol meippuun di kameunnud ni intugun lan David. Ey in-olden tun hi-gada mengi-appit nan APU DIOS idan kagihheba meippuun di tugun Moses. Ey hi-gada man-a-appéh ni pan-am-amlengan meippuun di tugun lan David e patul.

<sup>19</sup> Impustuh tudda kamangguwalyaddad eheb di Tempol et eleg da pahgep ida kameibbillang ni beken ni malinih.

<sup>20</sup> Entanni ey limmaw hi Jehoiada niyadda ap-apun sindalu, yadda eta-gey saad tu, yadda aap-apu niyaddan emin hu tutu-u, et da ikuyug hi Joas e patul e nalpuddad Tempol Apu Dios. Indalan dad nengin-ahpat ni eheb et lumaw idad baley ni patul et payudung dad yuddungngan ni patul.

<sup>21</sup> Ey ida kaman-am-amleng emin tuu niya melinggep law bebley da tep netey hi Athaliah.

## 24

### *Ya nengiyayyaggudan Joas ni Tempol*

<sup>1</sup> Pitu toon Joas eman ni nampatulán tud Judah et man-ap-apun na-pat ni toon e yad Jerusalem hu nanha-adan tu. Hi inetu ey hi Sibiah e iBeersheba.

<sup>2</sup> Yan ketaggun Jehoiada e padi ey kamengip-peamleng nan APU DIOS hu impahpahding Joas.

<sup>3</sup> Pinilin Jehoiada hu dewwan biin inahwan Joas et maweda u-ungnga dan lalakki niya bibi-i.

<sup>4</sup> Nelabah pigan toon ey ninemnem Joas ni iyayyaggud hu Tempol APU DIOS.

<sup>5</sup> Et ayagan tudda padi niyadda edum dan helag Levi et kantun hi-gaday “Elaw kayuddad kebebbeley di Judah ni nunya et yudda amungen hu buwis ni kaiddawat idan helag Israel ni katootoon ma-lat usalen tayun mengiyayyaggud ni Tempol.” Nem eleg da u-unnuden ni nunman ni nanghelan tu.

<sup>6</sup> Et paeyag ni patul hi Jehoiada e eta-gey ni padi et kantun hi-gatuy “Kele eleg mu igagadda helag Levi ni an mengemmung di Judah niyad Jerusalem ni buwis ni meussal di Tempol? Huttan ni buwis ey in-olden lan Moses, e bega-en nan APU DIOS, idan helag Israel ma-lat mausal ni pengiyayyaggudan ni Tabernacle.”

<sup>7</sup> Yan nan-ap-apuan Athaliah ey hinggep idan tutu-u tu etan Tempol et usalen dadda neieng-eng ni ngunut ni nandaydayawan dan Baal.

<sup>8</sup> Nampekapyá hi Joas ni kaban ni nekapyad keyew et iha-ad dad heggeppan di Tempol.

<sup>9</sup> Neipeamtaddan emin ni tuud Judah niyad Jerusalem e mahapul ni i-ali da iddawat dan APU DIOS meippuun di in-olden lan Moses e bega-en Apu Dios. Humman la in-olden tuddan edum tun helag Israel eman ni kaweda dad eleg mebebleyi.

<sup>10</sup> Inebulut idan tutu-u humman et man-am-amleng idan nengi-lin pihhuh da et mapnu etan kaban.

<sup>11</sup> Hedin napnu etan kaban, man kaelladdan helag Levi et ilaw daddan opisyal ni patul ni inladdan sekretarih niyadda opisyal ni eta-gey ni padi humman ni pihhuh et bilangen da. Hedin negibbuh, ey daka ibbanggad mewan humman ni kaban di Tempol. Hanniman ni kewa-wa-wa et lektattuy dake neamung ni pihhuh.

<sup>12</sup> Indawat di Joas e patul nan Jehoiada humman idan pihhuh etan idan ap-apun kamampaptek ni kamanggunnu et tumangdan idan karpenter niyadda kamamphehek ni batu et iyayyaggud da Tempol APU DIOS. Simmangdan ida pay ni man-e-dih ni gumek niya giniling ni meussal diman.

<sup>13</sup> Impahding idan kamanggunnu emin hu kabaelan dan nengiyayyaggud ni Tempol ey kayyaggud hu nambalanan ni ngunu da. Et ihammad da niya imbanggad da hu ang-ang dedan lan Tempol ni nunman.

<sup>14</sup> Negibbuh ni inyayyaggud da et ibanggad dan Joas e patul et hi Jehoiada e padi hu nehawal ni pihhuh et ussalen dan mengapyaddan meussal di penaydayawan, ya pan-appitan, anin idan indu niyadda basuh ni balituk niya silber. Yan ketaggun Jehoiada e padi ey eleg da battani



hu daka pan-appisid Tempol.

<sup>15</sup> Neka-a-amma hi Jehoiada et han matey eman ni hanggatut et telumpulu toon tu.

<sup>16</sup> Neikulung di kulung idan patul di Bebley David, tep neidaydayaw hi APU DIOS idan kayyaggud ni impahding tun panyaggudan idan tutu-ud Israel et ya etan Tempol.

<sup>17</sup> Nem ya law ni neteyyan Jehoiada ey immalidda aap-apud Judah et manyuung ida etan ni patul e hi Joas et ihaphapitan da et u-unnuden tu intugun da.

<sup>18</sup> Insiked dan mandaydayaw di Tempol APU DIOS e Dios ida lan aammed da et ya etan tukud ni kinapya dan dios da e hi Asherah niyadda edum ni dios ni kinapyan tuu hu dinaydayaw da. Et bumunget hi APU DIOS idan nunyan panliwwatan ni kapehpehding idan iJudah niyadda iJerusalem.

<sup>19</sup> Entanni ey bineal APU DIOS ida prophet et ehelan daddan etan ni tuu ma-lat mambanggad idan mengu-unnud ni hi-gatu, nem eleg da hengngudan dedngelen hu daka e-hela.

<sup>20</sup> Entanniy newada hu Ispirituh Apu Dios nan Sekariah e u-unggan Jehoiada e padi et umehneng di hinanggaddan tutu-u et kantun hi-gaday "Kan Apu Dios ey 'Eleg yu u-unnuda tugun ku, et humman hu, eleg umyaggud biyag yu. Ey inwalleng yuwak, et mukun inwalleng dakeyu daman hi-gak.' "

<sup>21</sup> Nem eleg pinhed nan Joas e patul niyadda opisyal tu humman ni inhel Sekariah et iuungbal da pemetteyan dan hi-gatu. In-olden nan Joas ni petteyen idan tutu-ud dallin ni Tempol et

tengbaen da et matey.

<sup>22</sup> Liniwwan nan Joas hu et-eteng ni im-peminhed niya nehammad ni nengiehneng nan Jehoiada ni hi-gatu et papetey tu hi Sekariah e u-ungngan Jehoiada. Kamangkattekattey hi Sekariah ey kantuy “Hi-gam e APU DIOS hu penang-ang eyan pehding dan hi-gak et ipahding mu lebbeng tun meippahding ni hi-gada.”

<sup>23</sup> Yan lapun nunman ni toon ey limmaw ida sindalun iSyria et da gubaten hi Joas. Hinggep dadda bebley di Judah, anin yad Jerusalem et patyen dan emin hu aap-apudman. Ey inla dan emin hu hipan wadad bebley et palaw dan patul dad Damascus.

<sup>24</sup> Ekket hu bilang idan sindalun iSyria, nem binaddangan idan APU DIOS et apputen dadda sindalun Judah, anin ni daddakkel ida. Hanneya impahding APU DIOS ni nengastigu tun Joas tep inwalleng idan iJudah hu Dios ida lan aammed da.

<sup>25</sup> Immanemut ida iSyria e hini-yan da hi Joas ni nekalliputan. Nem pintey idan opisyal tu tep ya nemateyan tun u-ungngan Jehoiada e padi. Pintey da hi Joas e kaman-u-uggip di uggippan tu et da ikulung di Bebley David, nem eleg maikulung di kulung idan patul.

<sup>26</sup> Yadda nematey ni hi-gatu ey hi Sabad e u-ungnga etan ni biin iAmmon e hi Simeat et hi Jehosabad e u-ungnga etan ni biin iMoab e hi Simrit.

<sup>27</sup> Neitudek di Libluh idan Patul hu meip-panggep idan lalakkin u-ungngan Joas, ya im-peamtaddan prophet ni meippanggep ni hi-gatu

niya meippanggep ni nengiyayyaggudan tun Tempol Apu Dios. Netey hi Joas et maihullul hi Amasiah e u-ungnga tun nampatul.

## 25

### *Ya nampatulan Amasiah*

<sup>1</sup> Dewampulut lima toon Amasiah eman ni nampatulan tu et man-ap-apud Judah ni dewampulut heyam ni toon. \* Hi inetu ey hi Jehoaddin e iJerusalem.

<sup>2</sup> Ma-nut inu-unnud Amasiah hu tugun APU DIOS, nem eleg malpud puhu tu.

<sup>3</sup> Yan neihammadan law ni nan-ap-apuan tu ey impapetey tudda hu nematey nan ametu e hi Joas e patul.

<sup>4</sup> Nem eleg tu papetey ida u-ungnga da tep inu-unnud tu hu olden APU DIOS ni neitudek di Tugun Moses e kantuy “Beken ni lebbeng tun mettey hu a-ammed tep ya nambahulan ni u-ungnga tu niya beken ni lebbeng tun mettey hu u-ungnga tep ya nambahulan ni a-ammed tu. Tep ya hakey ni tuun nambahul ey hi-gatu mettey tep ya nambahulan tu.”

<sup>5</sup> Ya hakey mewan ni impahding nan Amasiah ey inemung tudda sindalun helag Judah niyadda helag Benjamin et putuken tu aap-apu da meip-puun di helag da. Impabilang tudda nantoon ni dewampulu niyadda nehuluk ni dewampulu toon da ey limmaw idan telunggatut ni libu. Nelaing idan man-ussal ni happiyaw niya pahul.

---

\* **25:1 25:1** Emin ida patul di Judah ey nambebley idad Jerusalem ni nampatulan da.

<sup>6</sup> Ey sinangdanan tu hu hanggatut ni libun nelaing ni sindalun iIsrael ni umlaw di epat ni libun kiloh ni silber.

<sup>7</sup> Nem wada hu immalin bega-en Apu Dios et kantun hi-gatuy “Apu patul, entan kuma tangdan mun sindalun iIsrael tep inwalleng APU DIOS ida humman ni helag Epraim et eleg tudda baddangi.

<sup>8</sup> Hedin pekillaw muddan sindalum ni an mekiggubbat ey nanna-ud ni meapput kayu, anin ni piga laing yun mekiggubbat. Peapput dakeyun Apu Dios tep hedin hi-gatu man kabaelan tun peapput winu pengapput hu pinhed tu.”

<sup>9</sup> Kan Amasiah etan ni bega-en Apu Dios ey “Nem hipa tep law silbin etan ni imbayad kun hi-gada?” Kan etan ni bega-en Apu Dios ey “Kabaelan APU DIOS ni um-idwat ni hi-gam ni daddakkel ni pihhu nem ya etan imbayad mu.”

<sup>10</sup> Et paenamut ida law Amasiah etan ida sinangdanan tun sindalun helag Epraim. Nambanggad ida humman ni sindalu e nemahhig bunget daddan iJudah.

<sup>11</sup> Impetuled Amasiah hu nemnem tu et ipengulu tudda sindalu tud Nedeklan e Maehin et pateyen dadda hampulun libun sindalun iEdom ni nalpud Seir.

<sup>12</sup> Ey dimpap da hampulun libun sindalu et ilaw daddad ahpat ni deplah et ibbeng dadda et mangkebukli annel dad babattud ehpen.

<sup>13</sup> Nem entanni kumedek ey hinggep idan sindalun impaenamut Amasiah hu pigan bebley di Judah di nambattanan ni Samaria niya Bet Horon et pateyen da tellun libun tutu-u niya dakel inla dan limmuddan tutu-u.

<sup>14</sup> Yan inenamutan Amasiah ni nalpuan tun tu nengubatan idan iEdom ey wadadda in-anemut tun inla tuddan dios idan tuud Seir. Dinaydayaw tudda humman ni dios, ey nanyuung ni hi-gada niya in-appitan tudda.

<sup>15</sup> Bimmunget hi APU DIOS tep ya humman ni impahding tu et itu-dak tu hu hakey ni prophet et kantuy “Kele nealay muka daydayawadda dios ni eleg da kabaelin mengihwang idan tuu dad hipan impahding mun hi-gada?”

<sup>16</sup> Nem eleg gibbuhen nunman ni prophet hu tuka pan-e-hela ey immehel hi Amasiah e kantuy “Eggak mahapul hu tugun mu. I-ineng ka kumadtan tep lektattuy impapetey daka!” Et isiked nunman ni prophet ni um-ehel nem kantuy “Nanna-ud ni ninemnem Apu Dios ni bahbahren daka tep hannitan muka pehpehding ey muka kehingga tugun ku.”

<sup>17</sup> Entanni ey hinummangan Amasiah ida konsihal tu et umitu-dak ni an memabbaggan patul ni Israel e hi Jehoas e u-ungngan Jehoahas niya inap-apun Jehu. Kantuy “Ali ka e patul ni Israel et mangubat ita.”

<sup>18</sup> Nem a-abbig hu impanumang nunman ni patul di Israel nan Amasiah e patul di Judah. Kantuy “Wada hu hebit di muyung di Lebanon e kantu etan ni keyew ni sedar ey ‘Iebulut mu et ahwaen ni u-ungngak etan u-ungngam ni bii.’ Nem entanni ey immali kumedek hu anggetakkut ni animal et pan-igsin tu humman ni hebit.

<sup>19</sup> Ka na-mu kamampahhiya tep sinekup mu Edom, nem ya ittugun kun hi-gam ey ditan ka

kumad baley mu. Entan kaukat mun mekiggubat. Kele ka menemmahemmak ni panliggatan yun umhulun ni kebabahan yuddan tutu-um di Judah?”

<sup>20</sup> Nem kahing hi Amasiah tep indaddan Apu Dios hu kebabahan tu tep ya tuka penay-dayawin dios idan iEdom.

<sup>21</sup> Et amungen Jehoas e patul di Israel ida sindalu tu et ida makigubat nan Amasiah e patul di Judah et manggubat idad Bet Semes.

<sup>22</sup> Nanggugubat ida ey inapput idan iIsrael hu sindalun iJudah et mamsik ida et mampangena-mut idad baballey da.

<sup>23</sup> Binelud nan Jehoas hi Amasiah e patul di Judah di Bet Semes et ilaw tud Jerusalem. Binahbah idan sindalu tu hu enem ni gatut ni piyeh ni batun luhud meippalpuD Eheb e Epraim ingganah di Dugun Eheb.

<sup>24</sup> Inla tuddan emin hu balituk, ya silber niyad-dan emin hu ngunut ni kameussal di Tempol ni impaptek Obed Edom, anin idan hipan nebalol ni wadad baley ni patul. Ey inlaw tudda tutu-udman di Samaria.

<sup>25</sup> Hi Amasiah e patul di Judah ey nambiyag pay ni hampulut liman toon neipalpun neteyyan Jehoas e patul ni Israel.

<sup>26</sup> Ya edum ni neipahding ni nampatulan Amasiah neipalpun laputu ingganah ni neteyyan tu ey neitudek di Libluh idan Patul di Judah niyad Israel.

<sup>27</sup> Yan nengiwallengaD Amasiah nan APu DIos ey wadadda namplanuh ni memettey ni hi-gatud Jerusalem, et bumsik di Lakis. Nem intu-dak

idan buhul tu hu mengunnud ni hi-gatu et da pateyen diman.

<sup>28</sup> Imbanggad da annel tud Jerusalem e in-takkay dad kebayyu et ikulung dad kulung idan aammed tud Bebley David.

## 26

### *Ya nampatulan Ussiah di Judah*

<sup>1</sup> Yan neteyyan Amasiah ey impambalin idan tutu-ud Judah hi Ussiah e u-ungnga tun neihullul ni nampatul e hampulu et enem hu toon tu.

<sup>2</sup> Hi-gatu nengiyayyaggud ni Elat et ibangngad tun sakup ni Judah eman ni netey law hi ametu.

<sup>3</sup> Hampulu et enem hu toon Ussiah eman ni nampatulan tu et mampatul di Judah ni nelimat dewwan toon. Hi inetu ey hi Jekoliah e iJerusalem.

<sup>4</sup> Inu-unnud tu hu tugun APU DIOS, henin ametu hi Amasiah.

<sup>5</sup> Hi Sekariah hu nenuttuddun Ussiah ni mekangngu-unnud nan APU DIOS et pannana-neng tun nansilbin APU DIOS eman ni ketaggun Sekariah et bendisyonan Apu Dios emin hu impahding tu.

<sup>6</sup> Nekigubat hi Ussiah idan iPilistia et bahbahen da luhud ni Gath, ya Jabneh niya Asdod. Et mengapyan baluh ni bebley di Asdod niyaddad edum ni parteh ni Pilistia.

<sup>7</sup> Binaddangan Apu Dios ni nengapputan tud-dan iPilistia, yadda Arab di Gur niyadda Meunites.

<sup>8</sup> Et mambayad ida Meunites \* ni hi-gatun buwis ni katootoon. Et-eteng law hu kabaelan tu et nema-man nandingngel di kebebbebley, anin di Egypt.

<sup>9</sup> Nengapya mewan ni nehammad ni eta-gey ni pangguwalyaan di Jerusalem di Dugun Eheb, yad Eheb e Nandeklan niyad appit ni nanlinikweh ni luhud.

<sup>10</sup> Ey nengapyan nehammad ni pangguwalyaan dan bebley idad desert niya nengukuddan dakel ni bubun tep dakel ni peteg halun tud hengeg idan duntug di Judah niyaddad nandeklan. Nakappinshed tu mewan hu hipan meitnem, et mukun dakel tuka panggunnun mampaptek ni legunta tu niya payew tuddad duntug di Judah niyaddad nandeklan.

<sup>11</sup> Dakel ni peteg hu sindalun Ussiah, ey nekallaing ida niya nandaddan idan emin ni mekiggubbat. Hi Jeiel e sekretarih ni sindalu hu nengilistan emin ni ngadan idan nunman ni sindalu niya nengidaddan ni hi-gada. Hi Maa-seiah hu bimmaddang ni hi-gatu. Ey hi Hananiah e hakey ni konsihal ni patul hu ap-apuddan mengidwat ni hipan olden ni u-unnuden da.

<sup>12</sup> Dewwan libu et enem ni gatut ida aap-apun kamanmandal idan nunman ni nangkelaing ni sindalu.

<sup>13</sup> Ey telunggatut et pitun libu et limanggatut hu bilang idan sindalu. Nakadaddan idan emin ni mekihhanggad hipan buhul ni patul da.

<sup>14</sup> Indawtan Ussiah idan emin ni happiyaw, ya

---

\* **26:8 26:8** Ya hakey ni ngadan idan nunyan tuu ey Ammonite.



pahul, ya helmet, ya gumek ni balwasi, ya pana niya balebay.

<sup>15</sup> Nampekapyan makina ni neipetuk idad luhud di Jerusalem ni ussalen dan mengippellaw ni pana niya mengitteng-il ni batud neita-gey ni pangguwalyaan winu yaddad dugun luhud. Humman ni makina ey kinapyaddan nangke-laing ni tuu tu. Nandingngel hi Ussiah di kebebbley tep binaddangan Apu Dios et ay et-enteng law hu kabaelan tu.

*Ya nanliwatan Ussiah niya nekastiguan tu*

<sup>16</sup> Nem nambalin ni kamampahhiya law hi Ussiah tep et-eteng ni kabaelan tu et humman nebahbahan tu. Nanliwat nan APU DIOS tep hakey ni aggew ey himmegep di Tempol et tu bansingan hu kagihheban bangbanglun insensoh.

<sup>17</sup> Et ya impahding Asariah e eta-gey ni padi ey ingkuyug tudda newalun netuled ni padin APU DIOS et unuden da hi Ussiah e patul ni hinggepan tud Tempol

<sup>18</sup> et ehelan da e kanday “Beken ni lebbengtun hi-gam e Ussiah hu mengihheb ni insensoh ni kamei-appit nan APU DIOS. Yadda padin helag Aaron hu pinutuk APU DIOS ni mengippahding nuntan. Ehep ka tep nanliwat ka! Eleg daka tetbalan APU DIOS ni nuntan ni impahding mu.”

<sup>19</sup> Bimmunget hi Ussiah ey eleg tu ihha-ad etan panggihheban ni insensoh ni singnged tu. Ey yan nunman ni inehnengan tud hinanggan kapanggihhebin insensoh di Tempol APU DIOS ey newada leprosih di tuktuk tu.

<sup>20</sup> Inang-ang di Asariah niyadda edum ni padi humman ni leprosih tu ey impapuut dan impahep. Anin ni hi-gatu et impapuut tu daman immehep tep kinastigun APU DIOS.

<sup>21</sup> Et humman dinggeh nan Ussiah neipalpun nunman ingganah neteyyan tu. Neappil hu nanha-adan tu ey kameikka-leg law hu hehgepan tud Tempol. Hi Jotham e u-ungnga tu hu nampaptek ni baley ni patul niya hi-gatu nan-ap-apuddan tutu-u.

<sup>22</sup> Yadda edum ni neipahding neipalpun nan-ap-apuan Ussiah ingganah ni neteyyan tu ey intudek ni prophet e hi Isaiah e u-ungngan Amos.

<sup>23</sup> Netey hi Ussiah et maikulung di a-allaw ni kullungan idan patul. Eleg maikulung di kulung idan patul tep wada leprosih tu. Hi Jotham e u-ungnga tu hu neihullul ni nampatul.

## 27

### *Ya nampatulan nan Jotham di Judah*

<sup>1</sup> Dewampulut lima toon nan Jotham eman ni nampatulan tud Judah et man-ap-apun hampulut enem ni toon. Hi inetu ey hi Jerusah e u-ungngan Sadok.

<sup>2</sup> Kayyaggud ida impahding tu e kamengipeamleng nan APU DIOS, henin ametu hi Ussiah, nem eleg ngu humgep di Tempol ni mengihheb ni insensoh. Nem yadda ngu tutu-u ey intultuluy dan impahding hu lawah.

<sup>3</sup> Impeyayyaggud Jotham hu nengin-ahpat ni Eheb ni Tempol ey inhammad tudda luhud di duntug di Ophel.

<sup>4</sup> Ey nengapyaddan bebley di nedunduntug di Judah ey nengapyan nangkehammad ni panguwalyaan idad muyung.

<sup>5</sup> Entanni ey ginubat tudda iAmmon et apputen tudda. Et mambayad idan buwis ni hi-gatun tellun toon. Et ya daka iddawat ni hi-gatun katootoon ey umlaw di epat ni libun kiloh ni silber, neliman libun langgusih ni wheat niya neliman libun langgusih ni barley.

<sup>6</sup> Nambalin ni et-eteng hu kabaelan Jotham tep kamekangngu-unnud ni AP-APU e Dios tu.

<sup>7</sup> Yadda impahding tun nan-ap-apuan tu, yadda nekigubagubatan tu niyadda edum ni impahding tu ey neitudek di Libluh idan Patul di Israel niyad Judah.

<sup>8</sup> Dewampulut lima toon tu eman ni nampatuluan tud Judah et man-ap-apun hampulut enem ni toon.

<sup>9</sup> Netey et maikulung di Bebley David et maihullul hi Ahas e u-ungnga tun nampatul.

## 28

### *Ya nampatuluan Ahas di Judah*

<sup>1</sup> Dewampulu toon Ahas eman ni nampatuluan tud Judah et man-ap-apun hampulu et enem ni toon. Eleg tu u-unnuden hu kayyaggud ni impahding lan ammed tu e hi David e patul tep impahding tu hu eleg pan-amlengin APU DIOS.

<sup>2</sup> Inu-unnud tu kumedek hu lawah ni impahpahding idan patul di Israel e nengapyaddan dios da e hi Baal et dayawen da.

<sup>3</sup> Nan-appit ni kagihheba di Nedeklan e Ben Hinnom niya inu-unnud tudda lawah ni peteg ni impahpahding ida lan tutu-un dinegyun APU DIOS di nambebleyan da eman ni kapengelliidan aammed tun helag Israel ni nalpuan dad Egypt. In-appit tu pay ni nunman ni dios tudda u-ungnga tun lalakki e giniheb tudda.

<sup>4</sup> Ey nan-appit niya giniheb tu insensoh idad kapenaydayawin beken ni makulug ni dios di tapew idan duntug niyaddad hengeg ni mabulung ni keyew.

<sup>5</sup> Et ya humman idan liwat Ahas hu nengiebutan APU DIOS ni apputen ni patul di Syria et piliten tun inlaw hu dakel ni iJudah di Damascus. Anin idan iIsrael et inapput da hi Ahas et pateyen da dakel ni sindalu tu.

<sup>6</sup> Pintey Pekah e u-ungngan Remaliah e patul ni Israel hu hanggatut et dewampulun libun ketultuledan ni sindalun iJudah ni han-aggew tep inwalleng da hu AP-APU e Dios ida lan aammed da.

<sup>7</sup> Ey pintey daman Sikri e helag Epraim hi Maaseiah e u-ungngan patul, hi Asrikam e apapun guwalyad baley ni patul et hi Elkanah e neihayned di saad ni patul.

<sup>8</sup> Inladdan iIsrael hu dewanggatut ni libun bibi-i niyadda kaungaungad Judah, anin idan dakel ni limmu da et ilaw daddad bebley dad Samaria, anin ni humman ida ey agi dan helag Israel.

<sup>9</sup> Nem hi Oded e prophet APU DIOS e wadad Samaria ey tudda dinammu hu sindalun Israel ni inenamutan da et kantun hi-gaday "In-abulut

ni AP-APU e Dios ida lan aammed yun apputen yudda hu iJudah tep ya bunget tun hi-gada. Nem hedin hi-gayu ey nehalman kumamman hu impahding yu e endi hemek yu et pampateyen yudda.

<sup>10</sup> Et yan nunya ey yuka nemnemneman panhambut ida humman ni iJudah niya iJerusalem. Kaw eleg yu amta e nanliwat kayu daman AP-APU e Dios yu?

<sup>11</sup> Dengel yu eya e-helek! Ibangngad yudda humman ni balud ni inla yu tep agi yudda. Tep hedin eleg yudda ibbukyat, man kastiguen dakeyun APU DIOS tep ya nemahhig ni bunget tu.”

<sup>12</sup> Yadda edum ni ap-apud Israel ni wadadman e hi Asariah e u-ungngan Jehohanan, hi Berekiah e u-ungngan Meshillemot, hi Jehiskiah e u-ungngan Sallum et hi Amasa e u-ungngan Hadlai ey daka ebbuluta humman ni intugun ni prophet et da ehelan humman idan sindalun nalpud gubat.

<sup>13</sup> Kandan hi-gaday “Eleg mabalin ni yu ialidda humman ni balud di deya! Entan tu panedumi nambahulan tayu. Et-eteng dedanggu nambahulan tayu et deh e peellin APU DIOS hu nemahhig ni bunget tun hi-gatsun iIsrael.”

<sup>14</sup> Et ibukyat dadda iJudah ni impambalin dan balud da niya imbangngad dadda limmu dan imbesik da ey kaang-ang-angaddan aap-apu da.

<sup>15</sup> Yadda dama etan epat ni nengadan ni lalakki ey imbangngad dadda balwasiddan balud ni binlidan da. Ey indawtan daddan balwasi niya patut ni ussalen da, et idwatan dadda pay ni

kennen da niya danum ni innumen da niya hina-  
adan dan lanan olibah hu liput da. Intakkay  
daddad kebayyu hu eleg pakedalan et ibanggad  
daddan emin di Jericho e Bebley ni Neyug et han  
ida umenamut di bebley dad Samaria.

<sup>16-17</sup> Entanni ey ginubat mewan idan sindalun  
Edom hu Judah et alen da dakel ni hi-gada et  
pambalin daddan balud. Yan nunyan tsimpuh  
hu an nekihummanganan nan Ahas e patul di  
Judah nan Tiglat Pileses e patul ni Assyria ma-  
lat bumaddang ni hi-gatun mengubbat ni buhul  
tu.

<sup>18</sup> Yan nunya daman tsimpuh hu nengubatan  
idan iPilistia idan bebley di hengeg ni duntug  
di Judah niyadda bebley di Negeb. Sinekup  
da dedan et pambebleyan da hu Bet Semes, ya  
Aijalon, ya Gederot, ya Soko, ya Timnah niya  
Gimso, anin idan ekka-ket ni bebley diman.

<sup>19</sup> Hanneya impahding APU DIOS ma-lat mam-  
pekumbabah hi Ahas e patul di Judah tep impap-  
pangngulu tudda tutu-u tun nengiwalleng nan  
APU DIOS et manliwat ida.

<sup>20</sup> Yan inlian Tiglat Pileses e patul di Assyria ey  
eleg tu baddangan hi Ahas, nem impanligligat tu  
kumedek.

<sup>21</sup> Et alen law Ahas ida nebalol ni ngunut  
di Tempol, yad baley ni patul, yad baley idan  
opisyal tu et idwat tun Tiglat Pileses e patul di  
Assyria, nem eleg tu damengu baddangan.

<sup>22</sup> Ey kapan-imma-man Ahas ni mangngenghay  
nan APU DIOS hedin wada ligat ni immalin hi-  
gatu.

<sup>23</sup> Nan-appit mewan idan dios ni iSyria e

nengapput ni hi-gatu tep kantuy “Hedin binad-dangan idan nunman ni dios hu patul di Syria ey nanna-ud daman baddangan da-ak hedin i-appitan kudda.” Nem humman ni impahding tu hu himmulun kumedek ni nebahbahan tu, anin idan edum tun helag Israel.

<sup>24</sup> Ey inla tudda ngunut di Tempol et pambahbahren tu. Et ilekbi tu hu Tempol ma-lat endi an mandaydayaw diman. Beken ni ebuh ida huyyan impahding tu tep nampengapya ningangu mewan ni pan-appitan idan beken ni makulug ni dios di emin diman Jerusalem.

<sup>25</sup> Ey nengapyan penaydayawan idan nunman ni beken ni makulug ni dios di kebebbbley di Judah et pan-appitan daddan nunman ni beken ni makulug ni dios. Humman idan impahding tu hu himmulun et pabunget tu etan AP-APU e Dios ida lan aammed da.

<sup>26</sup> Yadda edum ni impahding Ahas ni nampatulan tu ey neitudek di Libluh idan Patul di Judah niyad Israel.

<sup>27</sup> Netey hi Ahas et maikulung di Jerusalem, nem eleg maikulung di kulung idan patul. Et maihullul hi Heseekiah e u-ungnga tun nampatul.

## 29

### *Ya nampatulan Heseekiah di Judah*

<sup>1</sup> Dewampulut lima toon Heseekiah eman ni nampatulan tud Judah et man-ap-apudman ni dewampulu et heyam ni toon.

<sup>2</sup> Kamengippeamleng nan APU DIOS ida impahding tu, henin impahding eman lan ammed tu e hi David e patul.

<sup>3</sup> Yan nemangulun bulan ni nan-ap-apuan tu ey imbeghul tu hu Tempol APU DIOS et iyayyaggud tudda lekbi.

<sup>4</sup> Impaeyag tudda padi niyadda edum dan helag Levi et mandadamuddad dallin ni Tempol di appet ni kasimmilin aggew.

<sup>5</sup> Et kantun hi-gaday “Hi-gayun helag Levi, dengel yu eya e-helek: Ipahding yu hu elaw ni kapanlinnih ni annel yu, anin eyan Tempol ni AP-APU e Dios ida lan aammed tayu. Ey ekal yun emin ida nanhibit ni Tempol.

<sup>6</sup> Eleg pannaneng ida lan aammed tayun nandinnel nan AP-APU e Dios tayu et manliwat idan hi-gatu. Inwalleng da, anin eyan Tempol tu et dayawen da edum ni dios.

<sup>7</sup> Inlekbi da Tempol, indep dadada dilag diman, niya insiked dan man-appit ni kagihheban insensoh niyadda kagihheban animal di Tempol ni Dios tayun helag Israel.

<sup>8</sup> Et humman hu, nemahhig bunget APU DIOS ni hi-gatsun iJudah niyadda iJerusalem. Et humman nengiebulutan tun meippahding ni hi-gatsu hu lawah ni peteg niya anggetakkut, et deh law e daitso kangi-ngi-ngiiddan tutu-u.

<sup>9</sup> Nangketey ida aamma tayud gubat niya nambalin idan balud hu u-ungnga tayun bibi-i niya lalakki, anin idan ahwa tayu.

<sup>10</sup> Nem yan nunya ey pinhed kun mekitbal nan AP-APU e Dios tayun helag Israel et eleg law bumubbunget ni hi-gatsu.

<sup>11</sup> Hi-gayun helag Levi, entan tu law iwalleng hu ngunu yu. Hi APU DIOS hu nemilin hi-gayun mansilbin hi-gatu niya mengippengnguluddan



tutu-un menaydayaw niya man-appit ni hi-gatu.”

<sup>12</sup> Inu-unnud da hu intugun ni patul da et ilepu dan mangngunnu. Huyyadda helag Levi ni wadadman: Yadda nahlag nan Kohat: hi Mahat e u-ungngan Amasai, hi Joel e u-ungngan Asariah. Yadda nahlag nan Merari: hi Kish e u-ungngan Abdi et hi Asariah e u-ungngan Jahallelel. Yadda nahlag nan Gerson: hi Joah e u-ungngan Simmah et hi Eden e u-ungngan Joah.

<sup>13</sup> Yadda nahlag nan Elisaphan: hi Simri et hi Jeiel. Yadda nahlag nan Asap: hi Sekariah et hi Mattaniah.

<sup>14</sup> Yadda nahlag nan Heman: hi Jehiel et hi Simei. Yadda nahlag nan Jeduthun: hi Semaiah et hi Ussiel.

<sup>15</sup> Inaygan idan nunya hu edum dan helag Levi et ipahding da hu elaw ni panlinnih ni annel da et handa ilepun pehding hu elaw ni panlinnih ni Tempol e inu-unnud da inhel ni patul da meippuun di olden APU DIOS ni pehding da.

<sup>16</sup> Himmegep ida padid Tempol APU DIOS et i-hep dad dallin ni Tempol hu ngunut ni kameib-billang ni beken ni malinih et ilaw idan helag Levi di Nedeklan e Kidron.

<sup>17</sup> Inlapu dan mengippahding ni elaw ni panlinnih ni Tempol eman ni nemangulun aggew ni nemangulun bulan, et yan meikkewwalun aggew ey wadadda law di balkon. Intuluy dan nangngunun walu pay ni aggew et mekaggibbuh, et ya bilang ni aggew ni nengipahdingan dan elaw ni panlinnih ey hampulu et enem ni aggew.

<sup>18</sup> Entanni et lumaw ida helag Levi nan Heskiah e patul et peamta da impahding da. Kan-

dan hi-gatuy “Impahding mi elaw ni panlinnih ni Tempol APU DIOS, ya altar, yadda ngunut ni kameussal diman, ya tebol ni kapengihha-adin neieng-eng ni sinapay niyadda ngunut diman.

<sup>19</sup> Ey mi binangngad ida edum ni ngunut ni inlan patul la e hi Ahas eman ni nengiwallengan tun APU DIOS et ilekbi tu hu Tempol. Immen ida law di hinanggan altar APU DIOS e ida kameibbilang ni malinih et neidaddan ida law ni meussal.”

<sup>20</sup> Yan kakkabbuhhan ni newa-waan tu ey inemung nan Heseekiah ida opisyal tud bebley et lumaw idad Tempol APU DIOS.

<sup>21</sup> Immilaw idan pitun bulug ni baka, pitun lakkitun kalneroh, pitun pakeetteng tun lakkitun kalneroh, niya pitun lakkitun gelding et iappit da tep ya liwat idan pamilyah nan patul niyadda bimmebley di Judah niya ma-lat ipahding da hu elaw ni panlinnih dan Tempol. In-appit idan padin helag Aaron humman idan animal di altar Apu Dios tep humman in-olden ni patul.

<sup>22</sup> Kinleng dadda bulug ni baka, yadda lakkitun kalneroh niyadda pakeetteng tun kalneroh et iwakgih da kuheyaw di altar.

<sup>23</sup> Yadda gelding ni kamei-appit tep ya liwat ey inlaw dan patul niyadda tutu-u et ita-pew da ngamay dadman.

<sup>24</sup> Kinleng idan padi humman idan gelding et iwakgih da kuheyaw dad altar ma-lat ma-kal hu liwat idan helag Israel tep in-olden ni patul e huyyan kamei-appit ni kagihheba ey ke-kalan ni liwat emin idan helag Israel.

<sup>25</sup> Impustuh nan Heseekiah e patul ida helag

Levi di Tempol et ipatnul da cymbal, ya gitalah niya ayyuding. Inu-unnud tun emin ida tugun APU DIOS ni inhel ida lan prophet e hi Gad et hi Nathan nan David e patul.

<sup>26</sup> Limmaw ida helag Levi di nanlinikweh di Tempol e intabin da daka petnul ni kinapyan David niya limmaw ida dama hu padid pustuh da e intabin da tangguyup.

<sup>27</sup> In-olden Heseekiah e i-appit dadada kagihheba di altar. Ey yan nunman ni daka pan-i-appit ida humman ni kagihheba ey daka pan-ia-appeh hu penaydayaw dan APU DIOS ey pampetnul da tangguyup niyadda kameippetnul ni kinapya lan David e patul.

<sup>28</sup> Dinaydayaw idan emin ni helag Israel hi APU DIOS niya nan-a-appeh ida nelaing ni man-a-appeh ey pampetnul da tangguyup ingganah ni negiheba emin hu in-appit dan megihheba.

<sup>29</sup> Et manyuung etan patul niyadda tutu-un penaydayaw dan APU DIOS.

<sup>30</sup> In-olden ni patul niyadda opisyal tu e ia-appeh idan helag Levi hu a-appeh di David nan Asap ni penaydayaw dan APU DIOS. Et man-a-appeh idan kamengippeamleng niya nanyuung idan penaydayaw dan APU DIOS.

<sup>31</sup> Entanni ey immehel hi Heseekiah e patul e kantuy “Negibbuh law hu pengiddewatan tayun annel tayun APU DIOS. I-li yu law ida i-appit yu, anin idan i-appit yun pansalamatan yu.” Et pan-i-liddan tutu-u i-appit da. Yadda neminhed ey in-ali da i-appit dan kagihheba.

<sup>32</sup> Et huyyadda in-ali dan kamei-appit nan hi APU DIOS ni kagihheba: nepitun bulug ni baka,

ya hanggatut ni lakkitun kalneroh niya dewang-gatut ni pakeetteng tun lakkitun kalneroh.

<sup>33</sup> In-ali da pay hu enem ni gatut ni bulug ni baka niya tellun libun kalneroh ni mei-appit ni hemmulen idan tutu-u.

<sup>34</sup> Nem hahhakkey ida padin mengiddaddan idan kamei-appit ni kagihheba et baddangan ida law ni edum dan helag Levi ingganah ni negibbuh ngunu da niya ingganah ni na-duman ida padin nengipahding ni elaw ni panlinnih. Tep yadda helag Levi ey daka paka-ippaptek hu mengippahding ni elaw ni panlinnih ni annel da, beken idan henin padi.

<sup>35</sup> Dakel ni peteg mei-appit ni kagihheba, yadda mei-appit ni meinnum, niyadda taban ingkal dad mei-appit ni mehemmul.

Et yan nunman hu neibangngadan mewan law ni daka penaydayawi dedan di Tempol APU DIOS.

<sup>36</sup> Kaman-am-aleng hi Heseekiah e patul niyadda tutu-u tep ya impahding Apu Dios ni panyaggudan da, tep anggegannu ey negibbuh emin hu pinhed dan meippahding.

## 30

*Ya nandaddanan dan Piyestah ni Passover e Nelabahan ni Anghel APU DIOS*

<sup>1</sup> Impalaw nan patul e hi Heseekiah hu tudek tuddad emin ni tutu-ud Israel niyad Judah, anin idan helag Manasseh niyadda helag Epraim et umliddan emin di Tempol APU DIOS di Jerusalem et ipahding da hu Piyestah ni Passover e Nelabahan ni Anghel APU DIOS e Dios dan helag Israel.

<sup>2</sup> Nanhuhummangan di Hesekiah, yadda opisyal tu niyadda tuud Jerusalem e pehding da humman ni Piyestah ni meikkadwan bulan.

<sup>3</sup> Tep yan nunman ni tsimpuh ey hahhakkey ida padin nengipahding ni elaw ni panlinnih. Hakey pay ey eleg ni maemung ida tutu-ud Jerusalem. Nem sigud ngu dedan ni daka pehding humman ni piyestah ni nemangulun bulan.

<sup>4-5</sup> Inebulut nan Hesekiah e patul niyadda tutu-u hu pengippahdingan dan nunman ni Piyestah ni Nelabahan ni Anghel ni AP-APU e Dios dan helag Israel. Et mukun in-uungbal da e pellow da mengippeamtaddan emin ni tutu-ud Israel meippalpud Beersheba ingganah di Dan ma-lat umliddan emin di Jerusalem et ipahding da humman ni piyestah. Tep yadda lan nelabah ni toon ey eleg da u-unnud hu Tugun meippanggep nunyan Piyestah tep eleg ida meki-emmaung hu edum.

<sup>6</sup> In-olden ni patul e wadadda mengillaw ni tudek di Israel niyad Judah, e heninnuy neitudek: “Hi-gayuddan helag Israel, ibangngad yun menaydayaw ni AP-APU e Dios hi Abraham, hi Isaac et hi Jacob, et baddangan daitsun hahhakkey ni natdaan ni nengubatan daitsuddan iAssyria.

<sup>7</sup> Entan tu iu-unnud ida lan ammed yu niyadda la aaggi yu e inwalleng da hu AP-APU e Dios ida lan aammed tayu et nemahhig nengastigu tun higada et deh e hi-gayu mismuh ey yuka ang-anganga kameipahpahding.

<sup>8</sup> Entan panggehay yu, henin impahding da,

u-unnud yu kumaddan hi APU DIOS. Ali kayu eyad Tempol tud Jerusalem e neieng-eng ni ingganah, et dayawen yu hi APU DIOS ma-lat makal hu nemahhig ni bunget tun hi-gayu.

<sup>9</sup> Tep hedin daydayawen yu mewan hi APU DIOS ey hehmeken idan buhul yu hu ahwa yu niyadda u-ungnga yun balud da et ibangngad dadda eyad bebley tayu. Tep hi APU DIOS e Dios yu ey mahmek. Et humman hu, hedin higuatu mewan hu daydayawen yu ey baddangan dakeyu.”

### *Ya Piyestah ni Passover*

<sup>10</sup> Im-impeng idan nengilaw ni tudek hu kebebbley ni nambebleyan idan helag Epraim niyadda helag Manasseh, anin di bebley idan helag Sebulun. Nem dadda kanging-ngii niya dadda kaheghegnuda.

<sup>11</sup> Nem wadadda edum ni helag Asher, yadda helag Manasseh, yadda helag Sebulun ni nampekumbabah et lumaw idad Jerusalem.

<sup>12</sup> Yan nunman ey winedan Apu Dios hu eteteng ni impeminhed idan tutu-ud Judah ni meihhakkey ni mengu-unnud ni olden ni patul niyadda opisyal tu ma-lat u-unnuden da ehel Apu Dios.

<sup>13</sup> Et dakel idan peteg hu neamung di Jerusalem ni mengippahding ni Piyestah ni Sina-pay ni eleg meha-adan ni kamampelbag niya Piyestah ni Passover ni nunman ni meikkadwan bulan.

<sup>14</sup> Nambabaddang ida mewan et ekalen dadda pan-appitan idan eleg mengullug nan Apu Dios

di Jerusalem, anin idan daka pan-appisin insensoh ni kagihheba, et dadda ibbeng di Nedeklan e Kidron.

<sup>15</sup> Nematngan hu meikkahampulut epat ni aggew nunman ni bulan ey kinleng idan tutu-u ida pakeetteng tun kalneroh ni mei-appit. Ey bimmaing ida edum ni padi niyadda edum dan helag Levi et ipahding da hu elaw ni daka panlinnih ni annel da et ilaw dadda i-appit dan kagihheba di Tempol.

<sup>16</sup> Et lumaw idad da keippustuhan di Tempol meippuun di Tugun Moses e bega-en Apu Dios. Ey yadda edum dan helag Levi ey inlaw da kuheyaw et iwakgih idan padid altar.

<sup>17</sup> Ey dakel ida tutu-un eleg mengipahding ni elaw ni panlinnih ni annel et yadda edum ni helag Levi hu nangleng idan kalneroh da et iappit dan APU DIOS

<sup>18-19</sup> Ya kedaddakkelan idan eleg mengipahding ni elaw ni panlinnih ni annel ey yadda helag Epraim, yadda helag Manasseh, yadda helag Issakar niyadda helag Sebulun. Nem nekihemul idan nunman ni Piyestah ni Passover, anin ni eleg da u-unnuden hu tugun meipanggep nunyan piyestah. Et idasalan Heseekiah ida e kantud dasal tuy "Kayyaggud ni AP-APU e Dios ida lan aammed mi, abulut mu anhan ida eya kamandaydayaw ni hi-gam e neminshed ni mengu-unnud law ni hi-gam e Dios da, anin ni eleg da ipahding etan kameunnud ni elaw ni panlinnih."

<sup>20</sup> Dingngel nan APU DIOS humman ni dasal nan Heseekiah et abuluten tu nandaydayaw idan

tutu-u et eleg tudda kastiguen.

<sup>21</sup> Pitun aggew hu nengipahdingan idan tutu-un neamung di Jerusalem ni Piyestah ni Sinapay ni eleg meha-adan ni kamampelbag et man-am-amleng ida. Immenah-appéh ida padi niyadda edum dan helag Levi ni kewa-wa-wan pitun aggew ni nenaydayaw dan APU DIOS e inun-nudan dan daka petnul.

<sup>22</sup> Katettebalan Heseekiah ida padi niyadda edum dan helag Levi tep nelaing idan mengipahding ni ngunu dan meippanggep ni daka pansilbin Apu Dios.

Yan nunman ni pitun aggew ey nan-am-amleng ida tutu-un nekihemul niya nan-appit idan penaydayaw dan AP-APU e Dios ida lan aammed da.

<sup>23</sup> Ey inebulut dan mampiyestah idan pitu pay ni aggew et itu-man dan man-am-amleng.

<sup>24</sup> Indawat Heseekiah idan tutu-u hu hanlibun bulug ni baka niya pitun libun kalneroh ni hemmülen da. Indawat ida daman opisyal hu hanlibun bulug ni baka niya hampulun libun kalneroh. Yan nunman ey dakel ida law hu padin nengipahding ni elaw ni panlinnih ni annel da.

<sup>25</sup> Nan-am-amleng idan emin hu tutu-un neamung di Judah, yadda padi niyadda edum dan helag Levi, yadda nalpud Israel, yadda immalin mekippiyestah ni tutu-ud edum ni bebley ni nekibebley di Israel niyad Judah.

<sup>26</sup> Ey nemahhig hu am-amleng idan tutu-ud Jerusalem nunman ni piyestah. Endi henin nunman ni neipahding neipalpu eman ni tsimpuh



Solomon e u-ungngan David e patul ingganah nunya.

<sup>27</sup> Immehneng ida padi et bendisyonan dadda tutu-u. Ey dingngel Apu Dios humman ni dasal dad kad-an tud kabunyan.

## 31

<sup>1</sup> Yan negibbuan ni piyestah ey limmaw ida helag Israel di kebebbeley di Judah, yad Benjamin, yad Ephraim, niyad Manasseh et pambabhahen dadda daka ngillinan tukud. Ey binengwah da etan tukud ni dios dan bii e Ashera niya nan-ekal dadda daka penaydayawin beken ni makulug ni dios niyadda daka pan-appisin higada. Et han ida mampangenamut di bebley da.

<sup>2</sup> Hi Heseekiah ey ginenedwa tudda padi niyadda edum dan helag Levi et itudu tudda ngunnuen da e wadadda man-appit ni kagih-heba, wadadda man-appit ni mehemmul, niya wadadda man-a-appih ni penaydayaw niya pampesalamat nan APU DIOS di eheb ni Tempol.

<sup>3</sup> Ey kaum-idwat ni animal ni kamei-appit ni kekakkabbuhhan niyan mahmahdem, yan kesabasabaduh, yan Piyestah ni Kaketellakin Bulan, niyadda edum ni Piyestah ni meippahding ni katootoon meippuun di Tugun APU DIOS.

<sup>4</sup> Ey inhel tuddan tutu-ud Jerusalem e pan-iali dadda lebbengtun iddawit dan limmu da et idwat daddan padi niyadda edum dan helag Levi ma-lat wada inna-nuddan nunyan mengikkah-hakey ni mansilbin APU DIOS.

<sup>5</sup> Inu-unnud da et umilaw idan lameh ni emin ni intanem da: ya wheat, ya pakekapan

meinnum, ya mansikan olibah niya danum ni putsukan. Ey inlaw da meikkeppulun emin ni limmu da.

<sup>6</sup> Yadda tutu-ud kebbebley di Judah ey inlaw da dama meikkeppulun limmuda, yadda baka, yadda kalneroh niya hipan neieng-eng nan AP-APU e Dios da. Ey dakel ni peteg hu neamung ni indawat idan tuu.

<sup>7</sup> Inlapu dan mengidwat ni meikkeppulun limmu da eman ni meikkatlun bulan ingganah ni meikkeppitun bulan.

<sup>8</sup> Inang-ang nan Heseekiah e patul niyadda opisyal tu e dakel ni peteg hu in-aliddan edum dan helag Israel ey dineyaw da hi AP-APU et bendisyonan dadada.

<sup>9</sup> Kan Heseekiah idan padi niyadda edum dan helag Levi ey “Ettu nalpuan idan emin nunya?”

<sup>10</sup> Kan Asariah e eta-gey ni padi e helag Sadok ey “Neipalpu eman ni nampengi-lian idan tuun indawat dad Tempol ey eleg kami law mekullangin kenne mi niya dakel pay hu kamehewwal, tep binendisyonan APU DIOS ida tuu tu. Huyyan emin hu nehawal.”

<sup>11</sup> In-olden nan Heseekiah e mahapul ni mengapyaddan bodegah di Tempol et u-unnudun da in-olden tu.

<sup>12</sup> Kaman-am-amleng ida tuun mengi-lid Tempol ni meikkeppulun limmu da niyadda hipan idawat da. Hi Konaniah e helag Levi hu neputuk ni mampaptek idan nunya. Hi agi tu hi Simeu hu neputuk ni memaddang ni hi-gatu.

<sup>13</sup> Yadda edum ni helag Levi ni neputuk ni memaddang ni hi-gada ey hi Jehiel, hi Asasiah, hi

Nahat, hi Asahel, hi Jerimot, hi Josabad, hi Eliel, hi Ismakiah, hi Mahat et hi Benaiah. Huyyadda pinutuk ni patul ni mengippaptek ni i-aliddan tuu. Hi Asariah e eta-gey ni padi hu menang-ang ni emin ni kameippahding di Tempol Apu Dios.

*Yadda meikka-pengan ni kaidawat idan tuu nan Apu Dios*

<sup>14</sup> Hi Kore e u-ungngan Imnah e helag Levi e kamampaptek ni Eheb di appit ni kasimmilin aggew hu neputuk ni menewwat ni iddawat ida etan ni tuu nan AP-APU niya hi-gatu ngenamung ni mengikka-peng idan nunman.

<sup>15</sup> Yadda memaddang ni hi-gatu ey hi Eden, hi Miniamin, hi Jeshua, hi Semaiah, hi Amariah et hi Sekaniah. Ikka-pengan daddan emin hu familyah idan padid bebley da meippuun di grupuh ni helag da. Nan-iinggeh hu meikka-peng ni hi-gada, nea-amma winu u-ungnga.

<sup>16</sup> Kameikka-pengi damadda etan lalakki meip-palpuud tellu toon \* tu winu nehuluk ni neitudek hu ngadan tud libluh ni tenten ni aammed dan wadad Tempol ni nunman ni tsimpuh ni pengippahdingan dan ngunu da meippuun di grupuh ni neibilangan da.

<sup>17</sup> Yadda kameikka-pengin papaddi ey yadda neitudek hu familyah da niya ngadan dad libluh ni neitudekan ni tenten ni aammed da. Meikka-pengan ida dama hu edum dan helag Levi ni dewampulu winu nehuluk toon da meippuun di ngunu da niya grupuh da.

---

\* **31:16 31:16** Ya edum ni neitudek ey kantuy telumpulu tep yan nunman kapengilleppuin hakey ni lakin mansilbid Tempol.

<sup>18</sup> Pekikka-peng dadda ahwa da, anin idan ekka-ket ni lalakki niya bibi-in u-ungnga dan neitudek hu ngadan dad neitudekan ni tenten ni aammed da, tep impahding da hu elaw ni panlannah ni annel da.

<sup>19</sup> Yadda padin nahlag nan Aaron ni nambebley di etta-teng ni bebley niyaddad pattullan di nanlinikweh diman ni bebley ey neputuk idan mengikka-peng idad padi niyaddan emin hu edum dan helag Levi ni neitudek hu ngadan dad neitudekan ni tenten ni aammed da.

<sup>20</sup> Kayyaggud humman ni impahding Hesekeh e patul ni nengika-peng idan nunman idad padi niyaddad edum dan helag Levi di kebebbebley di Judah. Impannananeng tun kayyaggud niya limpiyuh impahding tu et peamleng tu hu AP-APU e Dios tu.

<sup>21</sup> Kayyaggud ni emin hu nambalanan ni impahding Hesekeh e patul tep ingkahakey tu nemnem tun nansilbin Apu Dios ni nengipaptek tun Tempol niya ya nengu-unnudan tuddan Tugun.

## 32

### *Ya nengubatan ni Assyria ni Judah*

<sup>1</sup> Yan nengibuhan Hesekeh ni emin nunman ni kayyaggud ni impahding tu ey ginubat Senakerib e patul ni Assyria hu Judah. Hinelikub idan sindalu tudda nehammad ni neluhud ni bebley diman et pan-ikapya daddad binna-hil ni luhud hu dellanen dan menggep nunman ni bebley ma-lat sakupen da.

<sup>2</sup> Nem ya dedan ni nengamtaan Heseekiah e um-aliddad Sennakerib ni mengubbat ni Jerusalem

<sup>3</sup> ey hinummangan tudda opisyal tu niyadda ap-apun sindalu tu e sikkeden da danum ni mampellaw di a-allaw ni bebley.

<sup>4</sup> Inemung da dakel ni tutu-un an memengbeng niya memengngiw idan kulukul niyadda heb-wak ma-lat eleg meang-ang hu kapampelawwin danum tep kanday “Kele kumay an um-alidda patul ni Assyria et da datngen dakel ni danum?”

<sup>5</sup> Nan-ihammad Heseekiah ida pandipensah tun bebley da et pan-iyayyaggud tudda nebahbah ni luhud. Ey nan-edahan tudda luhud et pan-ihammad tudda tuping di Bebley David. Nam-pekapy pay ni dakel ni peteg ni almas niya happyaw.

<sup>6</sup> Pinutuk tudda ap-apun sindalu et amungen tuddad mulkaduh di heggeppan ni bebley. Et kantong hi-gaday

<sup>7</sup> “Pekedhel yu nemnem yu niya tuled kayu! Entan takut yun Sennakerib winu yadda sindalu tu tep e-etteng hu kabaelan etan ni memaddang ni hi-gatsu.

<sup>8</sup> Anin ni dakel ni peteg hu sindalun Sennakerib niya na-let ida, et tuuddan ebuh. Nem hedin hi-gatsu, man hi APU DIOS e Dios tayu hu umbaddang ni hi-gatsu et hi-gatu mekiggubbat ma-lat iehnung daitsu!” Ey timmuled ida tep ya humman ni inhel Heseekiah.

<sup>9</sup> Yan nunman ni kapan-iddaddan nan Sennakerib hu pehding tun menggep ni Lakis ey intu-dak tu hu hakey ni opisyal tu et heninnuy

hu impaad tun e-helen tun Heseekiah niyadda tuu tu:

<sup>10</sup> “Hi-gak e hi Sennakerib e patul ey kangkuy: Kaw hipa ni-man yuka pandinneli et yu nem-nemen e meihwang kayun penggepan kun Jerusalem e bebley yu?

<sup>11</sup> Kan Heseekiah ni hi-gayun tuu tuy ‘Baddangan daitsun APU DIOS e Dios tayun pengubbatan daitsun patul ni Assyria.’ Nem dakeyu mannuman kahahha-ula. Ya kakulugan tu ey mettey kayun upa yu niya ewew yu hedini ngenghayan dakemi.

<sup>12</sup> Kaw beken ni hi Heseekiah hu nangkali idan penaydayawan nan APU DIOS, anini ni yadda altar tu? Ey in-olden tun hi-gayun iJudah niyadda iJerusalem e mahapul ni mandaydayaw kayu niya man-appit kayu etan di hakey ni altar di Tempol. Ey in-olden tu mewani e yadman ni ebuh pan-appitan yu.

<sup>13</sup> Inamta mi e inamta yu hu impahpahding middan aammed kun patul di Assyria idan tutu-ud kebebbebley eyad puyek. Kaw wada hu hakey ni dios idan nunman ni bebley ni nengihwang idan tutu-ud impahding mi?

<sup>14</sup> Binahbah mi kebebbebley ey eleg ihwang ni hipan dios ida tutu-udman di impahding min hi-gada. Et humman hu, nakka penghelin eleg dakeyu dama han-ihwang ni dios yud pehding min hi-gayu tep et-eteng ni kabaelan mi.

<sup>15</sup> Entan tu iebulut ni dakeyu he-ulen nan Heseekiah. E-helek mewani e endi hu dios idan kebebbebley ni tu kinabaelan ni inhewangi ida tuud hipan impahding ku niyad impahding idan

aammed ku. Et nema-ma ngu etan dios yu e endi kabaelan tun mengihwang ni hi-gayun pehding ku.”

<sup>16</sup> Beken humman ni ebuh hu kapeneghegnud Sennakerib di APU DIOS nan Heseekiah, e bega-en tu, nem dakel pay hu inhel idan opisyal tun lawah.

<sup>17</sup> Entanni ey nantudek mewan hi Sennakerib ni peneghegnud tun AP-APU e Dios idan helag Israel. Kantud tudek tuy “Ya dios nan Heseekiah ey heniddan dios ni edum ni bebley e endi kabaelan tun mengihwang idan tutu-u tud pehding ku.”

<sup>18</sup> Yadda opisyal ni iAssyria ni nengilaw etan ni tudek ey intekuk dad ehel ni Hebrew etan idad tuun neamung di luhud hu daka penattakut ni hi-gada, ma-lat awatan da et tumekut ida et nelakah dan hehgepen humman ni bebley da.

<sup>19</sup> Ya kapan-e-ehhel idan nunman ni opisyal meippanggep ni Dios di Jerusalem ey heni kinapyan tuu e heniddan dios idan edum ni tuu.

<sup>20</sup> Nandasal di Heseekiah, e patul et hi Isaiiah e prophet e u-unggan Amos, nan Apu Dios et mampebaddang idan hi-gatu.

<sup>21</sup> Dingngel APU DIOS hu dasal da et bagaen tudda anghel ni memettey idan sindalun Assyria, anin idan opisyal da niyadda ap-apun sindalu da. Et mambangngad hi Sennakerib di bebley dan nekabbaingan. Entanni ey pintey idan edum ni u-ungnga tu eman ni linawwan tud Tempol ni dios tu.

<sup>22</sup> Hanniman hu impahding APU DIOS ni nengihwang nan Heseekiah niyadda iJerusalem nan

Sennakerib e patul di Assyria niyadda edum ni buhul da.

<sup>23</sup> Meippalpun nunman ey kapakallispituhadan tutu-u hi Heseekiah, anin idan nambebley di nanlinikweh. Dakel hu tutu-un nengi-lid Jerusalem ni indawat dan APU DIOS niya dakel dama indawat dan Heseekiah.

<sup>24</sup> Entanni ey nandegeh hi Heseekiah et heni mettey et mandasal nan APU DIOS ma-lat ekalen tu humman ni degeh tu. Ey indawtan nan APU DIOS ni kamengippetngan pengi-ang-angan tu e um-amnun me-kal degeh tu.

<sup>25</sup> Nem hi Heseekiah ey nampahhiya kumedek e eleg tu peang-ang hu amleng tun nunman ni binabbal APU DIOS ni hi-gatu. Et bumunget hi APU DIOS ni hi-gatu niyadda tutu-ud Judah niyad Jerusalem et manhelheltap ida.

<sup>26</sup> Nantuttuyyu hi Heseekiah ni nunman ni nampahhiyaan tu niya nampekumbabah ida dama tutu-u et isiked APU DIOS ni mengastigun hi-gadan nunman ni ketaggun Heseekiah.

<sup>27</sup> Hi Heseekiah ey kedangyan ni peteg niya kapakallispituhan tutu-u. Nampekapyaddan nangkehammad ni baley ni pengihha-adan tudan balituk tu, ya silber tu, ya nangkenginan batu, yadda kaikkamdug di kennen, yadda hap-piyaw tu niyadda edum ni nebalol ni tenged tu,

<sup>28</sup> anin idan pengihha-adan tun wheat, ya meinum niya mansikan olibah. Ey nampekapyan dakel ni kubkubban idan baka, yadda kalneroh niya gelding.

<sup>29</sup> Dakel ni bebley kinapya tu niya dakel ni peteg animal tu henin baka, kalneroh niya



gelding, tep indawtan Apu Dios ni dakel ni limmu tu et kumedangyan ni peteg.

<sup>30</sup> Ey hi-gatu nemengbeng ni Hebwak e Gihon di ahpat tu et padelan tu danum di kinapya tun alak di dallem ni puyek et palaw tud Bebley David di appit ni kakelinnugin aggew. Kayyaggud hu nambalanan emin ni impahding tu.

<sup>31</sup> Nem yan inlian idan opisyal ni iBabilon et mahmahan da meippanggep idan kayyaggud ni neipahpahding di bebley ey in-abulut Apu Dios ni ngenamung hi Heseekiah ni ihhumang tu et ang-angen tu hedin hipa dedan wadad nemnem tu niyad puhu tu.

<sup>32</sup> Yadda impahding Heseekiah eman ni nampatuluan tu, niyadda impahding tun nengu-unnudan tun APU DIOS ey netudek di Libluh Isaiiah e u-ungngan Amos e nei-dum di Libluh idan Patul di Judah niyad Israel.

<sup>33</sup> Netey hi Heseekiah et maikulung di nenginahpat ni kullungngan idan patul. Ey emin ida tutu-ud Judah niyad Jerusalem ey daka lispituha, anin eman ni neteyyan tu. Neihullul hi Manasseh e u-ungnga tun nampatul.

*Ya nampatulanan Manasseh di Judah*

## 33

<sup>1</sup> Hampulut dewwan toon Manasseh ni nampatulanan tud Judah et nampatul ni nelimat lima toon e yad Jerusalem nanha-adan tu.

<sup>2</sup> Nanliwat nan APU DIOS hi Manasseh tep impahding tud lawah ni henin impenahding idelan nampambebley diman ni dinegyun APU

DIOS eman ni kapengelliiddan aammed tun helag Israel ni nalpuan dad Egypt.

<sup>3</sup> Impeyayyaggud tudda kapenaydayawin beken ni makulug ni dios ni binahbah nan ametu e hi Hesehiah. Ey impekanya tu pan-appitan nan Baal niya nengapyaddan i-ingnehetan ni biin dios e hi Asherah, niya dineyaw tudda bittuwen.

<sup>4</sup> Nengapya pay ni pan-appitan idan beken ni makulug ni dios di Tempol ni kan APU DIOS ni penaydayawan ni hi-gatun ingganah.

<sup>5</sup> Ey nengapyan pan-appitan idan bittuwen etan di dewwan dallin ni Tempol.

<sup>6</sup> In-appit tudda lalakkin u-ungnga tu e giniheb tuddad Nedeklan e Hinnom, ey impahding tu ayak, ya man-ennap niya nandinelan tudda mapelad niya kamammagguway. Et pabunget tu hi APU DIOS tep yadda humman ni nemahhig ni lawah ni impenahding tun panliwwatan.

<sup>7</sup> Ey tu inha-ad hu nepaot ni tuttu-un dios di Tempol. Ey humman ni impahding tu ey lawah ni peteg tep inhel lan APU DIOS nan David et hi Solomon e u-ungnga tu e kantuy "Emin di nambebleyan idan hampulut dewwan helag Israel ey yadya Jerusalem eyad Tempol ku hu pinilik ni penaydayawan yun ngadan kun ingganah.

<sup>8</sup> Hedin pannananeng idan helag Israel ni un-nuden ni emin Tugun kun indawat ku lan nan hi bega-en ku e hi Moses ey eggak i-abulut ni ida medegyun eyad bebley ni indawat kudda lan aammed da."

<sup>9</sup> Nem impappanggulun Manasseh ida tuun

mengippahding ni panliwwatan e nehalhalman nem ya impahding ida lan nambebley diman ni dinegyun APU DIOS eman ni nalpuan idan aammed dan helag Israel di Egypt.

<sup>10</sup> Inhelan APU DIOS hi Manasseh niyadda tutu-ud Judah, nem eleg da hanguden ni dingngel.

<sup>11</sup> Et itu-dak APU DIOS ida sindalun Assyria et da gubaten hu Judah et depapen da hi Manasseh. Simbeng da eleng tu et ha-adan dan heni benwit niya binangkilingan dan giniling et ilaw dad Babilon.

<sup>12</sup> Et nemahhig ni nanhelheltap hi Manasseh et mampekumbabah law nan APU DIOS et mandasal ni hi-gatu e Dios ida lan aammed da.

<sup>13</sup> Inebulut APU DIOS hu dasar tu et baddangan tu tep himmek tu et ibangngad tud Jerusalem di nan-ap-apuan tu. Yan nunman law hu nengam-taan Manasseh e hi-gatun ebuh hu Dios.

<sup>14</sup> Entanni ey impeyayyaggud law nan Manasseh etan nei-dah ni luhud ni Bebley David meippalpuud Hebwak e Gihon di appit ni kakelin-nugin aggew di Nedeklan e Kidron ingganah di Ehebe e Deleg et pelikweh tud duntug di Ophel et ta-geyen tu humman ni luhud. Et ipustuh tu hu aap-apun sindalud nangkehammad ni neluhud ni bebley.

<sup>15</sup> Ingkal tudda etan beken ni makulug ni dios idad duntug niyadda inha-ad tud Tempol APU DIOS. Ingkal tudda pay pan-appitan ni ingkanya tud duntug di kad-an ni Tempol, anin idan edum ni pan-appitan ni ingkanya tud Jerusalem, et tu ibbeng di ba-hil ni bebley.

<sup>16</sup> Ey inyayyaggud tu pan-appitan nan APU DIOS et man-appit ni pekiddagyuman niya pansalamatan ni hi-gatu. Et ehelen tuddad tutu-ud Judah e daydayawen da hu AP-APU e Dios dan helag Israel.

<sup>17</sup> Ma-nu tep intultuluy dan nan-appit di edum ni pan-appitan ni beken ni makulug ni dios, nem hi AP-APU e Dios dan ebuh hu nengiappitan daddan nunman ni in-appit da.

<sup>18</sup> Yadda impahding Manasseh, ya dasal tun Apu Dios niyadda inhel idan prophet ni hi-gatun nalpun AP-APU e Dios dan helag Israel, ey neitudek di Libluh idan Patul di Israel.

<sup>19</sup> Ya dasal tu, ya inhumang Apu Dios di dasal tu, yadda nanliwatan tu niya nangngehayan tun Apu Dios, ey neitudek emin di Libluh idan Prophet. Impakitudek da nengapyaan tuddan baley ni beken ni makulug ni dios niyadda pengineknemnemman ni biin dios e hi Asherah, et han mantuttuyyun liwat tu.

<sup>20</sup> Netey hi Manasseh et maikulung di kul-lungngan di baley tu et maihullul hi Amon e u-ungnga tun nampatul.

<sup>21</sup> Dewampulut dewwa hu toon Amon eman ni nampatulan tud Judah et nampatul ni dewwan toon e yad Jerusalem nanha-adan tu.

<sup>22</sup> Lawah ida impahpahding tu e kapakab-ballawan APU DIOS, heniddan impahding lan ametu e hi Manasseh. Ey dinaydayaw tu et ienappitan tuddan emin hu beken ni makulug ni dios ni kinapyan ametu.

<sup>23</sup> Nem eleg ngu mampekumbabah nan APU DIOS, beken ni henin ametu, nem intultuluy tun

nanliwat.

<sup>24</sup> Entanni law ey namplanuh ida opisyal tu et pateyen dad baley tu.

<sup>25</sup> Nem pintey damaddan iJudah hu nematey ni hi-gatu et ihullul da hi Josiah e u-ungngatun nampatul.

## 34

### *Ya nampatulan Josiah di Jerusalem*

<sup>1</sup> Walun toon hi Josiah eman ni nampatulan tud Judah et mampatul ni telumpulut hakey ni toon e nanha-ad di Jerusalem.

<sup>2</sup> Impahding Josiah hu kamengippeamleng nan APU DIOS e inu-unnud tu hu impahding lan ammed tu e hi David e patul. Ey impannananeng tun nengipahding ni kayyaggud.

<sup>3</sup> Yan meikkewwalun toon ni nampatulan tu e u-ungnga pay nin nunman ey inlapu tun mandaydayaw nan APU DIOS e Dios lan ammed tu hi David. Ey yan meikkahampulut dewwan toon ni nampatulan tu ey inlapu tun e-kalen ida penaydayawan ni beken ni makulug ni dios, ya etan tukud nan Asherah niyadda edum ni kinapya dan dios.

<sup>4</sup> In-olden tu e bahbahren dan emin hu pan-appitan nan Baal, yadda daka pan-appisin kagih-heban insensoh, yadda tukud ni daka pengine-nemnem Asherah niyadda edum ni pinaot ni hipan daka deyyawa. Sineneptep dad humman et iwehit dad ta-pew ni kulung ida lan nan-appit ni nunman idan dios.

<sup>5</sup> Giniheb Josiah hu genit idan padin nansilbin beken ni makulug ni dios idad daka pan-appisi ma-lat linihan da Judah niya Jerusalem.

<sup>6</sup> Hanniman mewan impahding tud nambebleyan idan helag Manasseh, yadda helag Ephraim, yadda helag Simeon niyadda helag Naptali,

<sup>7</sup> e binahbah tudda pan-appitan ni beken ni makulug ni dios niyadda tukud ni daka penguinemnememin Asherah. Ey sineneptep tudda kinapya dan dios da et mambalin idan dep-ul. Binahbah tu pay ida daka pan-appisin kagihheban insensoh di Israel et han mambangad di Jerusalem.

<sup>8</sup> Yan meikkahampulut walun toon ni nampatulan tu e ginibbuh tun lininihan hu bebley da niya Tempol e putuken tu hi Saphan e u-ungngan Asaliah, hi Maasiah e governor ni Jerusalem et hi Joah, e u-ungngan Joahas e kapantuddek ni patul di emin ni kameippahding di bebley, ni mengiyayyaggud ni Tempol ni AP-APU e Dios tu.

<sup>9</sup> Hi Hilkiyah e eta-gey ni padi hu neidwatan etan ni pihhuh ni inemung idan helag Levi ni guwalyad eheb ni Tempol. Humman idan pihhuh ey indawat idan helag Manasseh, yadda helag Ephraim niyadda edum dan helag Israel ni nambebley di north, yadda iJudah, yadda helag Benjamin, niyadda bimbebley di Jerusalem.

<sup>10</sup> Indinel Hilkiyah humman pihhuh idan tellun neputuk ni mampaptek ni mengiyayyaggud ni Tempol APU DIOS. Et penangdan daddan karpenter ni mengiyayyaggud nunman ni Tempol.

<sup>11</sup> Gimmatang idan nepahek ni batu niyadda negelgel ni keyew ni meussal ni pengiyayyaggu-

dan dan Tempol Apu Dios e eleg hanguden idan nemangulun patul ni inyayyaggud et mebahbah.

<sup>12</sup> Yadda helag Levi ey ida kameiddinnel ni mangngunu. Yadda porman da ey di Jahat nan hi Obadiah e nahlag idan Merari, et di Sekariah nan Meshullam e nahlag idan Kohat. Yadda edum ni helag Levi ni nelaing ni man-a-appeh

<sup>13</sup> ey hi-gada kamampaptek idan mangngunnu niya daka ippaptek ida edum ni meingngunnu. Ya edum ni hi-gada ey sekretarih, oopisyal edum niya guwalyad eheb edum.

### *Nehamak hu Libluh ni neitudekan ni Tugun Apu Dios*

<sup>14</sup> Yan eman ni kapampengi-ukkasin Hilkih e eta-gey ni padi etan ni pihhuh ni neilaw di Tempol ey himmak tu hu libluh ni neitudekan ni Tugun APU DIOS ni indawat tu lan Moses.

<sup>15</sup> Et kan Hilkih nan Saphan e sekretarih ey “Himmak kud Tempol Apu Dios eya libluh ni neitudekan ni Tugun.” Et idwat tun hi-gatu.

<sup>16</sup> Inlan Saphan et tu peang-ang nan Josiah e patul. Kantun hi-gatuy “Ida numan kamanehellu hu opisyal mun mengippahding ni ngunu da.

<sup>17</sup> Inladdan opisyal mu hu pihhuh ni Tempol et idinel dadda etan ni kamangngunnu niya kamampaptek idan meiyayyaggud ni Tempol.”

<sup>18</sup> Kan pay Saphan nan hi Josiah e patul ey “Adyah eya libluh ni indawat Hilkih e eta-gey ni padin hi-gak.” Et ibidbid tu humman ni libluh ni hi-gatu.

<sup>19</sup> Dingngel Josiah e patul humman ni nebidbid ey bini-ki tu balwasi tu niya kaumlelemyung.

<sup>20</sup> In-olden tun Hilkiyah, hi Ahikam e u-ungngan Saphan, hi Abdon e u-ungngan Mikah, hi Saphan e sekretarih et hi Asaiah e konsihal tu,

<sup>21</sup> e kantuy “Elaw kayud Tempol et iehneng yuwak niyaddan emin eya natdaan ni iIsrael niya iJudah et mahmahan yun APU DIOS hu meippanggep ni neitudek eyad libluh ni nehamak. Nanna-ud ni nemahhig bunget tun hi-gatsu tep eleg u-unnuden ida lan aammed tayu ida huyyan neitudek.”

<sup>22</sup> Et lumaw hi Hilkiyah niyadda edum tu etan di baluh ni parteh ni Jerusalem et ida meki-hummangan etan ni biin prophet e hi Huldah e ahwan kamampaptek idan balwasid Tempol e hi Sallum e u-ungngan Tokhat e u-ungngan Hasrah. Inhel dan hi-gatu hu meippanggep nunman ni libluh

<sup>23</sup> ey kantun hi-gaday “Yu ehel etan ni nengitudak ni hi-gayu eya inhel ni AP-APU e Dios tayun helag Israel. Kantuy

<sup>24</sup> ‘Nanna-ud ni bahbahek hu Jerusalem, anin idan bimmebley et umamnu emin ida idut ni neitudek di libluh ni nebidbid ni hi-gatu.

<sup>25</sup> Tep inwalleng da-ak ni hi-gada et ienappitan dadda edum ni dios. Et mukun nemahhig hu bunget kun hi-gada tep yadda humman ni daka pehpehding. Makulug et eleg meellubyag eya nemahhig ni bunget kuddan tutu-ud Jerusalem.

<sup>26</sup> Nem heninnuy hu e-helek ni patul yu: Hi-gak e AP-APU e Dios idan helag Israel ey peamtak ni hi-gam hu meippanggep ni neitudek di libluh:



<sup>27</sup> Nantuttuyyu ka et mampekumbabah kan hi-gak e DIOS e bini-kim hu balwasim et numngih ka eman ni nangngelam ni inhel kun neitudek di libluh ni pehding kun Jerusalem niyadda bimmebley, ey dingngel ku muka pampehemme-hemme kin hi-gak.

<sup>28</sup> Et humman hu, eggak pay ni peelli pemahbah kun Jerusalem ingganah mettey ka. Melinggep ali ketteyyam niya meiyayyaggud kan meikkullung, ey hannak impaeli huyyan meipahding. Tep eleg mulli ang-anga hu pemahbahak ni bebley yu niyadda bimmebley.’”

Et umenamut ida humman ni intu-dak Josiah e patul et ehelen dan hi-gatu humman ni inhel etan ni biin prophet.

<sup>29</sup> Entanni ey impaeyag Josiah emin ida aapud Judah niyad Jerusalem,

<sup>30</sup> et ikuyug tuddad Tempol. Inaygan tudda dama padi, yadda edum dan helag Levi niyadda tutu-u, kedangyan niya newetwet. Et eleten tun bidbiden ni hi-gada etan libluh ni nehamak di Tempol ni neitudekan ni nekitbalan nan APU DIOS ni hi-gada.

<sup>31</sup> An immehneng hi Josiah di dagsin tukud ni Tempol et isapatah tu e peka-u-unnuden tu law hi APU DIOS niya ippahding tun emin ida tugun ni neitudek di libluh.

<sup>32</sup> Ey in-olden tun emin idan nunman ni tutu-un neamung di Jerusalem niyaddad bebley idan helag Benjamin e issapatah dan u-unnuden da hu nekitbalan da. Inu-unnud idan tutu-ud Jerusalem niya impidwa dan nekitbal ni AP-APU e Dios ida lan aammed da.

<sup>33</sup> Binahbah Josiah emin hu kinapyaddan tutu-un dios dad kebebbebley di Israel e kamengippehbungnet nan APU DIOS. In-olden tu pay e mahapul ni daydayawen idan tutu-u hu AP-APU e Dios ida daman aammed da. Et yan nunman ni ketaggu tu ey eleg da iwalleng hu AP-APU e Dios dan helag Israel.

## 35

*Ya nengipahdingan di Josiah ni Piyestah ni Passover e Nelabahan ni Anghel APU DIOS*

<sup>1</sup> Entanni ey impahding di Josiah hu Piyestah ni Passover ma-lat maidaydayaw hi APU DIOS. Yan eman ni meikkahampulut epat ni aggew ni nemangulun bulan ey nakleng ida impah ni kalneroh.

<sup>2</sup> Intudu tu ngunuddan padi ey kayyaggud hu inhel tun hi-gada e pehding da ngunu dan mansilbid Tempol APU DIOS.

<sup>3</sup> Kantuddan helag Levi ni neputuk ni mansilbin Apu Dios niya mantuttuddun helag Israel ey "Iha-ad yu law hu Kaban APU DIOS di Tempol ni binehwat nan Solomon e u-ungnga lan David e patul ni Israel et eleg mahapul ni yu i-abaabat. Et ya law pehding yu ey pansilbi kayun APU DIOS niyadda tutu-u tun helag Israel.

<sup>4</sup> Um-ali kayun mangngunu meippuun di grupuh ni nahlagan yu. Ey u-unnud yu intugun lan David e patul ni Israel et hi Solomon e u-ungnga tu.

<sup>5</sup> Elaw kayud neitudun pangngunnuan yu ma-lat baddangan yudda etan neitudun hi-gayud pamilyah ni mengi-appit ni in-ali dad Tempol.

<sup>6</sup> Keleng yudda impah ni kalneroh ni kamei-appit di Piyestah ni Passover ey ipahding yu hu elaw ni panlinih ni annel yu et mandaddan kayun umbaddang idan edum yun helag Israel ni um-ali e humman intugun APU DIOS nan Moses.”

<sup>7</sup> Indawat Josiah hu telumpulun libun impah ni kalneroh niya gelding ni nalpud halun tu niya tellun libun bulug ni baka et mei-appit ni nunman ni piyestah.

<sup>8</sup> Yadda dama opisyal ni patul ey hi-gada ngu kan nemnem et umidwat idan hipan pinhed dan iddawat idan tutu-u, yadda padi niyadda helag Levi. Indawat nan Hilkihah, hi Sekariah et hi Jehiel e opisyal ni kamampaptek ni Tempol Apu Dios hu dewwan libu et enem ni gatut ni impah ni kalneroh niya gelding et ya telunggatut ni bulug ni bakan mei-appit nunman ni piyestah.

<sup>9</sup> Yadda kamengipappanggulun helag Levi e hi Konaniah niyadda aaggi tu e di Semaiah nan Nethanel, hi Hashabiah, hi Jeiel et hi Josabad, ey indawat daddan helag Levi hu liman libun impah ni kalneroh niya gelding, et ya limang-gatut ni bulug ni baka, et iappit dad Piyestah ni Passover.

<sup>10</sup> Et yan negibbuan ni neidaddanan ni emin ni mahapul ni nunman ni piyestah ey limmaw ida padi niyadda edum dan helag Levi di kadan ni neitudun pangngunuan da meippuun di grupuh dan in-olden ni patul.

<sup>11</sup> Kinleng idan helag Levi etan ida impah ni kalneroh ni mei-appit nunman ni piyestah et idwat da etan ni padi hu kuheyaw et iwakgih tud

altar ey kapanlinnihiddan edum dan helag Levi etan ida animal ni nakleng.

<sup>12</sup> Binenelwa dadda humman ni animal ni neiappit ni kagihheba et ika-peng daddad grupuh ni pamilyah da et iappit dan APU DIOS meippuun di Tugun ni neitudek di Libluh Moses. Hanniman mewan hu impahding daddan bulug ni baka.

<sup>13</sup> Intangtang dadda etan impah ni kalneroh ni neiappit nunman ni piyestah tep humman hu mahapul ni meippahding, ey inhaeng dadda etan edum ni neiappit et malutu et ihidaddan tutu-u.

<sup>14</sup> Et han da idaddan hu kennen daddan padin helag Aaron et mangan idan emin. Tep yadda padi hu mengi-appit idan kagihheba, anin idan taba, et iappit dadda meippalpun kakkabbuhhan ingganah ni hileng.

<sup>15</sup> Yadda helag Asap e hi-gada hu kamampaptek ni a-appah niyadda meippatnul ey limmaw idad neitudun hi-gada meippuun di olden David, hi Asap, hi Heman et hi Jeduthun e prophet ni patul. Yadda kamangguwalyaddan eheb ey eleg da hi-yanen hu pustuh da tep indaddan idan helag Levi ni emin hu mahapul di piyestah.

<sup>16</sup> Negibbuh hu pandaddanan dan emin idan mahapul ni Piyestah ni Passover et iappit dadda mei-appit ni kagihheba di kapan-appisi meippuun di olden nan Josiah e patul.

<sup>17</sup> Impahding idan helag Israel di Jerusalem humman ni piyestah et ipahding dan pitun aggew hu Piyestah ni Sinapay e eleg meha-adan ni kamampelbag.

<sup>18</sup> Eleg la maipenahding huyyan Piyestah ni Passover neipalpu eman ni tsimpuh Samuel ingganah nunyan tsimpuh tep endi patul ni helag Israel ni nengipahding nunyan impahding Josiah e nekiemung ida padi, yadda helag Levi, niyaddan emin hu tutu-ud Jerusalem, yad Judah niyad Israel.

<sup>19</sup> Neipahding humman ni Piyestah ni Passover eman ni meikkahampulut walun toon ni nampatulan Josiah.

<sup>20</sup> Negibbuh ni impeyayyaggud nan Josiah etan Tempol ey impangulun Neko e patul di Egypt ida sindalu tu et da gubaten hu Karkemis di Wangwang e Euphrates. Et ipengulu daman Josiah ida sindalu tu et ida makigubat ni hi-gada.

<sup>21</sup> Nem immitu-dak hi Neko e patul ni Egypt ni an menghel nan Josiah e kantuy “Hipa pinhed mu e Josiah e patul ni Judah? Endi inamtak ni nanhallaan ta, niya eggak pinhed ni mekiggubbat ni hi-gam! Ya pinhed kun gubaten ey yadda buhul kun ebuh. Kan man anhan Apu Dios ey pepu-ut ku kunu. Et humman hu, entan tuwak gubat tep baddangan tuwak mannuman nan Apu Dios ey entanniy petteyen dakan hi-gatu.”

<sup>22</sup> Nem kinehing nan Josiah humman ni impeamtan Apu Dios nan Neko. Ya kumedek impahding tu ey ingkal tu imbalwasi tun balwasin patul ma-lat eleg immatunan idan buhul da. Et ipengulu tudda sindalu tun an mekiggubbat nan Neko di Nedeklan e Megiddo.

<sup>23</sup> Entanni ey pinenaddan buhul tu, et kanton etan ni opisyal tuy “I-a-allaw muwak tep him-malem liput ku.”

<sup>24</sup> Ingkal da etan di kalesah tun nanluganan tu et ilugan dad hakey ni kalesah et ilaw dad Jerusalem et matey diman et ikulung dad kulunggan idan patul. Limmelemyung idan emin hu iJudah niyadda iJerusalem ni neteyyan tu.

<sup>25</sup> Entanni ey wada hu kaum-ipelemyung ni peteg ni a-appéh Jeremiah meippanggep ni neteyyan Josiah. Et ingganah nunya ey kai-ena-appéh idan lalakki niyadda bibi-in helag Israel hedín ninemnem da hí Josiah. Nambalin huyyan hakey ni elaw idan helag Israel niya neitudek huyyad Libluh ni A-appéh idan kaumlelemyung.

<sup>26</sup> Yadda edum ni neipahding eman ni nampatulan Josiah niya edum ni impahding tu meip-puun di Tugun APU DIOS,

<sup>27</sup> meippalpun laputu ingganah di pappeg tu ey neitudek di Libluh idan Patul di Judah niyad Israel.

## 36

### *Ya nampatulan Jehoahas di Judah*

<sup>1-2</sup> Entanni ey impambalin idan tutu-ud Judah hí Jehoahas e u-ungngan Josiah ni meihhullul ni mampatul diman. Dewampulut tellu toon Jehoahas eman ni nampatulan tud Judah. Nanha-ad di Jerusalem et man-ap-apun tellun bulan.

<sup>3-4</sup> Anggegannu et mepappeg hu nan-ap-apuan tu tep dimpap nan Neko e patul di Egypt et ihullul tu hí Eliakim e agin Jehoahas. Ey impambayad tudda iJudah ni tellun libu et epat ni gatut ni kiloh ni silber niya telumpulu et epat ni kiloh ni balituk ni buwis da.

Entanni ey hinullulan nan Neko hu ngadan Eliakim ni Jehoiakim. Hedin hi Jehoahas ey inlaw tud Egypt et pambalin tun balud diman.

<sup>5</sup> Dewampulut lima hu toon Jehoiakim eman ni nampatulan tud Judah et man-ap-apun hampulut hakey ni toon. Nem lawah ida impenahding tu et manliwat nan AP-APU e Dios tu.

<sup>6</sup> Entanni ey immali hi Nebukadnessar e patul di Babilon et hegepen tu Jerusalem. Binangkiling tu hi Jehoiakim et ilaw tud Babilon.

<sup>7</sup> Inlan Nebukadnessar hu edum ni nebalol ni ngunut di Tempol Apu Dios et tu iha-ad di baley tud Babilon.

<sup>8</sup> Yadda edum ni neipahding eman ni nampatulan Jehoiakim niyadda lawah ni impahding tu ey neitudek di Libluh idan Patul di Israel niyad Judah. Hi Jehoiachin e u-ungga tu hu neihullul ni nampatul.

<sup>9</sup> Hampulut walu toon Jehoiachin eman ni nampatulan tud Judah nem nan-ap-apun ebuh ni tellun bulan et hampulun aggew. Lawah dama impahding tu et manliwat nan APU DIOS.

<sup>10</sup> Yan negibbuan ni ahi ketelan nunman ni neitu-nud ni toon ey impaeyag nan Nebukadnessar e patul di Babilon hi Jehoiachin di Babilon et mambalin ni balud diman. Dakel hu nebalol ni ngunut di Tempol APU DIOS ni neilaw di Babilon ni nunman ni tsimpuh.

Entanni ey impambalin nan Nebukadnessar hi Sedekiah e agin a-ammed nan Jehoiachin ni meihullul ni nampatul di Judah niyad Jerusalem.

<sup>11</sup> Dewampulut hakey hu toon Sedekiah eman ni nampatulan tud Judah et man-ap-apun ham-

pulut hakey ni toon e yad Jerusalem hu nanhadan tu.

<sup>12</sup> Lawah dama impahpahding tu et manliwat nan APU DIOS niya eleg mampekumbabah nan Jeremiah e prophet ni intu-dak nan APU DIOS ni mengippeamtan e-helen tu.

<sup>13</sup> Nginhay tu mewan hi Nebukadnessar e patul, anin ni insapatah tun Apu Dios e mengunnud ni hi-gatu. Manghay ni peteg hi Sedekiah e eleg mampekumbabah nan AP-APU e Dios idan helag Israel.

<sup>14</sup> Ey yadda aap-apuddan padi, anin idan tutu-u ey nema-ma dama ngehay dan APU DIOS. Inu-unnud dad kapehpehding idan nambebley di nanlinikweh e daka daydayawadda beken ni makulug ni dios et hi-gada ngu ey hinibit da Tempol ni AP-APU e Dios di Jerusalem.

<sup>15</sup> Ya AP-APU e Dios ida lan aammed da ey humman ni intu-dak tu hu prophet tun um-ehel idan tutu-u tu, tep tudda kahehmeka niya tuka ayyuhi hu Tempol tu,

<sup>16</sup> nem kataltalanggaidan tutu-u humman idan prophet niya daka pihhula daka e-hela. Ey anggengi-ngi dadda et lektattuy nemahhig tu-wa law bunget APU DIOS ni hi-gada e endi dammutun an mengippesikked winu mengellubyag nunman ni bunget tu.

<sup>17</sup> Et paelin APU DIOS hi Nebukadnessar di Babilon niyadda sindalu tu et pedugen dadda sindalun Sedekiah di Tempol et peteyen dadda niyadda edum ni tuudman, anin idan nangkeamma niya nangkei-inna niyadda kamandedgeh, e endi hemek da, tep in-abulut APU DIOS e



pehding da humman.

<sup>18</sup> Imbesik di Nebukadnessar ida ngunut di Tempol Apu Dios niyad bodegah ni Tempol, yadda kinedangyan ni patul niyadda opisyal tu et ilaw dan emin di Babilon.

<sup>19</sup> Et han legabaddan nunman ni sindalu hu Tempol Apu Dios, yadda baley ni patul niyaddan emin hu hipan nebalol diman. Ey binahbah tudda luhud ni bebley.

<sup>20</sup> Yadda natdaan ni helag Israel ey neilaw idad Babilon et mambalin idan bega-en ni patul niyadda lalakkin u-ungnga tu ingganah eman ni inapput ni patul ni Persia hi Nebukadnessar.

<sup>21</sup> Et manlatang hu puyek di Judah ni nepitun toon, e humman inamnuan ni inhel nan APU DIOS nan Jeremiah e prophet e kantuy “Metawwey ali hu bebley ni nepitun toon et maihullul di dakel ni Sabbath ni eleg meu-unnud.”

<sup>22</sup> Yan nemangulun toon ni nampatulan nan Cyrus e patul ni Persia ey winedan APU DIOS hu impeminhed tun mengapyan olden e meittuddek et palaw tuddad kebebbebley ni sinekup tu ma-lat maipahding hu inebig Jeremiah e prophet.

<sup>23</sup> Heninnuy hu in-olden nan Cyrus e patul ni Persia: “Ya AP-APU e Dios di kabunyan ey indawat tun hi-gak emin hu pan-ap-apuan eyad puyek niya hi-gak hu nanghelan tun memehwat ni Tempol tud Jerusalem di Judah. Ey emin kayun tutu-un Apu Dios ey mambangngad kayud Israel et yu ingunu humman. Hi Apu Dios hu memaddang ni hi-gayu.”

**Kallahan, Keley-i**  
**Kallahan, Keley-i: Ya ehel apu Dios Bible**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Antipolo Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files  
dated 3 May 2025

3593303a-80c2-56e4-90b2-f4bfea2fd2a6